

Indian Affairs  
School Files

(RG 10, Volume 6186)

File 460-10, part 1

Treaty No. 9 - Albany Roman Catholic Residential  
School - Admissions and Discharges. 1923 - 1938

File 460-10, part 2

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman  
Catholic Residential School - Admissions and  
Discharges. 1939 - 1946

File 460-10, part 3

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman  
Catholic Residential School - Admissions  
and Discharges. 1946 - 1952

File 460-23, part 1

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman  
Catholic Residential School - Deaths.  
1936 - 1942

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

Albany 10  
12748-3-10

Extract from Report of Mr. Awrey while on Annuity  
Payments of Treaty No. 9, Dated August. 20, 1923.  
Original on 3-44.

David Sagutch, NO. 181, Fort Hope Band, made application to have his two children, Peter Sagutch, aged 8 years, and Mary, aged 11, admitted to the R. C. Boarding School at Albany. Father Carriere informs me that he will be able to accept these children next June, and I would recommend that David Sagutch be advised accordingly. These children were examined by Dr. Bull and found healthy.

H. N. Awrey,

*Go to Spencer  
via Buller Hope  
SOS via Tashuta  
Write Sagutch +  
Carriere*

Indian Affairs. School Files.  
(RC 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

127453-10.

Ottawa, Sept. 10, 1923.

Sir:

The Department approves of the admission of your two children, viz: Peter, aged 8 years, and Mary, aged 11 years, to the Albany R.C. Residential School.

The Principal informs us that he will be able to accept these children in June, 1924, and you should arrange to take them to the school at that time.

Your obedient servant,

*Russell T. Ferrier*  
Russell T. Ferrier,  
Supt. of Indian Education.

*DP*  
*JH*  
Mr. David Sagutch,  
c/o J. Spence, Esq.,  
Manager, Revillon Freres,  
Fort Hope, Via Tashota,  
Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

44-2-10

127453-10.

Ottawa, Sept. 10, 1923.

Rev. Sir:

On the recommendation of Mr. H. H. Awrey, the Department is advising David Sagutch, of the Fort Hope Band, that the admission of his two children, viz: Peter, aged 8 years, and Mary, aged 11 years, to the Albany Residential School is approved.

The Department understands that you will be able to accept these children in June, 1924, and Sagutch is being informed that he should take the children to the school at that time.

Your obedient servant,

*Russell T. Ferrier*  
Russell T. Ferrier,  
Supt. of Indian Education.

*L. Carriere*

Rev. L. Carriere, O.M.I.,  
Principal, Indian Boarding School,  
Fort Albany, James Bay,  
Via Cochrane, Ont.

*2 Letters*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

*[Handwritten signature]*

Ottawa, January 29, 1926.

Reverend Sir

Until such time as the Department requires applications and certificates of health for each pupil admitted to the Albany Residential School, it is desired that one or more of the enclosed forms should accompany your quarterly return.

As you will note the form requires you to furnish certain specific information regarding the pupils admitted to and discharged from the school during the period covered by the quarterly return with which this form is forwarded.

All information requested on the form should be given.

Your obedient servant,

*[Handwritten signature]*  
Russell T. Perrier,  
Supt. of Indian Education.

*[Handwritten signature]*  
Rev. A. Blaisden,  
Principal,  
Indian Residential School,  
Port Albany,  
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

Admission of Pupils at Roman Catholic Boarding School during Quarter, 1926

No.	NAME	Date of Admission 1926	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
8	Henry Lincolton	July	9		9	George L	Maria Kaschi L			
9	Marius Kamanatishkit	2	13		9	Joseph D	Maggie West L			
10	George Kristapov	3	12		9	Thomas L	Agnes Napeskiak			
11	David Attahit	Sept 28	11		9	Jacob L	Jeanette Spence			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
8	Henry	July	9	1	12	365				
9	Marius	1	11	2	24	730				
10	George	1	13	2	24	730				
11	David	1	12	1	12	365				

Note—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

*Peter Arthur Pilosa* PRINCIPAL

Admission of Pupils at *Roman Catholic Boarding* School during

Quarter, 1920

No.	NAME	Date of Admission 1920	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
1	John Johansen	July 18	13		9	Xavier L.	Louise Lapine			
2	Quincey Knustad	4	13		9	Xavier D.	Maria Little			
3	Mathieu Okoniamur	4	12		9	David D.	Marie Wabano			
4	François Kaskoolik	4	11		9	Xavier L.	Jeanette Kinski			
5	John Jacques	4	13		9	James D.	Lena Michonapit			
6	Raphael Pau Martin	4	13		9	George L.	Maggie Knustad			
7	Abraham	4	11		9	"	"			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
1	John	July 18	14	1	12	365			The boys work around the mission, on the farm and in the garden and like to take care of the stock.	
2	Quincey	1	14	2	24	731				
3	Mathieu	1	13	1	12	365				
4	François	1	12	1	12	365				
5	John	1	13	2	24	730				
6	Raphael	1	13	3	36	1092				
7	Abraham	1	11	1	12	365				

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Pier Arthur Pelletier PRINCIPAL

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

Admission of Pupils at Roman Catholic Boarding School during

Quarter, 1924

No.	NAME	Date of Admission 1924	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Amenity is paid	RANK	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
015	Bernadette Prouy	July 1	13		9	David H.	Meni Samson			
016	Elizabeth Knustadje	3	11		9	Thomas L.	Agnes Mpechish			
017	Francis Katakupit	1	10		9	Joseph L.	Jeanette Pitelle			
018	Alice McDonald	1	9		9	August H.	Charlotte Knustadje			
019	Alexandra Spott	5	9		9	Simon L.	Christiana Mbiteli			
020	Agnes Knustadje		10		9	Loavier H.	Meni Pitelle			
021	Anna Chivonemur	Jan 11	26	✓	9	Peter H.	Jane Sutherland			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
	Bernadette	July 1	14	1	12	365				
	Elizabeth	1	12	2	24	730				
	Francis	1	11	1	12	365				
	Alice	1	10	3	36	1098				
	Alexandra	1	10	1	12	365				
	Agnes	1	11	1	12	365				
	Anna	1	27	2	24	730				

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Peter Arthur Pedersen PRINCIPAL

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)



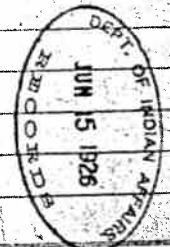
Admission of Pupils at Roman Catholic Boarding School during

Quarter, 1926

No.	NAME	Date of Admission 192 <u>6</u>	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
008	Lucile Mousa	July 21	15		9	Machel L.	Angile Sagateh			
009	Catherine "	3	9		9	"	"			
010	Josephine Lincleten	4	15		9	George L.	Mersi Keadhe			
011	Lucie Lincleten	1	10		9	Willie	Mersi Loutite			
012	Lucie Harrington	4	12		9	Williams	Agnis Katakompit			
013	Amie Makotehi	1	12		9	"	"			
014	Sena "	1	10		9					

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
	Lucile	July 21	16	2	24	730			Her mother is dead	
	Catherine	1	10		15	365				
	Josephine	1	16	2	24	730				
	Lucie	1	12	2	24	730				
	Lucie	1	13	2	24	730				
	Amie	1	13	1	12	365				
	Sena	1	11	1	12	365				



NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Piero Antonio Piloni PRINCIPAL

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

Admission of Pupils at Roman Catholic Boarding School during

Quarter, 1926

No.	NAME	Date of Admission 192 <u>6</u>	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
01	Marquette Kierki	July 1	25	✓	9	David D	Anna Kierki			
02	Francis	1	20	✓	9	John L	Maggie Noe			
03	Mrs. Sutherland	1	17		9	David L	Mrs. John Sutherland			
04	Scholastique Coupez	1	16		9	Jean-Baptiste L	Elizabeth Sutherland			
05	Inelda	1	14		9	"	"			
06	Suzanne	1	12		9	James L	Maggie Michsupit			
07	Inelda	1	10		9	"	"			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
	Marquette	July 1	26	2	24	730			The girls pretaught domestic work such as washing, ironing, sewing, mending, knitting and the general care of the house and children's lines.	
	Francis	1	21	1	12	365				
	Mrs.	1	18	1	12	365				
	Scholastique	1	17	2	24	730				
	Inelda	1	16	2	24	730				
	Suzanne	1	13	1	12	365				
	Inelda	1	16	1	12	365				

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

*Pier Arthur Pieldean* PRINCIPAL

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

44-2-10

Ottawa, June 17th, 1926.

Reverend Sir,-

The Department is in receipt of the admission and discharge sheets giving information regarding the pupils recently admitted to and discharged from the Albany Residential School. It is noted that pupils No.01 and No.02 are both twenty-five years of age, while pupil No.021 is stated to be twenty-six. These are considerably above the age limit for admission of children to Residential Schools and the Department can see no merit in approving their admission. No further grant will be allowed for them and their names should not appear on future returns from the school.

Your obedient servant,

*Russell T. Ferrier*

Russell T. Ferrier.  
Supt. of Indian Education.

Rev. A. Bilodeau,  
Principal,  
Indian Residential School,  
Fort Albany,  
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

Ottawa, January 29th, 1927.

Reverend Sir,-

The Department is in receipt of the September and December quarter returns of the Albany Mission Residential School. While you do not forward admission and discharge sheets with these returns, it appears from the names shown on the September quarter return that all pupils in residence on June 30th were discharged and thirty new pupils were admitted.

Please note that the register number opposite the name of each pupil shown on the September and December quarter returns should be retained during the whole period of residence and, when any one of these is discharged, the register number of such pupil should be dropped and a new number given each new pupil on entrance.

As requested by official letter of January 29th, 1926, one or more of the enclosed forms should accompany each quarterly return. You will note that this form requires you to give certain definite information regarding the pupils admitted to and discharged from the school during the period covered by the quarterly return with which the form is forwarded.

Your obedient servant,

*Russell P. Ferrier*  
Russell P. Ferrier,  
Supt. of Indian Education.

*[Handwritten initials]*  
Rev. A. Bilodeau,  
Principal,  
Indian Residential School,  
Fort Albany,  
Cochran, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

Admission of Pupils at Roman Catholic Boarding School during

Quarter, 192

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
014	L. Jasson	July 27	12		9	John	Jeanette	Catholic		
015	L. Hatakwapit	5	10		9	Jacob	Maggie Spence			
016	L. Sutherland	3	7		9	James	Margaret McNeil			
017	F. Hatakwapit	5	11		9	Joseph	Jeanette Paipi			
018	A. McDonald	5	10		9	Auguste	Charlotte			
019	A. Sagateh	5	9		9	John	Jeanette			
020	A. Tapanishkam	3	6		9	James	Mrs. Spence			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
			13	2	24	370				
			11	2	24	730				
			9	1	12	365				
			11	2	24	730				
			11	4	48	1460				
			10	1	24	365				
			7	1	24	365				

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

PRINCIPAL

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

Admission of Pupils at *Roman Catholic Boarding School* during

Quarter, 192

No.	NAME	Date of Admission 1926	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Traces and period of previous Education
						Father	Mother			
06	L. Machon	July 5	12		9	Hallan	Bethesit	Catholic		
07	G. Whisk	5	11		9	David	Anna Beasch			
08	L. Aitel	2	12		9	Jacob	Leona Haband			
09	A. Okmawemineu	5	10		9	Tepit	Dana Haband			
010	M. Sagateh	5	12		9	John	Jeanne			
011	J. Houstadjen	5	12		9	Bernas	Merisicisipi			
012	A. Kaminator	5	9		9	George	Meris Haband			
013	C. Napishich	5	9		9	James	Meris Spence			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
			13	1	12	365				
			12	1	12	365				
			13	1	12	365				
			11	2	24	730				
			13	3	36	1095				
			13	2	24	730				
			10	1	12	365				
			10	1	12	365				

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

PRINCIPAL

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

Admission of Pupils at *Roman Catholic Boarding* School during

Quarter, 1922

No.	NAME	Date of Admission 1922	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Terms and period of Home Education
						Father	Mother			
9	John Tushinapi	July 11	7		9	Antonie Aishingsi	Maggie Katakwasit	Catholic		
10	Joseph Kustadju	5	9		9	Philias Kustadju	Mama Aishingsi			
01	Lucie Okimawaimet	5	16		9	Peter	Jeanne Sutherland			
02	S. Katakwasit	5	14		9	Jacob	Maggie Doy			
03	M. Okimawaimet	5	14		9	John	Jeanne			
04	M. Attakut	5	16		9	Pemas	Memi Aishingsi			
05	M. Sutherland	4	14		9	James	Maggie Metat			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
9	-		10	1	12	365			The girls are taught domestic work such as ironing, sewing, mending, knitting and the general care of a house on hygienic lines.	
10	-		10	1	12	365				
01	-		17	1	12	365				
02	-		15	1	12	365				
13	-		15	1	12	365				
04	-		17	2	24	730				
05	-		15	2	24	730				

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

PRINCIPAL

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

Admission of Pupils at Roman Catholic Boarding School during Quarter, 1927

No.	NAME	Date of Admission 1927	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of previous Education
						Father	Mother			
1	Joseph Gushingski	July 16	15		9	Andrew	Maggie Katakuski	Catholic		
2	Joseph Spencel	5	12		9	James	Stephies Kisch			
3	Peter Gushingski	10	12		9	Andrew	Maggie			
4	Joseph Saganis	8	14		9	John	Sophie Aisiga			
5	Charles Wisk	9	10		9	Thomas	Anna Kisch			
6	Jerome Auguste	5	9		9	James	Meriane			
7	Emile Pitel	2	10		9	Jacob	Lena Watson			
8	Thomas Saganis	5	12		9					

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
1			16	2	24	730			The boys work around the mission, on the farm, and in the garden, and like to take care of the stock.	
2			13	1	12	365				
3			13	1	12	365				
4			16	3	36	1095				
5			11	1	12	365				
6			10	1	12	365				
7			11	1	12	365				
8			13	1	12	365				

Note—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

PRINCIPAL

Indian Affairs. School Files.  
(BG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)



EXTRACT  
ORIGINAL ON

26-44

44-10  
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS  
JUL 14 1927  
RECORDED

Sioux Lookout, Ont., July 11, 1927.

*Albany R. C. Res. Sch*

Dear Sir:

I herewith beg to tender my report as  
physician to Indian Treaty Party No. 9.

X X X

I examined two of her children (Mrs. Long Peter,  
Attawapiscat Post), approximately two and seven years of  
age, for admission for boarding school, and found that they  
were physically fit.

X X X

G. L. Bell, M.B.

*Mr. Avery states these girls  
are about 12 and 13 yrs  
of age respectively. Mother  
to be sent to asylum.*

*[Signature]*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

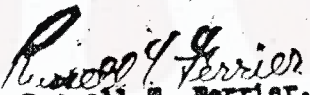
Ottawa, July 4th, 1929.

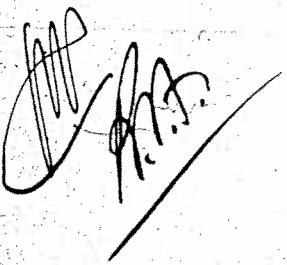
Reverend Sir,-

The Department has recently received an account for \$36.00 from Revillon Freres, covering the transportation of Harriette and Joseph Achetibineskum Ogeki. It appears that these children were being sent home from the Albany Residential School to Kitchie.

It has been decided to pay this account and cheque has been issued and sent. This is the first account that the Department has received for transportation of children from the Albany Residential School and, while payment is being made in this case, it is considered that it should be possible to arrange with the parents to take home their children without expense to the Department.

Your obedient servant.

  
Russell E. Ferrier.  
Supt. of Indian Education.

  
Rev. A. Bilodeau, O.M.I.,  
Principal,  
Indian Residential School,  
Fort Albany, via Cochrane, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

Ottawa, November 14th, 1950.

Reverend Sir,-

Referring to official letter of the 12th instant regarding the account submitted for \$160.00 in favour of the Hudson's Bay Company covering the transportation of eight children to the Albany Indian Residential School, I beg to say that, since writing the letter mentioned, Rev. J. E. Saindon, O.M.I., has visited the Department and it has been decided that the school management will be responsible for payment of this account, which is being returned herewith.

Your obedient servant.

*Russell E. Ferrier*

Russell E. Ferrier.  
Supt. of Indian Education.

ENC.

Rev. A. Bilodeau, O.M.I.,  
Principal,  
Indian Residential School,  
Fort Albany, via Cochrane, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

**NAMES AND REGISTER NUMBERS OF PUPILS  
SHOWN ON JUNE QUARTER RETURN OF THE ALBANY RES. SCHOOL.**

-----

<u>Register Number</u>	<u>NAME</u>	<u>Register Number</u>	<u>Name</u>
1	Leo Pimishiah	01	Imelda Carpenter
2	Joseph Ateket	02	Imie Katakupit
3	Joseph Carpenter	03	Christiana Aitel
4	Joseph Kostadjin	04	Meni Sutherland
5	Joe Gagnon	05	Angele Aitel
6	Onesime Carpenter	06	Imse Abraham
7	Leo Augustie	07	Bernadette Mathieu
8	Melley Metat	08	Dorothee Scott
9	Charles Gagnon	09	Louise Jakarun
10	Antoine Paul-Martin	010	Agnes Carpenter
11	Jimmy Sutherland	011	Bernadette Pomy
12	Joseph Sutherland	012	Mary Gagnon
		013	Imelda Leone
		014	Lottie Aitel
		015	Cecilia Paul-Martin
		016	Josephine Spence
		017	M. L. Sutherland
		018	Agnes Topenishkan
		019	Louise Katakupit
		020	Meni Sutherland
		021	Fiera Katakupit
		022	Angele Jakarun
		023	M. R. Sutherland
		024	Jeanette Mathieu
		025	Amie Topenishkan

Indian Affairs, School Files,  
(NS 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

Ottawa, January 19th, 1931.

Reverend Sir,-

It is regretted that the Department finds it necessary to send back the September and December quarter returns of the Albany Indian Residential School.

In preparing the returns, the names of the pupils should be shown consecutively, according to numbers - the names of the boys and girls being entered on separate pages. A number should be given to each pupil on entrance to the school and this number should be retained during the whole period of residence and such number dropped when the pupil is discharged and a new number given to each new pupil.

Enclosed with this letter is a statement showing the names and register numbers of the pupils whose names appeared on the June quarter return. You will see from this that the names of the boys appearing on the September return are totally different from the names of the boys appearing on the June return and that the register numbers have all been changed. If all the boys in the school at the end of June were discharged, their register numbers should have been dropped and new numbers given the boys admitted after July 1st.

I would, also, point out that, under the heading "Date of Entrance to School", there should be shown the day of the month and the year in which a pupil first entered the school. In preparing the September and December returns, you simply show July 11th, which must be incorrect in the case of a number of children who have been in the school for some time.

Grant is allowed for forty-three (43) days holidays and, for those pupils who were allowed home on summer holidays and were not absent from the school longer than 43 days, grant should be

Rev. A. Bileau, O.M.I.,  
Principal,  
Indian Residential School,  
Fort Albany, via Coral Rapids, Ont.

requested

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

requested for the full quarter. If, however, a pupil is absent from the school longer than 43 days, grant should only be requested for the actual number of days such pupil is in residence plus the 43 days holidays, for which grant is allowed. For instance, for a pupil allowed home on holidays on July 1st and who returns to the school on August 11th, grant should be requested for 92 days, which is the number of days in the September quarter. If, however, a pupil allowed out on holidays on July 1st does not return until September 1st, grant should be requested for 73 days (30 days in September plus 43 days holiday leave). In preparing your September quarter return, you state that the total number of days in the quarter was 82. As pointed out above, the correct number is 92, viz., July - 31 days; August - 31 days; and September-30 days.

I also enclose a supply of admission and discharge sheets. One or more of these, giving the information requested, should accompany each quarterly return.

In reviewing the return, it is noted that Lucie Katakwapit is eighteen years of age, Meni Sutherland nineteen years of age, Jane Spence twenty years of age, Bernadette Pony eighteen years, Cecelia Napihish nineteen years and Meni Shakapunitam eighteen years. It is only in exceptional circumstances that the Department allows grant for pupils of eighteen years or over and, unless there are special reasons for retaining these girls in the school, it is considered that they should be discharged at once. You should report fully regarding the reasons why you consider they should be in the school.

The Department has endeavoured to make this letter as explicit as possible in order to assist you in the correct preparation of your return and I trust that you will prepare the returns of both the September and December quarters in conformity with the instructions contained in this letter and on the back cover of the return form. When these returns are received here properly completed, the grant for these two quarters will be paid.

Your obedient servant,

*Russell T. Ferrier*

Russell T. Ferrier.  
Supt. of Indian Education.

Rev. A. Bilodeau, O.M.I.,  
Principal,  
Indian Residential School,  
Fort Albany, via Osear Rapids, Ont.

Extract from Letter No. 6512 from Office of Fur Trade  
Commissioner, Hudson's Bay Company, Hudson's Bay House,  
Winnipeg, Man., dated March 12th, 1931, on File 101-44.

On October 30th, 1930, we forwarded you our  
account for \$160.00 covering the transportation of eight  
children from Weemusk to the Indian Residential School  
at Albany. To date these items are shown as unpaid on  
our records here and we will be obliged if you will  
advise us in this connection as it may be possible that  
you have remitted payment direct to our posts.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

Ottawa, April 20th, 1951.

Reverend Sir,-

Enclosed is a supply of admission and discharge forms. One or more of these forms should accompany each quarterly return, giving the information requested in connection with all pupils admitted or discharged during the quarter.

As every parent applying for the admission of a child to the Albany School has an annuity ticket giving the name of the head of the family as well as the band number, the Department desires that such information should be given in connection with the admission of all new pupils. You will note that there are spaces for this information on the admission and discharge form.

Your obedient servant.

*Russell T. Ferrier*  
Russell T. Ferrier.  
Supt. of Indian Education.

*[Handwritten signature]*  
Rev. A. Bilodeau, O.M.I.,  
Principal,  
Indian Residential School,  
Fort Albany, via Coral Rapids, Ont.

Indian Affairs - School Files.  
(HG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



Admission of Pupils at *Fort Albany Residential School* during

Quarter, 192

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Trunk under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			

## DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge 1931	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
	<i>Memo Sutherland</i>	<i>March 19</i>		<i>5</i>	<i>7</i>	<i>7</i>	<i>Ignorant</i>	<i>Good</i>	<i>Sewing, Knitting and Housekeeping Very proficient.</i>	<i>Age.</i>

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Form 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

March 30th 1931.

44-2-10

Mr. Russell F. Ferrier

Supt. of Indian Education

Both Building

Ottawa.



R

Dear Sir:

I acknowledge receipt of your letter no. 44-2-10, dated January 19th, concerning the quarter returns of the School.

I must thank you for the full explanation on the subject of the number to be given each pupil. From now on, every new pupil will have his or her own number, and the register numbers of the pupils discharged will be dropped.

You note that under the heading "Date of Entrance to School" in the September and December returns, the date of entrance is July 11th. Necessary corrections have been made in the new copies of the September and December returns, in connection with the date of entrance, allowance being made for forty-three (43) days holidays.

In consequence, for the pupils already registered and allowed home on holidays, we request a grant of 92 days, viz. Sept. 30 days, August 31 days, July 31 days; for the pupils who enter for the first time on July 11th, we request a grant for 82 days, viz. July 21 days, Aug. 31 days and Sept. 30 days.

Concerning the pupils aged eighteen and over, Meni Sutherland is the only one whom I can discharge at once. The others cannot be sent home this winter; their parents and relatives reside from 75 to 375 miles away from Fert Albany. Among them, Meni Shapewitam comes from Winisk and has never, until this year, had an opportunity of entering the School. Cecilia Mppashish entered six years ago, but could not then remain more than one year.

Bernadette Peny and Jane Spence will be discharged as soon as possible.

Hoping you will find the quarterly returns satisfactory as corrected,

I remain

Yours sincerely

P.A. Belandier D.M.F.

Indian Affairs. School Files. (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

44-2-10

Ottawa, April 29th, 1931.

Reverend Sir,-

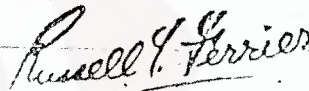
I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo, enclosing the September and December quarter returns of the Albany Indian Residential School. A cheque in payment of the grant due for these two quarters will be forwarded to Rev. Arthur McGowan, O.M.I., 213 Visitation St., Montreal, P.Q.

It is noted that the returns have been prepared in accordance with the instructions contained in official letter of January 19th, last. I note that, under the heading "Band Number", you give No. 9 for each pupil - this refers, no doubt, to Treaty 9. I would point out, however, that the information desired under this heading is the individual band number under which the parents of each child are paid their annuity. In this connection, I would refer you to official letter of the 20th instant.

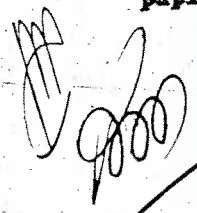
The discharge of Meni Sutherland - No. 01, is approved.

In preparing the admission and discharge sheet (Form No. 55) which accompanies the quarterly return, the information requested on this form regarding the pupils entering during the quarter should be given as well as the information regarding the pupils discharged.

Your obedient servant.



Russell F. Ferrier.  
Supt. of Indian Education.



Rev. A. Bilodeau, O.M.I.,  
Principal.

Indian Residential School,  
Fort Albany, via Coral Rapids, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RC 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

Admission of Pupils at

School during

Quarter, 192

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Assmtly is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			

### DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
016	Klara Kataknapuk	5 <sup>th</sup> June 1931	11	3			Ignorant	None	Good in mending the Parents had put her in school for	
017	Laketh Sutherland		14	2					ironing	
021	Francette Mathieu		10	2				Good		
023	Lucie Ducham		17	2						
025	Louise Thakajanda		15	1						
026	Madeline Legault		10	1						
027	Angèle Spence		10	1						
028	Jeanette Paris		9	1						

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

*W. J. G. J. W.*

Form 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

Admission of Pupils at \_\_\_\_\_

School during \_\_\_\_\_

Quarter, 192\_\_

No.	NAME	Date of Admission 192__	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Assn'ty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and periods of Previous Education
						Father	Mother			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
8	Antoine Chiraceneau	3 June 1921	12	1			Ignorant	Good	Good in Farming	His Parents had put him for one year
9	Raphael Sutherland		10	1						
10	Nicholas Spence		11	1						
11	Gabriel Spence		8	1						
12	Alip Leone		9	1						
13	John Sutherland		10	2						
14	Abraham Melad		9	1						
15	Gabriel Tchemskan		8	1						

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

*W. W. S. 1921*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

Admission of Pupils at

School during

Quarter, 192

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and periods of Previous Education
						Father	Mother			

## DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
02	Priscilla Kapashuk	5 June 1921	20	3			Ignorant	Good	Very good sewing	On account of Age (20 years old)
03	Jane Spence		20	5			"	"	washing	"
04	Marie Lagatch		17	3			"	"	Good in mending	The Parents had place in school for age
05	Agnes Trepnichka		16	2			"	"	cooking	On account of Age
07	Bernadette Tony		18	4			"	"	"	The Parents had place in school for age
08	Leta Paul Martin		16	2			"	"	washing	On account of Age
011	Lacie Katschupik		18	3			"	"	knitting	"
014	Agnes Sutherland		17	2			"	"	"	"

Note—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

W. S. H. 22

Form 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

Admission of Pupils at

School during

Quarter, 192

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
30	Min Shakapavilam	June 1911	18	1			Ignorant	Good	Very good in mending	On account of age
31	Emilda Spence		14	1					sewing	Her Parents had put her in school for one year
2	Abraham Scott		7	2					Good in farming	
3	Levin Settle		9	2					Very Good	
4	John Lorne		10	2					Good	
5	William Zacharie		13	3						
6	Sapier Nkolchi		14	1						
16	Marius Spence		14	1						

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

W.S. 1921

Form 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

Admission of Pupils at

School during

Quarter, 192

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
050	Jacqueline Gacharie	12 July 1921	10	121	N 9 Allamoy	John Gacharie L.	Sophie Aitel L.			Null
051	Lucille Napeshich		10	6	Attowapunt	John Napeshich D.	Marguerite Spence D.			
052	Lucia Wisley		8	130		Alex Wisley D.	Mam Jhomonual			
053	Angèle Katakongit		6	53	Allamoy	Tomy Nishojit L.	Mam Katakongit L.			
054	Christiane Loone		6	150		Sapier Loone L.	Jane Pomy L.			
055	Malisla Paul Martin		6	206		Jacques Paul Martin L.	Marguerite Katakongit L.			
056	Alexandra Gacharie		6	121		John Gacharie L.	Sophie Aitel L.			

## DISCHARGE OF PUPILS

W. J. Ayer

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days*	On Admission	On Discharge		

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Form 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
BUREAU OF INDIAN AFFAIRS



Admission of Pupils at

School during

Quarter, 192

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
243	Cecilia Paul Martin	18 July 1921	14	206	No. 7 Albany	Jacques Paul Martin	Marguerite Katakasipit L.	C	Null	
244	Anna Carpenter	" "	14	111	" Attamaqueant	John Baptiste Lafont	Isabelle Dulbeaud D.	"	"	
245	Isabel Kieki	" "	15	101	" "	John Kieki L.	Agnès Spence D.	"	"	
246	Louise Nakoche	" "	13	93	" "	William Nakoche L.	Agnès Katakasipit L.	"	"	
247	Cecilia Scott	" "	13	268	Albany	William Scott L.	Opema Manute D.	"	"	
248	Angèle Jakarum	" "	12	67	Attamaqueant	John Jakarum L.	Jeanette Ross L.	"	"	
249	Isabelle Amichinaki	" "	11	220	Albany	André Amichinaki	Marguerite Katakasipit L.	"	"	

*WJ Syme*

## DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

Admission of Pupils at

School during

Quarter, 192

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, show name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
236	Louise Jacobson	10/24/1921	17	67	No. 9 Attampuit	John Jacobson L.	Jeanette Noe L.			Null
237	Agnes Kesteven		14	73			Marianne Aidel L.			
238	Agnes Carpenter		15	27		Jacques Carpentier L.	Maria Wabouch			
239	Emilda Leone		17	150	Albany	Sapier Leone L.	Jane Poney L.			
240	Sabith Johnson		15	144	Attampuit	Jacob Johnson D.	Antoinette Ahvakheville			
241	Sabith Sutherland		14		Winnick	Joseph Sutherland	Jane Nicksfeld L.			
242	McLennan		13	1	Albany	Quinn	Maggie Melah			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

Note—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Form 11

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

Admission of Pupils at Post Alamy R. L. B. School during July August Sep Quarter, 1923

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Dollars under which Child's Assnuty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Name and period of Previous Education
						Father	Mother			
033	Luce Tamikatie	10 July 1923	15	59	No 9 Attampicuit	James Temehokie	Anna Ross D. L.		Null	
009	Arsaline Lueliter		7	127		George Lueliter	Mari Kishor			
010	Alexander Penashik		6	130		Jimmie Penashik	Hena Kishor			
012	Lucilia Sutherland		12	235	Alamy	Jimmie Sutherland	Maggie Metak			
013	Mary Rose		8	235		Jimmie Sutherland	Maggie Metak			
014	Louise Tukomeneum		12	43	Attampicuit	John Johnson	Maggie Archibald			
020	Mary Sutherland		11	Winnick	Winnick	Joseph Sutherland	Jane Kishor			

DISCHARGE OF PUPILS

*W. J. G. M.*

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

Admission of Pupils at

School during

Quarter, 192

No.	NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Years and period of Previous Education
						Father	Mother			
022	Dorothy Scott	14 July 1921	7	268	No. 9 Albany	William Scott L.	Genea Marie D. M.			
024	Simone Renschke	11 . 1921	8	130	" Attampust	Jimmi Renschke L.	Genea Renschke D.			
019	Josephine Spence	5 . 1921	14	104	" Albany	John Spence L.	Maggie Renschke L.			
028	Elizabeth Katakapit	11 July 1921	8	53	" "	Tommy Muehospil L.	Mimi Katakapit L.			
032	Fugile Sagalek	" "	13	116	Port Hope	John Sagalek L.	Jeannette L.			
034	Bernadette Tepenichkan	11 July 1921	17	88	Attampust	John Tepenichkan L.	Anna Wakano L.			
038	Genea Wakano	" "	17	86	" "	John Wakano L.	Helene Kischke L.			

DISCHARGE OF PUPILS

*W. J. G. 1921*

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

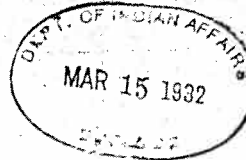
NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
CANADA



OFFICE OF  
INDIAN AGENT



Moose Factory March 8th.1932

The Secretary,  
Department of Indian Affairs  
Ottawa.

Dear Sir,

Please find enclosed Quarterly Return for  
quarter ending Sept.30th 1931 for Albany school.

On the first return 92 days were charged for  
the pupils admitted on July 10th.

On this return you will notice that only 82  
days are charged for these pupils instead of 83 which would be correct,  
also 92 days are still charged for No-033 instead of 83.so there should  
be added 14days on the first sheet and 13days on the second sheet,which  
at the rate charged of 50¢ a day would bring the first sheet to \$1456.00  
and the second sheet to \$ 631.50.

This Return came to me in only one copy.

W.L.Tyrer M.B.  
Indian Agent.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

Ottawa, March 26th, 1932.

Sir,-

Up to the present time, the Department has not insisted on application forms and certificates of health being forwarded for the children entering the Albany Indian Residential School.

It is now desired that an application form and certificate of health be completed and forwarded for each new pupil on entrance to this school. It should be understood that Treaty Indian children only should be enrolled. I enclose a supply of application forms and you should advise the Reverend Principal regarding our wishes in this matter.

In preparing his quarterly returns, the Principal should in the future, as in the past, accompany these with copies of Form No. 33, on which the information required should be given. A supply of these forms is also enclosed.

Your obedient servant,

*Russell T. Ferrier*  
Russell T. Ferrier.  
Supt. of Indian Education.

*W. L. Tyrer*  
W. L. Tyrer, Esq.; M. B.;  
Indian Agent,  
Moone Factory,  
via Coral Rapids, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

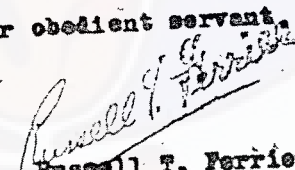
44-2-10.


Ottawa, July 19, 1932.

Dear Chief:

The Department wishes to impress on you and the leaders of the Albany Band the importance of an education for your children. The railroad to Moccasin and changing conditions generally make it very desirable that the younger generation of Indians have an elementary schooling. Recently, the Oblate Order has completed a fine new residential school at Albany, for the education of Catholic Indian children, and the Department trusts that you will see that full advantage is taken of this opportunity. The Indian Act provides for the compulsory attendance of physically fit Indian children of school age.

Your obedient servant,

  
Russell T. Ferrier,  
Supt. of Indian Education.

  
The Chief,  
Albany Indian Band.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10.

Ottawa, July 19, 1932.

Dear Chief:

The Department wishes to impress on you and the leaders of the Attawapiscat Band the importance of an education for your children. The railroad to Moosonee and changing conditions generally make it very desirable that the younger generation of Indians have an elementary schooling. Recently, the Oblate Order has completed a fine new residential school at Albany, for the education of Catholic Indian children, and the Department trusts that you will see that full advantage is taken of this opportunity. The Indian Act provides for the compulsory attendance of physically fit Indian children of school age.

Your obedient servant,

*Russell F. Parrier* over

Russell F. Parrier,  
Supt. of Indian Education.

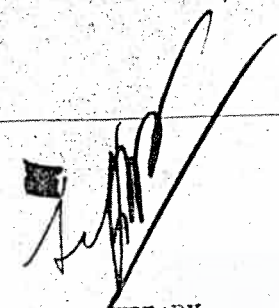
*[Signature]*  
The Chief,  
Attawapiscat Band.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



44-2-10  
Albany Residential School, Albany  
Jan. the 25th., 1933.



The SECRETARY  
Dept. of Indian Affairs  
Ottawa. Ontario.

FEB 11 1933



Dear Sir:-

It will be noticed that two certificates of Application and of Admission to the Albany Residential School are missing, those of Michel Abraham, from Weeniek, and Lewis Scott, from Kapiskow. The applications and Admissions could not be signed by the parents when they entered the school. The forms will be signed later on and forwarded to the Department when possible.

Yours very sincerely,

*A. B. Bilsdale*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada

192.....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the R. C. Albany Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:

Indian name of child Joseph Tefenabam

English name .....

Age 7

Name of Band Albany

No. of ticket under which child's annuity is paid 322

Father's full name and No. Jimmy Tefenabam 322

Mother's full name and No. Mrs. Spence 322

Parents living or dead Father dead

State of child's health Good

Religion R Catholic

Does applicant speak English? no

Previously attended ..... school for ..... years

(Signature of Father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Joseph Desjaris O.M.S.  
Signature of Missionary or other Witness

W. J. Lynch  
Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 21.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada

193

I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
the ..... Residential School; to remain  
therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department  
of Indian Affairs may deem proper:

Indian name of child..... *Shan Ratsotchi*  
English name..... *Shan Ratsotchi*  
Age..... *11*  
Name of Band..... *Atlanapiscot*  
No. of ticket under which child's annuity is paid..... *104*  
Father's full name and No..... *William Ratsotchi 104*  
Mother's full name and No..... *Agnes Ratsotchi 104*  
Parents living or dead..... *Living*  
State of child's health..... *good*  
Religion..... *Roman Catholic*  
Does applicant speak English?..... *no*  
Previously attended..... *no* school for..... years

*W. J. L...*  
(Signature of Father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

*Henri Belleau M.D.* ..... Agent  
(Signature of Missionary or other Witness)

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

All Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.  
Form No. 21.

Indian Affairs. School Files. (RC 10, Volume 6186, File 150-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada.

Agent

*Attawapiskat*  
*July 19, 1932.*

Sir,

I hereby make application for admission of the aforementioned child into the *Fort Albany* Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of

*four words added.*  
*H. Box.*

Indian Affairs may deem proper; *not exceeding three years*

Indian name of child *Paul Longpeter*

English name *Paul Longpeter*

Age *Seven*

Name of Band *Attawapiskat*

No. of ticket under which child's annuity is paid *430*

Father's full name and no. *John Longpeter 430*

Mother's name and no. *Marguerite Spence*

Parents living or dead *Both dead*

State of child's health *Good*

Religion *Roman Catholic*

Does applicant speak English? *No*

Previously attended *No* school for *—* years.

*N.S.V.S.*  
(Signature of Father or guardian)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature.

*Henri Belleau O.M.I.*

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

*W. J. G. ...*  
Agent

Indian Affairs. School Files. File 460-10, part 1 (pg 10. Volume 6186)

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

*Attawapiskat*  
*July 10, 1932,*

Sir,

I hereby make application for admission of the undermentioned child  
into the *Fort Albany* Residential School; to remain therein

under the guardianship of the Principal for such term as the Department  
*four words added.*  
of Indian Affairs may deem proper, not exceeding three years

*H.B. am +*

Indian name of child. *Alfred Carpenter*

English name *Alfred Carpenter*

Age *10*

Name of Band *Attawapiskat*

*33*

No. of ticket under which child's annuity is paid *27*

Father's full name and No. *George Carpenter 27*

Mother's full name and No. *Mary Wabano 27*

Parents living or dead *Both living*

State of child's health *Good*

Religion *Roman Catholic*

Does applicant speak English? *No*

Previously attended *No* school for *—* years

*6-65C George Carpenter*  
(Signature of father)

Note: If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

*Henri Pelletier O.M.I.*  
(Signature of Missionary or other witness)

*W.J. Flynn*  
Agent

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

APPLICATION FOR ADMISSION

To

Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs.

Ottawa, Canada.

July 7<sup>th</sup> 1932

Sir,

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Fort Albany Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper, not exceeding three years.

Indian name of child... Angile Kivaki

English name... Angile Kivaki

Age.....

Name of Band... Attawapiskat

No. of ticket under which child's annuity is paid... 104

Father's full name and No. John Kivaki 104

Mother's full name and No. Maggie Hoak 104

Parents living or dead... Both living

State of child's health... Good

Religion... Roman Catholic

Does applicant speak English? No

Previously attended No School for — years.

W. J. Kivaki  
(Signature of Father)

Note: If mother or other guardian signs, agent must forward full explanatory notes.

I recommend the admission of the above child who is of good moral character and is read over and interpreted to the parent or guardian eligible to be admitted as a grant-earning and that the contents were understood by him or her pupil. and that I witnessed his or her signature to this document.

Henri Bellan O.M.I.  
Witness Missionary.

W. J. Kivaki  
Agent

Indian Affairs. School Files.  
(EG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada.

Atkawapiskah July 8<sup>th</sup> 1932

Sir,

I hereby make application for admission of the undermentioned child  
into the Post-Albany Residential School; to remain there-  
in under the guardianship of the Principal for such term as the Department  
of Indian Affairs may deem proper, *not exceeding three years.*

*four words  
added  
H.B.  
one*

Indian name of child... Angèle Banson (Okitigo)  
English name... Angèle Vincent (Okitigo)  
Age... Seven  
Name of Band... Atkawapiskah  
No. of ticket under which child's annuity is paid... 113  
Father's full name and No... Vincent Okitigo 113  
Mother's full name and No... Anna Augustin (or Fireman) 113  
Parents living or dead... Father dead; mother living  
State of child's health... Good  
Religion... Roman Catholic  
Does applicant speak English?... No  
Previously attended... No school for        years

Anna Okitigo  
(Signature of Father) Mother

I hereby certify that the above application for admission I recommend the admission of the above  
has been read over and interpreted child who is of good moral character  
to the parent or guardian and is eligible to be admitted as a  
that its contents were understood grant-earning pupil.  
by him or her and that I witnessed  
his or her signature to this document.

W. J. Lynn  
Agent

Henri Belleau O.M.S.  
Missionary

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada.

Sir,

I hereby make application for admission of the undermentioned child  
into the Fort Albany Residential School; to remain therein  
under the guardianship of the Principal for such term as the Department

*four words added*  
of Indian Affairs may deem proper, *not exceeding three years.*

*H.A. (H.A. 0-11)*  
Indian name of child. Angele Carpenter

English name Angele Carpenter

Age Seven years and six months

Name of Band Attawapiskah

No. of ticket under which child's annuity is paid 57

Father's full name and No. Joseph Carpenter 57

Mother's full name and No. Mary Mooneas 57

Parents living or dead Both living

State of child's health Good

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? No

Previously attended no school for — years

J C Carpenter  
(Signature of Father)

Note: If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Henri Belleau O.M.I.  
(Signature of Missionary or other witness)

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W. S. Jeynes  
Agent

Indian Affairs. School Files.  
(RC 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES



APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada.

Sir,

I hereby make application for admission of the undermentioned child  
into the Fort Albany Residential School, to remain therein  
under the guardianship of the Principal for such term as the Department

*four words added*  
*H.B. am J.*  
of Indian Affairs may deem proper, *not exceeding three years.*

Indian name of child. Angile Kayshook

English name Angile Kayshook

Age Eleven

Name of Band Attawapiskat

No. of ticket under which child's annuity is paid 77

Father's full name and No. Xavier Kayshook 77

Mother's full name and No. Jeanette Lapinashkam 77

Parents living or dead Both living

State of child's health Good

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? No

Previously attended No school for        years

51490 Xavier Kayshook  
(Signature of Father)

Note: If mother or guardian signs, agent  
must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above  
application for admission has been  
read over and interpreted to the  
parent or guardian and that the contents  
were understood by him or her and  
that I witnessed his or her signature  
to this document.

Henri Beliveau M.D.  
(Signature of Missionary  
or other witness)

I recommend the admission of  
the above child, who is of good  
moral character and is eligible  
to be admitted as a grant-earn-  
ing pupil.  
W. J. [Signature]  
Agent

Indian Affairs. School Files.  
(RC 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLICS

APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada.

July 8<sup>th</sup> 1932

Sir,

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Fort Albany Residential School to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper, not exceeding three years.

four other  
address  
H.B. on 1.

Indian name of child... Maggie Kayshook

English name... Maggie Kayshook

Age... 14

Name of Band... Attawapiskat

No. of ticket under which child's annuity is paid... 99

Father's full name and No. J. Charles Kayshook 99

Mother's full name and No. Annie Muck 99

Parents living or dead... Both living

State of child's health... Good

Religion... Roman Catholic

Does applicant speak English? No

Previously attended no School for no years.

J. Charles Kayshook  
(Signature of Father)

Note: If mother or other guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the ~~above application~~ above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian eligible to be admitted as a grant-earning child who is of good moral character and is understood by him or her pupil. and that the contents were understood by him or her pupil. and that I witnessed his or her signature to this document.

Henri Belleau O.M.I.  
Witness Missionary

W. J. Flynn  
Agent

Indian Affairs. School Files.  
(RC 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

APPLICATION FOR ADMISSION

Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada.

July 7<sup>th</sup> 1932

Sir,

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Port Albany Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper, <sup>but</sup> not exceeding three years.

Indian name of child... Louise Carpenter  
English name... Louise Carpenter  
Age... 14  
Name of Band... Attawapiskah  
No. of ticket under which child's annuity is paid... 148  
Father's full name and No. Jack Carpenter 148  
Mother's full name and No. Maggie Dineo or Windino  
Parents living or dead... Both living  
State of child's health... Good  
Religion... Roman Catholic  
Does applicant speak English? No  
Previously attended no School for no years.

J. G. C. (Jack Carpenter)  
(Signature of Father)

Note if mother or other guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above  
I hereby certify that the above application has been read over and interpreted to the parent or guardian eligible to be admitted as a grant-earning and that the contents were understood by him or her pupil, and that I witnessed his or her signature to this document.

Henri Belleau O.M.I.  
Witness Missionary

Indian Affairs. School Files. File 460-10, part 1)  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Deputy Superintendent General

Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

Attawapiskat  
July 10, 1922

Sir,

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Fort Albany Residential School; to remain therein under

the guardianship of the Principal for such term as the Department of

Indian Affairs may deem proper; not exceeding three years

*four words added  
H.B. am.*

Indian name of child... Germaine Okimawini new

English name... Germaine Okimawini new

Age... Ten *see card 1922*

Name of Band... Attawapiskat

No. of ticket under which child's annuity is paid... 68

Father's full name and no... Xavier Okimawini new 68

Mother's name and No... Jeannette Nakoochee 68

Parents living or dead... Both living

State of child's health... Good

Religion... Roman Catholic

Does applicant speak English? No

Previously attended no school for — years

SAS PPL-105 Xavier Okimawini new  
(Signature of Father or guardian)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature.

Xavier Belleau, O.M.I.  
Missionary

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

W.L. Hynes  
Agent

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

APPLICATION FOR ADMISSION

To the Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada.

*Attawapiskat*  
July 24, 1932,

Sir,

I hereby make application for admission of the undermentioned child  
into the *Fort Albany* Residential School, to remain therein under  
the guardianship of the Principal for such term as the Department of  
Indian Affairs may deem proper; *not exceeding three years*

Indian name of child... *Moses Nakoozel*

English name... *Moses Nakoozel*

Age... *Ten* 32

Name of Band... *Attawapiskat*

No of ticket under which child's annuity is paid... *63*

Father's full name and No. *John Nakoozel 63*

Mother's full name and No. *Anna Okimawinew 63*

Parents living or dead... *Both living*

State of child's health... *Good*

Religion... *Roman Catholic*

Does applicant speak English?... *No*

Previously attended... *No* school for \_\_\_\_\_ years

*John Akoutakie*  
Father of the child

I hereby certify that the above application for admission has been  
read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents  
were understood by him or her and that I witnessed his or her signature  
to this document. *Henri Belleau O.M.I.*

*Missionary*  
I recommend the admission of the above child, who is of good moral  
character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.  
Agent

Indian Affairs. School Files. 160-10 part 11

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
 Deputy Superintendent General  
 of Indian Affairs,  
 Ottawa, Canada

192

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the A. C. Albany Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:

Indian name of child Doly Simbleter  
 English name Doly Simbleter  
 Age 7  
 Name of Band Attawapiskat  
 No. of ticket under which child's annuity is paid 127  
 Father's full name and No. George Simbleter 127  
 Mother's full name and No. Mrs. Hester 127  
 Parents living or dead Father dead, Mother living  
 State of child's health Good  
 Religion Roman Catholic  
 Does applicant speak English? no  
 Previously attended no school for \_\_\_\_\_ years  
 \_\_\_\_\_  
 (Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Joseph Desnoie A.M.D.  
 Signature of Missionary, or other Witness

W. S. Jones  
 Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 21.

(OVER)

Indian Affairs. School Files. (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada

192.....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
the..... Residential School; to remain  
therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department  
of Indian Affairs may deem proper:

Indian name of child..... *Mathieu Scott*  
 English name..... *Mathieu Scott*  
 Age..... *7*  
 Name of Band..... *Albany*  
 No. of ticket under which child's annuity is paid..... *338 218*  
 Father's full name and No..... *William Scott 328 268*  
 Mother's full name and No..... *Sam. Frank 338 268*  
 Parents living or dead..... *mother dead, Father living*  
 State of child's health..... *good*  
 Religion..... *Roman Catholic*  
 Does applicant speak English?..... *no*  
 Previously attended..... *no* school for..... years

*W. S. Scott*  
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

*Joseph Decore, O.M.S.*  
Signature of Missionary or other Witness

*W. S. Scott*  
Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 21.

(OVER)

Indian Affairs. School Files.  
RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada

192.....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the..... St. Catharines Residential School..... Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:

Indian name of child..... Joseph Pany

English name..... Joseph Pany

Age..... 8

Name of Band..... Allanovici

No. of ticket under which child's annuity is paid..... 25

Father's full name and No..... James Pany 25

Mother's full name and No..... Sabeth Kestachin 25

Parents living or dead..... dead both

State of child's health..... well

Religion..... R Catholic

Does applicant speak English?..... no

Previously attended..... no school for..... years

James Pany  
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

James Pany  
Signature of Missionary or other Witness

W. J. Jones  
Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.  
Form No. 21. (OVER)

Indian Affairs. School Files. File 460-10, part 1 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



# APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada

192.....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
the R. C. Albany Residential School; to remain  
therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department  
of Indian Affairs may deem proper:

Indian name of child Anna Terepukam

English name Anna Terepukam

Age 8

Name of Band Albany

No. of ticket under which child's annuity is paid 322

Father's full name and No. Jean Terepukam 322

Mother's full name and No. Maria Terepukam 322

Parents living or dead Father dead, Mother living

State of child's health good

Religion R Catholic

Does applicant speak English? no

Previously attended no school for 0 years

TO NABE  
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J. J. Deane, O.M.V.  
Signature of Missionary or other Witness

W. J. Fyfe  
Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.  
Form No. 21. (over)

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
 Deputy Superintendent General  
 of Indian Affairs,  
 Ottawa, Canada

192.....

Sir,—  
 I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
 the Port Albany Residential School; to remain  
 therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department  
 of Indian Affairs may deem proper of three years,

Indian name of child Marie Therese Kiwaki

English name Marie Therese Kiwaki

Age 7

Name of Band Abawapiskah of 63

No. of ticket under which child's annuity is paid 71

Father's full name and No. George Kiwaki

Mother's full name and No. Charlotte Nakoojee

Parents living or dead Father, still alive; Mother, dead.

State of child's health Good.

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? No

Previously attended \_\_\_\_\_ school for six years

George Kiwaki  
 (Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Henri Belleau O.M.S.  
 Signature of Missionary or other Witness

W. J. Fenn  
 Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.  
 Form No. 21. (OVER)

Indian Affairs. School Files. (RC 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the

Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,

Ottawa, Canada

192.....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
the R. C. Albany Residential School; to remain  
therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department  
of Indian Affairs may deem proper:

Indian name of child Mathieu Sutherland

English name Mathieu Sutherland 37

Age 9

Name of Band Albany

No. of ticket under which child's annuity is paid 235

Father's full name and No. Jimmy Sutherland 215

Mother's full name and No. Maggie Sutherland 235

Parents living or dead Living

State of child's health Good

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? no

Previously attended..... school for..... years

[Signature]  
(Signature of Father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent  
must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for  
admission has been read over and interpreted to the  
parent or guardian and that the contents were  
understood by him or her and that I witnessed his  
or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child,  
who is of good moral character and is eligible to be  
admitted as a grant-earning pupil.

[Signature]  
Signature of Missionary or other Witness

[Signature]  
Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket  
under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years,  
except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission  
of such cases, full particulars should accompany the application.  
Form No. 21.

Indian Affairs, School Files,  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada.

Sir,

I hereby make application for admission of the undermentioned child  
into the Fort Albany Residential School; to remain there-  
in under the guardianship of the Principal for such term as the Department

five words  
added  
L.B. over

of Indian Affairs may deem proper, but not exceeding two years.  
Indian name of child Angèle Satail

English name Angèle Satail

Age 15

Name of Band Attawapiskat

No. of ticket under which child's annuity is paid 75

Father's full name and No. James Satail 75

Mother's full name and No. Francis Madinas 75

Parents living or dead Both living

State of child's health Good

Religion Roman Catholic

Does applicant speak English? No.

Previously attended Fort Albany school for one year

J. Satail  
(Signature of Father)

I hereby certify that the above application for admission I recommend the admission of the above  
has been read over and interpreted to the parent or guardian and is eligible to be admitted as a  
that his contents were understood by him or her and that I witnessed  
his or her signature to this document.

Jean Belleau O.M.I.  
Missionary

Agent

APPLICATION FOR ADMISSION

To the Deputy Superintendent General of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada

Sir,  
I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Fort Albany Residential School to remain therein under the guardianship of the principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper.

Indian name *Annie Ovisk*  
English name *Annie Ovisk*  
Age *13*  
Name of the Band *Albany*  
No. of ticket under which Annuity is paid *132*  
Father's name *William Ovisk*  
Mother's name *Maggie Jackson*  
Parents living or dead *Living*  
State of child's health *good*  
Religion *Roman Catholic*  
Does applicant speak English? *no*  
Previously attended *no* *1894*

Signature of Father .....

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent and that the contents were understood by him or her and that I witness his or her signature to this document.

Signature of the Missionary *Henri Belleau O.M.S.*

I recommend the admission of the above child who is a good moral character and is eligible to be admitted as a grant earning pupil

Agent *W. J. Ford*

Indian Affairs. School Files. File 460-10, part 1.  
(Pg 10, Volume 6186)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT *Fort Albany R. C. Boarding*

SCHOOL DURING

*Summer*

QUARTER, 1932

No.	NAME	Date of Admission 1932	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Name and grade of previous Education
						Father	Mother			
64	Devy Linclter	July, 11, 1932	7	127	Attawapiscat	George Linclter	Minnie Kishkocani	R. C.	They	
65	Angile Aikl	July, 11, 1932	15	75	Attawapiscat	James Aikl	Francis Matthias	R. C.	all	
66	Anna Tepenishkani	July, 17, 1932	6	322	Albany	Jimmy Tepenishkani	Minnie Spence	R. C.	all	
67	Bernaine Okimawinina	July, 11, 1932	10	68	Attawapiscat	Xavier Okimawinina	Jeanette Kakotchi	R. C.	beginner	
68	Angile Kayshock	July, 11, 1932	11	77	Attawapiscat	Xavier Kayshock	Jeanette Tepenishkani	R. C.		
31	Michel Abraham	Aug. 9, 1932	13		Kenisk			R. C.		
32	Moses Kakotchi	July, 18, 1932	12	63	Attawapiscat	John Kakotchi	Anna Okimawinina	R. C.		
33	Alfred Carpenter	July, 15, 1932	10	27	Attawapiscat	George Carpenter	Maria Habano	R. C.		

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
040	Sabeth Jokomawinina	June 1932	15	1			They were	Grade 5	The girls are	Here for one year only
041	Sabeth Sutherland	June 1932	14	1			all	Grade 1	taught domestic	Died in August 1932
042	M-Louise Sutherland	June 1932	14	3			beginners	Grade 3	tic work such	Time expired
044	Anna Carpenter	June 1932	13	2			when	Grade 2	at washing,	Time expired
045	Sabeth Kishi	June 1932	15	1			they	Grade 1	ironing, sewing,	Time expired
048	Angile Jakawinina	June 1932	12	2			entered	Grade 2	mending, etc.	Time expired
019	Josephine Spence	June 1932	14	4				Grade 3		Her mother died in August and she has to stay with her father

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT Fort Albany R.C. Boarding SCHOOL DURING *Summer* QUARTER, 1932

No.	NAME	Date of Admission 1932	Age on Admission	No. of Terms under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
57	Maggie Kayshock	July, 11, 1932	13	99	Attawapiscat	Charles Kayshock	Annie Muck	R.C.	They	
58	Annie Hisk	July, 11, 1932	13	142	Albany	William Hisk	Maggie Zacharin	R.C.	all	
59	Angile Vincent	July, 11, 1932	11	113	Attawapiscat	Vincent	Anna Linguati	R.C.	all	
60	Angile Keeki	July, 11, 1932	12	104	Attawapiscat	John Keeki	Maggie Poah	R.C.	beginner	
61	Louisa Carpenter	July, 11, 1932	14	148	Attawapiscat	Jacob Carpenter	Maggie Dine	R.C.		
62	Angile Carpenter	July, 11, 1932	11	57	Attawapiscat	Joseph Carpenter	Mary Dineas	R.C.		
63	M. Theresa Keeki	July, 11, 1932	7	71	Attawapiscat	George Keeki	Charlotte Keetohi	R.C.		

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
012	Cecilia Sutherland	June 1932	17	3			They were	Grade 3	The girls are	Out of age
015	Louisa Johnson	June 1932	17	3			all	Grade 3	taught the	Out of age
020	Minnie Sutherland	June 1932	11	3			beginner	Grade 3	general care	Sickness
032	Angile Sagatch	June 1932	14	2			when	Grade 2	of a house	Here for 2 yrs only
037	Agnes Kostadfin	June 1932	17	2			husb	Grade 2	in hygienic	Out of age
039	Emilda Lorne	June 1932	17	3			entered	Grade 3	lines	Out of age
033	Lucie Tomykatic	June 1932	17	1				Grade 1		Out of age

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT

Port Albany R.C. Boarding

SCHOOL DURING

Summer

QUARTER, 1932

No.	NAME	Date of Admission 1932	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert I. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
34	Joseph Tapanishkane	July 17, 1932	8	322	Albany	Jimmy Tapanishkane	Minnie Spence	R.C.	Thru	
35	Louis Scott	July 17, 1932	9	338	Albany	Karrier Scott	Minnie Hesk	R.C.	all	
36	Mathias Scott	July 17, 1932	9	268	Albany	William Scott		R.C.	beginners	
37	Mathias Sutherland	July 17, 1932	9	235	Albany	Jimmy Sutherland	Maggie Metak	R.C.		
38	Paul Long Peter	July 11, 1932	7	430	Attawapiscat	John Long Peter	Marg. Spence	R.C.		
39	Joseph Comy	July 17, 1932	7	25	Albany	James Comy	Elizabeth Kostadje	R.C.		
40	John Katchchi	July 11, 1932	11	104	Attawapiscat	William Katchchi	Agnes Katskuapje	R.C.		

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
7	Henry Hesk	June 1932	14	2			They were	Grade 2	The boys work	Time expired
19	Alfred Aikel	June 1932	11	1			all	Grade 1	in the garden	Time expired
21	Paul Kostadje	June 1932	9	1			beginners	Grade 1	and on the	Time expired
22	Joseph Katskuapje	June 1932	8	1			when they	Grade 1	farm.	Time expired
25	Elie Metak	June 1932	8	1			entered	Grade 1		Time expired
27	Joseph Metak	June 1932	7	1				Grade 1		Time expired
30	Emile Anishinape	May 2, 1932	7		5			Grade 1		He died on May, 1932

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES



Ottawa, February 27th, 1933.

Sir,-

With reference to your letter of the 7th instant, the Department approves of the admission of the under-mentioned children to the Albany Indian Residential School, provided they are physically fit:-

Annie Uisk  
 Angelo Aitel  
 Mathieux Sutherland  
 Marie Therese Kiwaki  
 Anna Tepenishkam  
 Joseph Pony  
 Mathieux Seett  
 Dory Linklater  
 Moses Nakotehi  
 Germaine Okinewinima

Louise Carpenter  
 Maggie Kayahook  
 Angela Kayahook  
 Angelo Carpenter  
 Angelo Vincent  
 Angela Kiwaki  
 Alfred Carpenter  
 Paul Long Peter  
 John Nakotehi  
 Joseph Tepenishkam

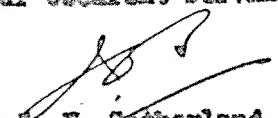
The discharge of the following pupils is, also, approved:-

<u>No.</u>		<u>No.</u>	
7	- Henry Uisk	037	- Agnes Kostadjin
19	- Alfred Aitel	039	- Enelda Leone
21	- Paul Kostadjin	033	- Lucie Tomykatic
22	- J. Kata-kwapit	040	- Saboth Jekemmm
25	- Elie Metat	041	- Saboth Sutherland
27	- Joseph Metat	042	- M. Louise Sutherland
30	- Emily Anishinago	044	- Anna Carpenter
012	- Cecilia Sutherland	045	- Saboth Kibki
015	- Louise Jekemmm	048	- Angelo Jekemmm
020	- Elmie Sutherland	019	- Josephine Spence
032	- Angela Sagatch		

Please inform the Principal.

Application forms and certificates of health should be forwarded for M. Abraham - No. 31 - and Louis Seett - No. 35.

Your obedient servant,

  
 J. D. Sutherland.  
 For Supt. of Indian Education.

W. L. Tyrer, Esq., M. B.,  
 Indian Agent,  
 Moose Factory,  
 via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA

44-2-10

Ottawa, April 22nd, 1933.

Sir,-

The Department is in receipt of the March quarter return of the Albany Indian Residential School.

Please forward applications and certificates of health for the following:-

No. 31 - M. Abraham  
" 35 - Louis Scott

Your obedient servant,

J. D. Sutherland.  
For Supt. of Indian Education.

W. L. Tyrer, Esq., M. B.,  
Indian Agent,  
Moose Factory,  
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada

192.....

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the..... Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian Affairs may deem proper:

Indian name of child..... *Abraham Scott*

English name.....

Age..... *12*

Name of Band..... *Albany*

No. of ticket under which child's annuity is paid..... *338*

Father's full name and No. .... *Javier Scott 338*

Mother's full name and No. .... *Mrs. Missionipit*

Parents living or dead..... *Living*

State of child's health..... *Good*

Religion..... *Roman Catholic*

Does applicant speak English?..... *no*

Previously attended..... *Fort Albany* school for..... *two* years

..... *5. 4. 61 (Javier Scott)*  
(Signature of Father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

*Jenssi Belleau O.M.D.* ..... Agent  
Signature of Missionary or other Witness

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

(Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application. (over)

Form No. 21.

*Form as required  
letter 44-2-10  
Jan 27/33*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

U-2-19.

Ottawa, July 25, 1933.

Sir:

In reply to your letter of the 16th instant, I beg to say you may inform the Principal of the Albany Indian Residential School that the admission of the following children is approved:

Suzanne Scott  
Anna Flora Edward  
Joseph Scott  
Annie Scott  
Joseph Hetal  
Angela Akisipi  
Gouilla Wabano

Angele Jacques  
Michel Spent  
Antoine Okimmiw  
Christina Carpenter  
Luel Tomaketic  
Louis Scott  
Abraham Scott.

It is found necessary to return the enclosed six application forms, owing to the fact that you have not stated the religion of the children. This information should be placed on the forms and they should then be returned for our consideration.

You may inform the Principal that grant for the current fiscal year has been provided for 83 pupils at the Albany R. S. Residential School. It will not be possible to pay grant for any larger number.

Your obedient servant,

  
G. D. Fetherland,  
Acting Supt. of Indian Education.

ENC.

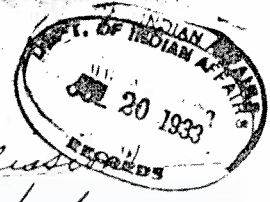
W. L. Fyler, Esq., M.B.,  
Indian Agent,  
Hess Factory,  
Via Neenah, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

L. J. G. & M. J.

44-2-10



*[Handwritten signature]*

Roman Catholic Mission  
At Hawawistikat.

June 23<sup>rd</sup>, 1933.

The Superintendent of Education,  
Department of Indian Affairs,  
Ottawa.

Dear Sir,

John Nakootchee, Chief of the  
At Hawawistikat Band of Treaty No. 9, showed me  
a letter you had written him about a year  
ago. He wished me to translate it for him  
into Cree syllabics, so that he could read  
it, in public, to his Indians. Unfort-  
unately, while I had it in my possession,  
someone took it by mistake and it was  
lost or destroyed.

In this letter, you mentioned that  
conditions would be rapidly changing in  
the Bay owing to the neighbouring rail-  
road, and you impressed upon him the  
necessity of education for Indians.  
You also spoke of the construction of

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

L. J. C. & M. S.

2.

The new boarding school of Port Albany  
and concluded by stating the fact  
that the Indian Act provides for  
compulsory education.

I would be very much obliged  
if a copy of your letter could be  
sent to John Nakootchee. He would  
use it to promote the recruiting  
of school children.

I must state that John Nakootchee  
has put his own boy in the school, and  
has given, in due time, good testimony  
in favour of what he has seen  
there, on a visit to his boy.

Thank you

Yours truly in Christ.

Henri Bellevue M.S.,  
Missionary.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADDRESS REPLY TO THE  
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,  
OTTAWA

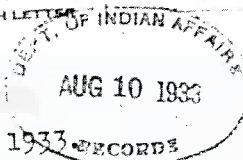


DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
CANADA

Ottawa, July 28, 1933

IN YOUR REPLY REFER TO  
No. 44-2-10.

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER  
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT  
IN EACH LETTER



Sir:

In reply to your letter of the 16th instant, I beg to say you may inform the Principal of the Albany Indian Residential School that the admission of the following children is approved:

Suzanne Scott  
Anne Flora Edward  
Joseph Scott  
Annie Scott  
Joseph Metal  
Angele Aisipi  
Cecilia Wabano

Angele Jacosun  
Michel Spent  
Antoine Okimauiw  
Christina Carpenter  
Luci Tomekatic  
Louis Scott  
Abraham Scott.

It is found necessary to return the enclosed six application forms, owing to the fact that you have not stated the religion of the children. This information should be placed on the forms and they should then be returned for our consideration.

You may inform the Principal that grant for the current fiscal year has been provided for 80 pupils at the Albany R. C. Residential School. It will not be possible to pay grant for any larger number.

Your obedient servant,

J. D. Sutherland,  
Acting Supt. of Indian Education.

ENC.

W. L. Tyrer, Esq., M.B.,  
Indian Agent,  
Moose Factory,  
Via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-3-10

Ottawa, August 12th, 1913.

Sir,-

The Department is in receipt of applications and certificates of health for the admission of the following children to the Albany Indian Residential School:-

Jeanne Aisipi  
Joseph Kechen  
Josephat Ketetwokit  
Angela Kichi  
Frederic Oskiki (Mud)  
Marcel Aisipi

In reply I beg to say that you may inform the Principal that the admission of these children is approved.

As stated in official letter of the 29th ultimo, it is understood that grant can only be allowed for eighty (80) pupils during the current fiscal year.

Your obedient servant,

*J. D. Sutherland*  
J. D. Sutherland,  
Acting Supt. of Indian Education.

*W. L. Tyrer*  
W. L. Tyrer, Esq., M. B.,  
Indian Agent,  
Hoose Factory,  
via Moosesee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(HG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



ADMISSION OF PUPILS AT Roman Catholic Boarding SCHOOL DURING September QUARTER, 1923

No.	NAME	Date of Admission 1923	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place of Birth of Pupils
						Father	Mother			
149	Luc Edgington	July 8, 1933	9		Attawapiscat	Arthur Edgington	Maggie Sullivan	R. C.	0	
169	Suzanne Scott	July 17, 1933	9	247	Albany	Simon Scott	Christiana Skolke	R. C.	Grade 2	St. Catharines
170	Annie Scott	July 17, 1933	7	249	Albany	Simon Scott	Christiana Skolke	R. C.	0	
172	Louisa Paul Martin	July 17, 1933	7	206	Albany	George Paul Martin	Maggie Kostajko	R. C.	0	
171	Marie Theres Scott	July 17, 1933	7	338	Albany	James Scott	Minnie Jean Gurney	R. C.	0	
173	Cecilia Zacharia	July 17, 1933	7	121	Albany	John Zacharia	Sophie Aitch	R. C.	0	
174	Anne Floe Edwards	July 17, 1933	7	370	Albany	J. Bk Edwards	Francis Spence	R. C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

MISSION OF PUPILS AT Roman C. Boarding

SCHOOL DURING September QUARTER, 1923

NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place of Previous Education
					Father	Mother			
41 Joseph Scott	July 17, 1923	12	249	Albany	Simeon Scott	Christiana Haskell	R.C.	Grade III	Mr. In both
42 Thomas Sutherland	July 17, 1923	7	235	Albany	Jimmy Sutherland	Maggie Metel	R.C.	0	
43 Joseph Metel	July 17, 1923	7	59	Albany	Sandy Metel	Laura Metel	R.C.	0	
44 Isaac Spence	July 17, 1923	6	395	Albany	Michel Spence	Hancy Jaconson	R.C.	0	
45 Michel Spence	July 8, 1922	9	84	Attawapiscat	Joachim Spence	Minnie Napasin	R.C.	0	
46 Joseph Kayshour	July 8, 1923	10	77	Attawapiscat	James Kayshour	Jeanette Tepenishkan	R.C.	0	
47 Marcel Atil	July 8, 1923	8	75	Attawapiscat	James Atil	Francis Matinas	R.C.	0	
48 Fredrick Asheski	July 8, 1923	12	31	Attawapiscat	David Asheski	Jeanette Paul Metel	R.C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
17 John Anishinape	June 1923	14	3			0	Grade III	Out of age	
17 Mrs. Rose Sutherland	June 1923	14	4			0	Grade IV	Time worn	
18 Agnes Tepenishkan	June 1923	15	3			0	Grade II	Married in July	
38 Agnes Carpenter	June 1923	17	3			0	Grade VII	Out of age - she is staying here - no help	

*Approved*

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

44-2-10.

Ottawa, October 11, 1933.

Sir:

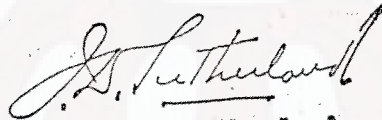
The Department is in receipt of the September quarter return of the Albany Indian Residential School. Please inform the Principal that the discharge of the following pupils is approved:-

- No. 17 - John Anishinape,
- 013 - M. Rose Sutherland,
- 018 - Agnes Tepekishkam,
- 038 - Agnes Carpenter.


The usual application forms and certificates of health should be submitted as soon as possible for the following:-

- No. 071 - M. Therese Scott, #42 Thos. Sutherland,
- 072 - Louise Paul-Martin, 44 Mare Spence,
- 073 - Cecilia Zachario, 49 Luc Ethrington.

Your obedient servant,



J. D. Sutherland,  
Acting Supt. of Indian Education.



W. L. Tyrer, Esq., M.B.,  
Indian Agent,  
Moose Factory,  
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
CANADA

OFFICE OF  
INDIAN AGENT

Moose Factory Oct 5th 1933

The Secretary,  
Department of Indian Affairs,  
Ottawa.

Dear Sir, Please find enclosed application forms  
for the following and if admitted temporary I will examine  
the pupils at the first opportunity.

- Moses Martinos---NO 7 Attawapiscat Band
- Marie Scott----- 338 Albany Band
- Mark Spence----- 395 Albany Band
- Marie Palmarten-- 206 ~~XXXXXXXXXX~~ Band Albany
- Thos Sutherland-- 235 Albany Band
- Maggie AtoQuatto--76 Attawapiscat---I beleive there  
is some mistake in this application as the name  
shown under this number is Xavier Ookitchquao,  
and the childs fathers name in the application  
form is given as George not Xavier.

Yours truly,

*W.L. Tyrer*  
W.L. Tyrer  
Agent.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

Moosonee, James Bay, Ontario.  
October the 7th., 1933.

Dr. L. Tyrer, Ind. Agent  
Moosa-Factory Island  
Ontario,

Dear Sir:-

Your letter dated Oct. the 5th., has been duly received. The number of children authorized by the Dept. to be admitted to the Albany Residential School is 80 as a limit.

The number was complete before the last six arrived. Some came from Fort-Hope and the others were brought from Wenusk. In September it is not very easy to travel as you know by experience, so we could not consider the possibility of sending those children back to their respective families. In fact, it was absolutely impossible to turn back those children from Wenusk. The family which came from Fort-Hope was so poor that it was also out of question to send them with their parents.

We accommodated them for the time being until we report the matter to the Department. As the school was already full to capacity I advised the Principal to enlarge the dormitories which enlargement should be completed by the first week in November.

I expect to be in Ottawa by the end of the Month and take the matter up with the Department, unless you would kindly bring the fact to the Department's attention, for which I would be very much obliged to you.

Sincerely yours,

J. E. Davidson. o. u. l.  
Sub. - prov.

School Files.  
Indian Affairs. File 460-10, part 1)  
(RG 10, Volume 6186)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

MISSION OF PUPILS AT *Roman Catholic Boarding* SCHOOL DURING *December* QUARTER, 19*23*

NAME	Date of Admission 192	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place reported of Previous Education
					Father	Mother			

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
<i>Angèle Carpenter</i>	<i>Sept. 30</i>	<i>12</i>	<i>1</i>	<i>3</i>		<i>0</i>	<i>Form II</i>	<i>Was doing fine</i>	<i>She had to go home to take care of the household, on recommendation of Dr. Tyne, her mother is sick. She is not sick.</i>
<i>Angèle Aibel</i>	<i>Oct.</i>	<i>16</i>	<i>2</i>	<i>3</i>		<i>0</i>	<i>Form II</i>	<i>Good pupil!</i>	
<i>W. S. Tyne</i>									

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10.

Ottawa, January 11, 1934.

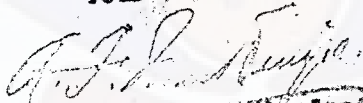
Sir:

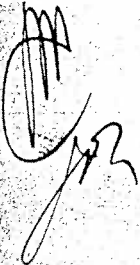
I beg to acknowledge receipt of the December quarter return of the Albany Residential School.

Please inform the Principal that the discharge of No. 62, Angele Carpenter, and No. 65, Angele Aitel, is approved.

You may also inform him that the Department approves the re-admission to the School of No. 025, L. Shikapwitan, and No. 31, M. Abraham.

Your obedient servant,

  
J. D. Sutherland,  
Acting Supt. of Indian Education.

  
W. H. Tyler, Esq., M.D.,  
Indian Agent,  
Moos Factory, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

## DISCHARGE OF THRUPLS

NAME	AGE	SEX	RESIDENTIAL STATUS			RESIDENTIAL STATUS		REMARKS
			Year	Month	Day	City	State	
<i>W. J. Smith</i>	<i>15</i>	<i>M</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>4</i>	<i>Smith, William J. 4011 1/2 St. N. W. Wash. D. C.</i>
<i>W. J. Smith</i>	<i>15</i>	<i>M</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>3</i>	<i>Smith, William J. 4011 1/2 St. N. W. Wash. D. C.</i>

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES**  
**ARCHIVES PUBLIQUES**  
 CANADA



*Re: Woods*

44-2-10.

Ottawa, August 1, 1834.

Very Reverend Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 29th ultimo, in which you advise that you have received a request from non-Catholic Indian families to admit their children to the Albany Residential School.

If the children to whom you refer are pagans, the Department is prepared to consider their admission to the Albany School, provided application forms are properly completed and forwarded to the Department, through the office of the Indian Agent, Dr. Tyrer. If, however, the children to whom you refer are recognized as members of the Anglican or United Church, the Department could not consent to their admission to the Albany School, in view of Section 10. (1) of the Indian Act.

Your obedient servant,

*A. J. MacKenzie*  
A. J. MacKenzie,  
Secretary.

Very Rev. J. Emile Baillon, O.M.I.,  
Necesses,  
O n t.

Indian Affairs. School Files.  
(RC 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

Oct 5<sup>th</sup>

Dear Doctor,  
Enclosed herewith are the report forms for the past quarter which I trust are satisfactory. Mrs Josselyn carried on in my absence. Thus school was not closed.

There is a matter I wish to draw to your attention. Three of Henry Rubens children have been taken into the school here (R.C. school). You will recall assuring me that you would not permit such a thing to go on. Therefore I wish you would drop Fr Bilodeau a letter telling him that we do not want this kind of thing to go on. The result of this case is that others tell me that they will put their children in the school too as they cannot keep them. Thus you see the schools are going to become an ideal place for parents to put children they cannot keep. Wonderful outlook for the future!!!!. Last winter the priest spent all his spare time over here asking my people if they wanted to go into hospital. As your records will show you he had great success even if the dept had to foot the bill. This winter I suppose it is going to be "open house" for school children. At any rate I am fed up with the antics of the R.C. church here. They do as they like apparently. Anyway, I am not sitting idly by now watching them get what children they can.

Please advise me will you that you have written Bilodeau & then I will proceed to take the children out. We had a simila case I am told in Dr Hamiltons time & he very promptly turned the children out & made it plain that such tactics would not be tolerated. They need another reminder apparently.

I heard when in Moose you might have to make a trip through here but we have given up hope now but perhaps may see you this winter.

Sincerely yours

R.A. Josselyn

P.S. Should you come now you are quite welcome to stay with us. There is always a spare room. My wife sends kindest regards to Mr. Josselyn.

Ottawa, October 16, 1934.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 9th instant, enclosing a letter received from Rev. R. A. Joselyn in connection with the admission of children to the Albany Indian Residential School.

In July, last, Rev. J. E. Saindon, O.M.I., wrote the Department stating that he had received a request for the admission of a number of non-Catholic Indian children to the Albany Residential School. In letter dated August 1st, the Department replied to Rev. Father Saindon as follows:

"I have to acknowledge receipt of your letter of the 29th ultimo, in which you advise that you have received a request from non-Catholic Indian families to admit their children to the Albany Residential School.

If the children to whom you refer are pagans, the Department is prepared to consider their admission to the Albany School, provided application forms are properly completed and forwarded to the Department, through the office of the Indian Agent, Dr. Tyrer. If, however, the children to whom you refer are recognised as members of the Anglican or United Church, the Department could not consent to their admission to the Albany School, in view of Section 10 (1) of the Indian Act."

The Department has not received any applications for the admission of children to the Albany Residential School during the last six months, and, consequently, we are not in a position to decide whether or not there are any children in the school who should not be there.

With reference to the second question contained in your recent letter, I may say that the Department does not approve of non-grant earning children residing in an Indian residential school.

Your obedient servant,

*J. D. Sutherland*  
J. D. Sutherland,  
Acting Supt. of Indian Education.

W. L. Tyrer, Esq., M.D.,  
Indian Agent,  
Moose Factory,  
Ont.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
CANADA



OFFICE OF  
INDIAN AGENT

Keene Factory Oct 18th 1934

Father Salsdon  
Keene.

Dear Sir,

I have received a complaint from Rev. Mr. Jacyla of the Ang. Mission at Albany that the A.C. Residential School at that place is admitting Protestant children, special mention was made of the Heuben children.

Will you please give me a report on this matter.

I might add that the Department does not approve of non-grads carrying children residing in an Indian residential school.

Yours truly,

W. S. Fyfe  
Agent.

Indian Affairs, School Files, 1934-1935, 16, part 10

ADMISSION OF PUPILS AT *Roman Catholic Boarding* SCHOOL DURING *August and September* QUARTER, 1934

No.	NAME	Date of Admission 1934	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
53	Olivier Loom	Aug. 6 <sup>th</sup> 1934	7	150	Albany	Javier Loom	Jane Conway	R.C.	0	
54	Joseph Metat	Aug. 6 <sup>th</sup>	9	329	Albany	Siméon Metat	Francis Kiashok	R.C.	0	
55	George Spence	Aug. 6 <sup>th</sup>	9	248	Albany	Jimmy Spence	Charlotte Krapachuk	R.C.	0	
56	Gabriel Carpenter	Aug. 1 <sup>st</sup>	7	27	Attawapiscat	George Carpenter	Maria Habans	R.C.	0	
57	Antoine Carpenter	Aug. 1 <sup>st</sup>	8	57	Attawapiscat	Joseph Carpenter	Mary Monias	R.C.	0	
58	Antoine Okimawinina	Aug. 1 <sup>st</sup>	7	82	Attawapiscat	Joseph Okimawinina	Paddy Edgington	R.C.	0	
59	Onésime Okimawinina	Aug. 1 <sup>st</sup>	10	1	Attawapiscat	John Okimawinina	Anna Aitil	R.C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
1	Joseph Linclet	June 1934	13	5			0	4 <sup>th</sup> Grade	They worked	Period was ending
2	Abraham Scott	June 1934	14	3			0	3 <sup>rd</sup> Grade	around the	" "
3	Les Augusti	June 1934	14	3			0	4 <sup>th</sup> Grade	Mission and	Over age
6	Antoine Okimawinina	June 1934	14	2			0	2 <sup>nd</sup> Grade	on the farm.	Sick
10	Antoine Paul Martin	June 1934	15	3			0	4 <sup>th</sup> Grade		Over age
12	Joseph Sutherland	June 1934	13	3			0	4 <sup>th</sup> Grade	Very satisfactory	Period was ending
13	John Sutherland	June 1934	14	3			0	4 <sup>th</sup> Grade		Over age

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT *Roman Catholic Boarding* SCHOOL DURING *August and September* QUARTER, 1934.

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
						Father	Mother			
94	Agnes Okitikuiook	Aug 1 <sup>st</sup> 1934		78	Attawapiscat	David Okitikuiook	Wendia Passum	R. C.	0	
95	Letic Noah	Aug 1 <sup>st</sup> 1934	10	64	Attawapiscat	Tommy Noah	Maggie Edwards	R. C.	0	
96	Angela Spence	Aug 6 <sup>th</sup> 1934	13	220	Allany	George Spence	Alice Metat	R. C.	3 <sup>rd</sup> Grade	Mc Intosh
97	Jeanne d'Arc Loutet	Aug 6 <sup>th</sup> 1934	7	416	Allany	Harry Loutet	Christanna Pepin	R. C.	0	
98	Jeanne d'Arc Metat	Aug 6 <sup>th</sup> 1934	11	329	Allany	Simeon Metat	Honey Kiashkash	R. C.	0	
99	Alexandra Metat	Aug 6 <sup>th</sup> 1934	11	112	Allany	Albert Metat	Anna Scott	R. C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Roman C. Boarding SCHOOL DURING August and September QUARTER, 1934

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
						Father	Mother			
87	Minnie Shekapitani	Aug. 1 <sup>st</sup> 1934	12		Heisk	Xavier Shakapustani	Jenny Ashouakumip	R. C.	0	
88	Lucie Okimawinina	Aug. 1 <sup>st</sup>	10	62	Attawapiscat	Andrew Okimawinina	Cona Okitiko	R. C.	0	
89	M. Louise Auguste	Aug. 1 <sup>st</sup>	8	76	Attawapiscat	Jimmy Auguste	Nancy Kamanatichak	R. C.	0	
90	Louise Heisk	Aug. 1 <sup>st</sup>	15	110	Attawapiscat	Thomas Heisk	Anno Heisk	R. C.	0	
91	Anna Heisk	Aug. 1 <sup>st</sup>	11	130	Attawapiscat	Alex. Heisk	Minnie Jomonolun	R. C.	0	
92	Bernadette Spence	Aug. 1 <sup>st</sup>	8	84	Attawapiscat	Joachim Spence	Minnie Kapaashak	R. C.	0	
93	Cecile Okitikuak	Aug. 1 <sup>st</sup>	8	108	Attawapiscat	Joseph Okitiko	Lucile Kapaashak	R. C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
46	Louise Makotchi	June 1934	16	3			0	3 <sup>rd</sup> Grade	Sewing	Time is finished
47	Cecilia Scott	June 1934	15	3			0	2 <sup>nd</sup> Grade	Mending	Time is finished
49	Sabeth Anishinape	June 1934	14	3			0	4 <sup>th</sup> Grade	Washing	"
50	Jeanette Gacharie	June 1934	14	3			0	3 <sup>rd</sup> Grade	Ironing, etc.	"
57	Maggie Kayshaw	June 1934	17	2			0	3 <sup>rd</sup> Grade		Over age
60	Argyle Kioki	June 1934	14	2			0	2 <sup>nd</sup> Grade	Very	She has to help her mother
76	Cecilia Habano	June 1934	17	1			0	1 <sup>st</sup> Grade	satisfactory	Over age

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT

*R.C. Boarding*

SCHOOL DURING

*Aug. and Sept*

QUARTER, 193*4*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Pupils which Agency is paying	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for death, after name)		Religion of Parents	State of Education from entering the School	Places and period of Previous Education
						Father	Mother			
80	Jane Jocomolom	Aug 14	15	3	Attawapiscat	Xavier Jocomolom	Louise Hickey	R.C.		
81	Madeleine Jocomolom	Aug 20	14	3	Attawapiscat	Xavier Jocomolom	Louise Hickey	R.C.		
82	Angile Jocomolom	Aug 12	12	3	Attawapiscat	Xavier Jocomolom	Louise Hickey	R.C.		
83	M <sup>r</sup> Louise Jocomolom	Aug 12	14	4	Attawapiscat	Jacob Jocomolom	Julienne Ashouakung	R.C.		
84	Juliette Carpenter	Aug 13	11	6	Attawapiscat	Jean B. Carpenter	Elizabeth Substantom	R.C.		
85	Alexandra Carpenter	Aug 11	11	6	Attawapiscat	Jean B. Carpenter	Elizabeth	R.C.		
86	Louise Shakapuitam	Aug 11	?	?	Attawapiscat	Piton Shakapuitam	Francis Jocomolom	R.C.		

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
9	Caroline Lincliter	June 22	17	5			0	4 <sup>th</sup> Grade		Her Course of Study was over.
10	Dorothy Scott	June 26	13	2			0	4 <sup>th</sup> Grade	In general	Most of the pupils were here for three years.
14	Lotie Aitel	June 26	18	3			0	4 <sup>th</sup> Grade	care of a house	That is the reason why
25	Louise Shakapuitam	June 26	17	2			0	2 <sup>nd</sup> Grade		mons left on June.
29	Sabeth Nishowapil	June 26	12	4			0	3 <sup>rd</sup> Grade	Very satisfied	Over age
32	Angile Sagatch	June 26	17	3			0	3 <sup>rd</sup> Grade	Very	Over age
33	Lutje Tomykalik	June 26	17	2			0	2 <sup>nd</sup> Grade		Over age
43	Cecilia Paul-Martin	June 26	17	3			0	4 <sup>th</sup> Grade		Over age

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33.

Indian Affairs. School Files.  
(RS 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



Ottawa, January 23, 1935.

Sir:

With reference to your letter of the 9th instant, I beg to say that the admission of the following pupils to the Albany Residential School is approved:

Leo Kiosk	Lucie Jacobewitan
David Okimawinonou	Bernadette Spence
Charles "	Michel Nakoutch
Joseph Metal	John Matinos
George Spence	John Elhrington
Oliver Loon	Antoine Okimawinonou
Antoine Aitail	Onesime "
Louise Wisk	Meni Jacobewitan
Mary L. Jocomolum	Jeanne d'Aro Loutet
Alexander Carpenter	Cecilia Okitigo
Lodi Noah Tookate	Annie Wesley
Alexander Metal	Lucie Okimawinonou
Jeanne d'Aro Metal	Angele Spence
Juliette Carpenter	Angele Jocomolum
Thomas Katakwabit	Marie L. Auguste
Gabriel Carpenter	Madeleine Jocomolum
Antoine Carpenter	Jane "
Luc Kostachen	Agnes Okitiguo.

The usual application forms and certificates of health should be forwarded as soon as possible for No. 51, Peter Penaskish, and No. 52, Ernest Sutherland.

You may also inform the Principal that the Department approves the discharge of the following pupils:

No.	Pupil	No.	Pupil
09	- Caroline Linoleter	050	- Jeanette Zacharie
010	- Dorothy Scott	057	- Maggie Kayshow
014	- Lotie Aitel	060	- Angele Kichi
025	- Louise Shkapwitan	076	- Cecilia Wabano
029	- Sabeth Nishowapit		
032	- Angele Sagatch	1	- Joseph Linoleter
033	- Lucie Tomykatik	2	- Abraham Scott
043	- Cecilia Paul-Martin	3	- Leo Augusti
046	- Louise Nakotchi	6	- Antoine Okimawinonou
047	- Cecilia Scott	10	- Antoine Paul-Martin
049	- Sabeth Anishinape	12	- Joseph Sutherland
		13	- John Sutherland.

Your obedient servant,

*J. D. Sutherland*  
 J. D. Sutherland,  
 Acting Supt. of Indian Education.

W. L. Tyrer, Esq., M.D.,  
 Indian Agent,  
 Moose Factory, Ont.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
CANADA



OFFICE OF  
INDIAN AGENT

44-2-10

Moose Factory Feb 21st-1935

*[Handwritten signature]*

J.D. Sutherland  
Department of Indian Affairs,  
Ottawa.

Dear Sir,

In reference to your letter of  
Oct 16th 1934 No. 44-2-10. which was in reply to  
a letter from me on the same subject.

The Principal of the R.C.  
Res. School at Albany was in Moose and I took the  
matter up with him.

He has 3 protestant children  
in the school (not charged to the Dept.) these  
are all children of Henry Reuben No 226 Albany.

This man's wife died two years  
ago leaving him with 8 children the oldest is now  
21 (a girl). this man has found it impossible to  
provide for this large family so has been on  
Department Relief. This fall he started working  
for the R.C. Mission, two of the girls also work at  
times for the Mission and the three younger  
children were taken into the school.

Aside from the religious issue  
this is a good arrangement for the Department,  
Father Bildeau has given me his word that he  
would take no more protestant children into the  
school and I told him I thought it would be  
alright for him to keep the three Reuben child-  
ren for the rest of the term.

He questioned the right of the  
Department say they should not take non-Catholic  
children into the school as long as the Dept.  
were not put to any expense, this I granted him as  
I could find nothing in the Indian Act covering  
this subject, but I pointed out to him that as  
the Department did not approve of it he was fool-  
ish to do it and he agreed with me.

Yours truly,

*[Handwritten signature]*

W.L. Tyrer Agent.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

L. J. Albany

ADMISSION OF PUPILS AT *Roman Catholic Boarding* SCHOOL DURING *(February)* QUARTER, 1935

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	HAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
100	<i>Maria Theresa Kiski</i>	<i>17 Feb.</i>	<i>9</i>	<i>101</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Charlie Kiski</i>	<i>Agnes Spence</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS  
APR 13 1935

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Roman Catholic* SCHOOL DURING *3rd* QUARTER, 193*5*

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place & period of Previous Education
						Father	Mother			
111	<i>Lottie Edwards</i>	<i>Aug. 1 1935</i>	<i>10</i>	<i>83</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Peter Edwards</i>	<i>Jane Katakupit</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
112	<i>Caroline Jacasum</i>	<i>"</i>	<i>9</i>	<i>67</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>John Jacasum</i>	<i>Jeanette Noah</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
113	<i>Anna Bella Okima</i>	<i>"</i>	<i>9</i>	<i>49</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>David Okimainin</i>	<i>Christiane Katakupit</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
114	<i>Theresa Okimainin</i>	<i>"</i>	<i>8</i>	<i>1</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>John Okimainin</i>	<i>Anna Aillet</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
115	<i>Lottie Okimainin</i>	<i>"</i>	<i>15</i>	<i>68</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Tapien Okimainin</i>	<i>Jeanette Katakupit</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
116	<i>Cina Dens</i>	<i>"</i>	<i>14</i>	<i>126</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Peter Dens</i>	<i>D. Christiana Jacasum</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
87	<i>Joseph Jocomolum</i>	<i>18 Sept. 1935</i>	<i>12</i>	<i>3</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Xavier Jocomolum</i>	<i>Louise Heley</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
069	<i>Suzanne Scott</i>	<i>June 1935</i>	<i>12</i>	<i>1</i>			<i>2nd Grade</i>	<i>4th Grade</i>	<i>Very good</i>	<i>She has to help her mother</i>
075	<i>Christiane Carpenter</i>	<i>"</i>	<i>17</i>	<i>2</i>			<i>0</i>	<i>2nd "</i>	<i>4th</i>	<i>Over age</i>
083	<i>M. Louise Jocomolum</i>	<i>"</i>	<i>13</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>1st "</i>	<i>Good</i>	<i>Sick</i>
086	<i>Louise Heley</i>	<i>"</i>	<i>12</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>1st "</i>	<i>Good</i>	<i>Taking a rest on account of sickness</i>
094	<i>Agnes Okimainin</i>	<i>"</i>	<i>10</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>1st "</i>	<i>Good</i>	<i>She helps her mother</i>
095	<i>Lottie Noah</i>	<i>"</i>	<i>11</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>1st "</i>	<i>Good</i>	<i>As she did not come back with her parents we don't know her reasons why she is not in school</i>
098	<i>Jeanne d'Arc Metal</i>	<i>"</i>	<i>12</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>1st "</i>	<i>Very good</i>	

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Roman Catholic

SCHOOL DURING

3rd

QUARTER, 1935

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
104	Lottie Sutherland	Aug 14 1935	7	235	Albany	James Sutherland	Maggie Metat	R. C.	0	0
105	Angela Paul Martin	"	8	206	Albany	George Paul Martin	Maggie Kostajin	R. C.	0	0
106	Jennie Zacharie	"	7	121	Albany	John Zacharie D.	Sophie Aitch	R. C.	0	0
107	Josephine Atoket	"	10	79	Attawapiscat	Tavies Atoket	Maggie Nabano	R. C.	0	0
108	Emelda Spence	"	7	84	Attawapiscat	Joachim Spence D.	Minnie Hopashist	R. C.	0	0
109	Theresa Jaconum	"	11	144	Attawapiscat	Jacob Jaconum D.	Julienne Ashawke	R. C.	0	0
110	Emelda Edwards	"	15	89	Attawapiscat	Jacob Edwards	Sophie Metat	R. C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
058	Annie Nish	June 1935	16	3			0	3rd Grade	Good	Her three years of school finished
059	Angela Vincent	June "	14	3			0	3rd Grade	Good	"
061	Lolise Carpenter	June "	17	3			0	3rd Grade	Good	"
063	Mr. Theresa Keski	June "	11	3			0	4th Grade	Very good	"
064	Tom Linclate	June "	11	3			0	4th Grade	Very good	"
067	Germaine Olimauro	June "	13	3			0	3rd Grade	Fair	"
068	Angela Kaphow	June "	14	3			0	3rd Grade	Fair	"

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

ADMISSION OF PUPILS AT Albany, Roman Catholic

SCHOOL DURING 3rd

QUARTER, 1933

No.	NAME	Date of Admission 1933	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
85	Raphael Katakunfid	Aug 1 1933	11	102	Attawapiscat	Joseph Katakunfid	Anna Carpenter	R.C.	0	0
83	Philippe Martin	"	10	65	Attawapiscat	Abraham Martin	Anna Aitel	R.C.	0	0
84	Xavier Penashick	"	9	18	Kenish	Michel Penashick	Scholastic Okmar	R.C.	0	0
86	Joseph Lonn	"	7	150	Albany	Xavier Lonn	Jane Romp	R.C.	0	0
101	Anne Spence	"	9	227	Albany	George Spence	Alice Metat	R.C.	0	0
102	M. Therise Sutherland	"	8	406	Albany	Simon Sutherland	Charlotte Kostapi	R.C.	0	0
103	Emelda Sutherland	"	7	406	Albany	Simon Sutherland	Charlotte Kostapi	R.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
026	Madeline Sagatah	June 1933	15	3			0	3rd Grade	Good	Time over
028	Jeannette Denis	"	14	4			0	4th Grade	Good	"
048	Angile Macrum	"	16	4			0	2nd Grade	Poor	"
051	Elizabeth Long Peter	"	14	4			0	4th Grade	Very good	"
052	Liza Healy	"	14	4			0	4th Grade	Good	"
054	Christiane Lonn	"	13	4			0	3rd Grade	Satisfactory	"
055	Fabiola Paul Martin	"	12	4			0	3rd Grade	Good	"

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Roman Catholic SCHOOL DURING 3rd QUARTER, 1935

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
						Father	Mother			
76	Sydney Jacasum	Aug 14 1935	7	13	Attawapiscat	David Jacasum	Minnie Wisley	R. C.	0	0
77	Osabull Kioki	"	11	101	Attawapiscat	Charles Kioki D.	Agnes Apinee	R. C.	0	0
78	Joseph Atoket	"	8	79	Attawapiscat	James Atoket	Maggie Malans	R. C.	0	0
79	Mathieu Kayshaw	"	10	77	Attawapiscat	Terrie Kayshaw	Jennie Tefunickka	R. C.	0	0
80	Xavier Wisley	"	9	184	Attawapiscat	Alex. Wisley D.	Minnie Jacondum	R. C.	0	0
81	Lucy Carpenter	"	11	27	Attawapiscat	George Carpenter	Mary Malans	R. C.	0	0
82	Luc Katakoojil	"	9	102	Attawapiscat	Joseph Katakoojil	Anna Carpenter	R. C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
49	Luc Pettington	June 1935	12	2			0	3rd grade	Very good	Taking a rest on account of sickness
50	Moses Drefinas	June 1935	12	2			0	2nd grade	Good	Discharge on account of sickness
54	Joseph Dretat	May 1935	9	1			0	1st grade	Good	Died on the last days of May
56	Gabriel Carpenter	June 1935	8	1			0	1st grade	Very good	Taking a rest on account of sickness
57	Antoine Carpenter	June 1935	9	1			0	1st grade	Satisfactory	Discharge on account of sickness
63	John Dretinas	June 1935	8	1			0	1st grade	Satisfactory	Taking a rest on account of sickness
022	Alexandria Penashish	June 1935	15	5			0	4th grade	Very good	Turn over

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 452-10, part 1)

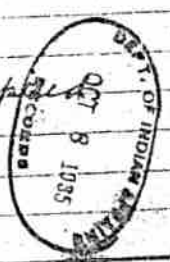
PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Roman Catholic SCHOOL DURING 3rd QUARTER, 1935

No.	NAME	Date of Admission 193	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entry to the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
69	Simon Edwards	Aug. 1 1935	11	4	Attawapiscat	Jacob Edwards	Agnes Atoket	R.C.	0	0
70	Emile Edwards	"	8	4	Attawapiscat	Jacob Edwards	Agnes Atoket	R.C.	0	0
71	Emilien Aitel	"	8	50	Attawapiscat	Joseph Aitel	Minnie Halsed	R.C.	0	0
72	Marius Aitel	"	8	164	Attawapiscat	Jacob Aitel	Sara Halsed	R.C.	0	0
73	Antoine Edwards	"	13	89	Attawapiscat	Jacob Edwards	Sophie Inetal	R.C.	0	0
74	Symphorien Jacasum	"	10	13	Attawapiscat	David Jacasum	Minnie Wisley	R.C.	0	0
75	Elli Jacasum	"	8	13	Attawapiscat	David Jacasum	Minnie Wisley	R.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
9	Raphael Sulkuland	June 1935	14	3			0	3rd grade	Very satisfactory	Over 14 years old
22	Josephat Katakupit	June 1935	14	3			0	4th grade	Good	"
31	Michael Kunitz	June 1935	15	3			0	4th grade	Very good	Time expired
32	Moses Hakotchi	June 1935	13	3			0	4th grade	Very good	"
33	Alfred Carpenter	June 1935	13	3			0	3rd grade	Very satisfactory	"
36	Mathias Scott	June 1935	13	3			0	3rd grade	Poor	"
40	John Hakotchi	June 1935	14	3			0	4th grade	Good	"



NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.  
FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)



Ottawa, October 11th, 1935.

Sir,-

The Department is in receipt of the September quarter return of the Albany Indian Residential School.

Please inform the Principal that the admission of the following children is approved:-

Simon Edwards  
Emile Edwards  
Emilien Aitel  
Marius Aitel  
Antoine Edwards  
Symphorien Jacasum  
Elie Jacasum  
Sydney Jacasum  
Gabriel Kichi  
Joseph Ateket  
Mathieu Kaychow  
Xavier Wesley  
Luc Carpenter  
Luc Katakwapit  
Raphael Katakwapit  
Philippe Matinas  
Xavier Penashish  
Joseph Leen

Anne Spence  
M. Therese Sutherland  
Imelda Sutherland  
Lottie Sutherland  
Angele Paul Martin  
Jennie Zacharie  
Josephine Ateket  
Imelda Spence  
Therese Jocomolun  
Imelda Edwards  
Lottie Edwards  
Caroline Jacasum  
Anna Bella Okim  
Therese Okimawininen  
Lottie Okimawininen  
Cena Dino  
Joseph Jocomolun

You may also inform the Principal that the discharge of the under-mentioned pupils is approved:-

No. 9 - R. Sutherland  
" 22 - J. Katakwapit  
" 31 - M. Hunter  
" 32 - M. Maketchi  
" 33 - A. Carpenter  
" 36 - M. Scott  
" 40 - J. Maketchi  
" 49 - L. Kottrington  
" 50 - M. Matinas  
" 54 - J. Metat  
" 56 - G. Carpenter  
" 57 - A. Carpenter  
" 63 - J. Matinas  
" 022 - A. Penashish  
" 026 - M. Sagatah  
" 028 - J. Dino  
" 048 - A. Jacasum  
" 051 - E. Long Peter

No. 052 - L. Wisley  
" 054 - C. Leen  
" 055 - F. Paul Martin  
" 058 - Annie Wiak  
" 059 - A. Vincent  
" 061 - L. Carpenter  
" 063 - M. T. Kichi  
" 064 - D. Linelster  
" 067 - G. Okimawininen  
" 068 - A. Kaychow  
" 069 - S. Scott  
" 075 - C. Carpenter  
" 083 - M. L. Jocomolun  
" 086 - L. Shakapwitan  
" 094 - A. Okitkwawek  
" 095 - L. Neah  
" 098 - J. d'Arc Metat

Your obedient servant,

*J. D. Sutherland*  
J. D. Sutherland.

Acting Supt. of Indian Education.

W. L. Tyrer, Esq., M. D.,  
Indian Agent,  
News Factory, via Moosonee, Ont.  
AHE/GHE.

School Files.  
Indian Affairs. File 460-10, part 1)  
(RC 10, Volume 6186)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10.

Ottawa, January 29, 1936.

Rev. Sir:

In forwarding the September quarter return of the Albany Residential School, you requested the discharge of pupil No. 094, Jeanne D'Arc Motat, and her discharge was approved by official letter of October 11th. The name of this girl now appears on the December quarter return, and grant is requested for her for 92 days.

Please let me know if she is still in the school, and, if so, why she was not discharged.

Yours truly,

*J. D. Sutherland*

J. D. Sutherland,  
Acting Supt. of Indian Education.

W. L. Fryer, Esq., M.D.,  
Indian Agent,  
Hesse Factory,  
Via Hesseesee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

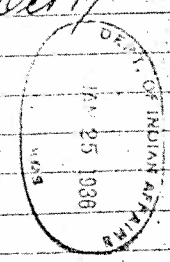
*Rebunited  
M  
The letter  
Albany  
JDF*

ADMISSION OF PUPILS AT *Roman Catholic Boarding* SCHOOL DURING *Second (Oct. 1-31)* QUARTER, 1935

No.	NAME	Date of Admission 1935	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
						Father	Mother			
87	Joseph Jeconahum	Oct. 14	11	3	Attawapissat	Teris Jecondum	Louise Wesley	R.C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
71	Emilien Aidel	Oct 17	1	0	2	12				Died Oct 17



NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 33

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

Amossee Dec 1936

Doris Vyer, agent  
Moose Factory

Dear Sir,

In fact, the discharge of the pupil of Jeanne d'Arc metal no 098 was asked and the notes of this demand was given on the leaf of Discharge, Her father having left Albany with her and we thought that she would not come back, but, in meanwhile she came back and she is yet in the school

Yours truly

A H Bilodeau D. V. S.

Indian Affairs. School Files.  
1886, File 469-10, part 1)  
(RG 10, Volume 6186,

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

Ottawa, December 19th, 1936.

Reverend Sir,-

The Department is in receipt of the September quarter return of the Albany Indian Residential School.

The admission of the following children is approved:-

Michel Okimawenina	David Kostachin	Marie T. Okitiko
Catherine Tomykatik	Suzanne Sutherland	Louise Wisk
Alex Hunter	Gilbert Schomon	Joseph Okitiko
Augusti Metat	John Solomon	Meni Okitiko
Raphael Katakwapit	Willy Sutherland	Louisa Metat
Madeleine Sutherland	Mary L. Andrew	
Marguerite Sutherland	Lucie Loutet	

In comparing this return with the June quarter return, it is found that, on the June return, pupil #88 was shown as Raphael Okitikwaurk, while the September return shows pupil #88 as Willie Sutherland. Please explain this.

The names of the under-mentioned children are shown on the September return but did not appear on the June return:-

#067-G. Okimawimi	#095-L. Noah	#49-L. Edrington
#048-A. Sacasum	# 37-M. Sutherland	#56-G. Carpenter
#083-M.L. Jocomulum		

It would appear that these are pupils who were discharged some time ago and have now returned to the school. In all such cases, an explanation should be given opposite each of their names in the column provided for that purpose on the quarterly return form.

The

Rev. A. R. Bilodeau, O.M.I.,  
Principal,  
Albany R. C. Indian Res. School,  
Fort Albany,  
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs.. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

The Department regrets that the quarterly returns from the Albany Residential School do not appear to be very carefully prepared and, especially in the case of the September return, it is almost impossible to check it as compared with the June return.

Please note that a new number should be given each pupil on first entrance to the school and this number should be dropped whenever a pupil is discharged.

The figure "0" should appear before the number of each girl. For instance, the first girl on the return should be shown as "016".

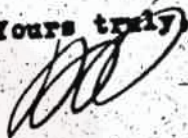
The names of the girls with the lowest register numbers should appear first on the return and the higher numbers should follow in consecutive order.

The names of the girls and the boys should be shown on separate forms, not on the same form.

The Department would appreciate if the above directions are carefully carried out in future when the quarterly return is being prepared. You will note on the back of the return full instructions with regard to the preparation of these returns.

The discharge of the pupils mentioned on the admission & discharge form is approved.

Yours truly

  
Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Rev. A. R. Biledeau, O.M.I.,  
Principal,  
Albany R. C. Indian Res. School,  
Fort Albany,  
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

ADMISSION OF PUPILS AT Roman Catholic Boarding SCHOOL DURING last QUARTER, 1934

No.	NAME	Date of Admission 1934	Age in Months	Grade	RACE	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Name and grade of Previous Education
						Father	Mother			
127	Anna Metat	Dec 1st	8	91	Algonquian	Michel Metat	? Katherine (dead)	R.C.	0	0
128	John Kieki	Dec 1st	7	101	"	Charles Kieki	Agnes Spence	R.C.	0	0
Apphc. Required										

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age in Months	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

Ottawa, February 1st, 1937.

Dear Sir,-

I have to acknowledge the receipt of the December quarter return of the Albany R. C. Indian Residential School.

No applications or certificates of health have yet been received for the following pupils:-

- No. 0127 - Anna Metat
- " 97 - John Kiki

I would request that you arrange with the Principal to have the applications for these two children, together with the certificate of health forms, completed and forwarded to the Department as soon as possible.

Yours truly,

*Philip Phelan*  
 Philip Phelan,  
 Chief, Training Division.

*W. L. Tupper*  
 W. L. Tupper, Esq., M. D.,  
 Indian Agent,  
 Moose Factory,  
 via Mooseonee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES



44-2-10

Eccl. Sts Anne, - St Anne's School.  
Lac Sts Anne (Port Albany)  
15 fevrier 1937

Mr. Philippe Pichon  
Chief of Training Division  
Department of Indian Affairs  
Ottawa

Dear Sir, I beg to acknowledge receipt of your letter 44-2-10 of December 19, 1936, for which I wish to thank you.

We regret a clerical error in the writing up of the June and September returns - concerning Raphael Chitikuwauk (Chitigo) # 88 who was discharged on account of sickness. Willie Sutherland was given no 88 by mistake, instead of 89. In the future his number will be 89. This will avoid changing the names corresponding to numbers 89 to 96.

Referring to the pupils who were discharged some time ago and have now returned to school, we understood from the late Father Saindon that the Department wished the children to be kept in school for a minimum of three years, provided that they did not keep them there past fourteen

and seventeen years respectively for boys  
and girls

The children mentioned have been discharged  
after the minimum period of three years. After  
one year at home they had not yet reached the age  
that prevented their being taken into the school.  
They asked to enter and were taken in.  
The utmost will be done to comply with the  
Department's recommendations,

Yours sincerely,

P. Arthur Beldean D.M.S.  
Principal.

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs  
Ottawa, Canada

1936

Sir, — I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
the Fort Albany Residential School; to remain  
therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian  
Affairs may deem proper:

Indian name of child Anna Metol (0124)  
English name  
Age 8  
Name of Band Attanpisicut  
No. of ticket under which child's annuity is paid 91  
Father's full name and No. Michel Metol 91  
Mother's full name and No. Kechon 91  
Parents living or dead Father living Mother dead  
State of child's health  
Religion R.C.  
Does applicant speak English? no  
Previously attended no school for \_\_\_\_\_ years

rs 7c'  
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent  
must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child,  
who is of good moral character and is eligible to be  
admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for  
admission has been read over and interpreted to the  
parent or guardian and that the contents were  
understood by him or her and that I witnessed his  
or her signature to this document.

J. C. A. Beaudet  
Signature of Missionary or other Witness

W. J. G. M.  
Agent

\* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket  
under which child's annuity is paid," and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years,  
except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission  
of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.  
RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

44-2-10.

Ottawa, March 13, 1937.

Dear Sir:

I have to acknowledge receipt of the applications which you forwarded for the admission of John Kieki and Anna Metat to the Albany R. C. Residential School, and, in reply, to inform you that their admission is approved. Please advise the Principal accordingly.

It is noted you will make a medical examination of these children when you visit the school during the coming summer.

Yours truly,

*Philip Phelan*  
Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

*W. L. Tyner*  
Dr. W. L. Tyner,  
Indian Agent,  
Beane Factory,  
via Koozenoo, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

44-2-10.

Ottawa, May 5th, 1937.

Rev. Sir:

I have to acknowledge receipt of the March quarter return of the Albany N. C. Indian Residential School.

In checking this return it is noted that Willie Sutherland is shown as No. 95. Please change his number to 89, and on future returns this number should appear opposite his name.

I would request that you exercise great care in the preparation of the quarterly returns. Otherwise, they will have to be returned for correction, which means considerable delay in payment of the grants.

Yours truly,

*Philip Phelan*  
Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Rev. A. Elliott, C.M.I.,  
Principal,  
N. C. Indian Residential School,  
Fort Albany, Via Moosonee,  
Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10; part 1)

ADMISSION OF PUPILS AT

*Albany R.C.*

SCHOOL DURING

*June*  
*Last*

QUARTER, 1937

No.	NAME	Date of Admission 1937	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon joining the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			



DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
126	<i>Lucie Loutch</i>	<i>April 1<sup>st</sup> 7</i>		—	8		0	<i>Grade 1</i>		<i>Sickness</i>

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 24

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10.

Ottawa, August 12, 1937.

Rev. Sir:

I have to acknowledge receipt of the June quarter return of the Albany R. C. Indian Residential School.

In checking the return, it is noted that the name of pupil No. 56, Gabriel Carpenter, is shown on the March return but does not appear on the June return, although no request has been received for his discharge. Please advise regarding this boy.

The discharge of pupil No. 0126, Lucie Leudet, is approved.

Yours truly,

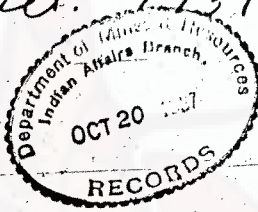
Philip Madan,  
Chief, Training Division.

Rev. A. Blotman, S.J.,  
Principal,  
Albany Indian Residential School,  
Fort Albany, Via Nessance,  
Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10  
Ecole St Anne,  
Sac St Anne, Albany  
4 Oct. 1937



B.

Philip Pheasant,  
Chief of Training Division,  
Department of Indian Affairs,  
Ottawa.

Dear Sir,

I beg to acknowledge receipt  
of your letter 44-2-10 of August 12  
for which I wish to thank you.  
Gabriel Carpenter no. 56 died  
before the quarter ended in June  
~~which~~ before his name did not ap-  
pear on the June Returns. Please find with the  
September Returns the Report on  
his sickness.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



Will you be so good also  
to send us a few copies of the  
usual forms, used to make  
reports in those cases.

Yours sincerely

D A Piloduan D.M.F.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT <sup>F. Anthony</sup> ~~Roman~~ *Catholic Boarding*

SCHOOL DURING *September*

QUARTER, 1937

No.	NAME	Date of Admission 1937	Age at Admission	In Case of Discharge, State of Family	GRADE	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Enter L. for living, D. for dead, other name)		Religion of Parents	Date of Education last entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it.	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR NAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
56	<i>Sabriel Caspente</i>	<i>Feb. 15</i>	<i>10</i>	<i>1</i>	<i>6</i>		<i>0</i>	<i>Grade II</i>	<i>Very Good</i>	<i>Died February, 15<sup>th</sup>.</i>

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.  
FORM 611

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

QUARTER, 1937

ADMISSION OF PUPILS AT *St. Albans Catholic Boarding* SCHOOL DURING

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
					Father	Mother			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
2118	Marguerite Luthub	June 30 1937	11	1			0	Grade 1	Good	Sick
2119	Fr. Louis Andreu	"	10	1			0	"	"	"
2120	Louisa Metat	"	10	1			0	"	"	Weak
2121	Suzanne Luthub	"	7	1			0	"	"	Died May 1st
2122	Fr. Thomas Blitchmann	May 1	14	1			0	"	"	Weak
2123	Diane	June 30	8	1			0	"	"	Weak
2127	Anna Metat	"	9	1			0	"	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



September  
 ADMISION OF PUPILS AT *Roman Catholic Boarding* SCHOOL DURING *1931* QUARTER, 1931

No.	NAME	Date of Admission 1931	Age	No. of Pupils in Family	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for Living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Place of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIOD IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
6-49	Sabeth Anishinape	June 1931	17	5	-	-	0	Grade V	Good	Over 16 years
6-48	Angela Jacson	"	17	4	-	-	0	" III	Poor	" "
6-67	Mercaine Plimes	"	15	4	-	-	0	" V	Good	Term finished
6-76	Mr. Le. Paul Martin	"	12	4	-	-	0	" III	Very Good	" "
6-73	Cecilia Jachais	"	12	4	-	-	0	" III	Good	" "
6-82	Amjill Jaconelun	"	15	3	-	-	0	" III	Good	" "
6-83	Mr. Le. Jaconelun	"	15	2	-	-	0	" III	Good	Weak

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.  
 FORM 641

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT

*For Albany Roman Catholic Boarding*

SCHOOL DURING

*First (September)*

QUARTER, 1932

No.	NAME	Date of Admission 1932	Age on Admission	Roll No.	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, other name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
2133	Alexandra Edgington	Aug. 30	10	393	Attawapiscat	Arthur Edgington	Maggie Luthuland	R.C.	0	
2134	Alexandra Edwards	Aug. 12	7	370	Albany	Jean B. Edwards	Francis Spence	R.C.	0	
2135	Sabine Halans	Aug. 12	10	107	Attawapiscat	Johanne Halans	Mimi Spence	R.C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
89	Raphael Katakumpit	May 1932	12	0	-	-	0	Grade I	Good	Died May, 1932
93	Joseph Chitikonant	June "	10	1	-	-	0	"	Good	Sick
96	Michael Chimaninias	"	8	1	-	-	0	"	Good	Taking a rest
98	Wille Luthuland	"	11	1	-	-	0	" V	Very Good	Three years and more
116	Flores Piskumpit	"	17	6	-	-	0	" V	Very Good	"
122	Alexandra Penashit	"	17	6	-	-	0	" 15	Good	"
147	Concha Scott	"	17	6	-	-	0	"	Good	"

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.  
FORM 411

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT *St. Anthony's Roman Catholic Boarding* SCHOOL DURING *First* <sup>September</sup> QUARTER, 1932

No.	NAME	Date of Admission	Age	Grade	RACE	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Check L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the school	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
106	Marina Edgington	Aug. 30	9	393	Attawapiscan	Arthur Kalkington	Maggie Sutherland	R.C.	0	
107	Michel Carpentier	Aug. 15	8	27	"	George Carpentier	Marie Habans	R.C.	0	
128	Lois Shakapinlan	Aug. 15	9	4	Kenisk	Michel Shakapinlan	Francis Habans	R.C.	0	
129	Theresa Shakapinlan	Aug. 4	7	14	"	Michel Shakapinlan	Francis Habans	R.C.	0	
130	Fabiola Carpentier	Aug. 10	12	116	Attawapiscan	Jean B. Carpentier	Elizabeth Sutherland	R.C.	0	
131	Cecilia Kisch	Aug. 15	14	110	"	Alexandre Kisch	Sophie Kisch	R.C.	0	
132	Agnes Kisch	Aug. 15	12	11	"	Kelley Kisch	Anna Olinawinnig	R.C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
58	Antoine Olinawinnig	June 1931	10	3	-	-	0	Grade 3	Good	Three years term finished
59	Antoine "	"	13	3	-	-	0	" 4	Very Good	"
64	Les Kisch	"	13	3	-	-	0	" 4	Very Good	"
65	Michel Shakotchi	"	14	3	-	-	0	" 3	Good	"
67	John Edgington	"	12	3	-	-	0	" 4	Very Good	"
72	Marina Aitel	"	10	2	-	-	0	" 2	Good	Sick
83	Raphael Katakumpil	"	13	2	-	-	0	" 3	Good	In account of his bad conduct we did not like him this year

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

ADMISSION OF PUPILS AT *Fort Albany Roman Catholic Boarding*

SCHOOL DURING *1st* <sup>of September</sup>

QUARTER, 1937

No.	NAME	Date of Admission 1937	Age at Admission	No. of Pupils under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, other name)		Religion of Parents	Date of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
99	James Spence	Aug. 15	11	124	Attawapiscat	David Spence	Jeannette Kioki	R.C.	0	
100	Michel Kabana	Aug. 7	12	107	"	Johnny Kabana	Mme. Spence	R.C.	0	
101	George Katakumpit	Aug. 15	9	125	"	Joseph Katakumpit	Jennie Kisley	R.C.	0	
102	Leah Katakumpit	Aug. 15	7	125	"	Joseph Katakumpit	Jennie Kisley	R.C.	0	
103	Raphael Kioki	Aug. 18	7	101	"	Charles Kioki	Agnes Spence	R.C.	0	
104	Wahki Okimawinon	Aug. 15	8	49	"	David Okimawinon	Christiana Katakumpit	R.C.	0	
105	Raphael Aitit	Aug. 15	10	75	Attawapiscat	James Aitit	Francis Matwin	R.C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIOD IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trades or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
37	Matthew Sutherland	June 1937	13	3	-	-	0	Form VII E	Good	Three years term over
38	Joseph Conn	"	13	2	-	-	0	Form VII E	Fair	"
39	Thomas Sutherland	"	12	4	-	-	0	Form VII E	Good	"
40	Joseph Ortel	"	12	4	-	-	0	Form VII E	Good	"
41	Lucy Cadrington	"	14	3	-	-	0	Form VII E	Very Good	"
42	Blessie Ryan	"	11	3	-	-	0	Form VII E	Good	"
43	George Spence	"	12	3	-	-	0	Form VII E (Not Form but Grade)	Very Good	"

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)



On Sept Not June  
Former Pupils Requesting Re-Admission

- 29 Samuel Gingsack
- 38 Paul hong Peter
- 47 - Marcel Ailcl
- 054 - Christianna hoon
- 055 - Fabiola Paul Martin
- 056 - Alexandra ~~Garhart~~
- 069 - Suzanne Scott
- 070 Annie Scott
- 074 Annie Edwards
- 075 - Christine Carpenter
- 096 - Angela Spence
- 098 - Seanne Metat
- 099 Alexandro "
- 0103 - Imelda Sutherland

Also Ad. Dis  
Under  
for Approval

On June Not Sept  
0101 - Annie Spence  
0124 - Meni - Okit, kamak

Indian Affairs. School Files.  
RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

Ottawa, November 9, 1937.

Dear Sir:-

The Department is in receipt of the September quarter return of the Albany Residential School. You may inform the Principal that the admission of the following children is approved:

Agnes Nesby  
 Michael Wabeno  
 Leon Kotaknopit  
 Xavier Spence  
 Michael Carpenter  
 Elizabeth Wabeno  
 Cecilia Wick  
 Alexandra Ethrington  
 George Katakwapit

Elodie Tehokpowitan  
 Theresse Tehokpowitan  
 Alexander Edouard  
 Joseph Raphael Kioki  
 Fabiola Carpenter  
 Mariela Ethrington  
 Raphael Aitel  
 Joseph Okimawiniw

The following former pupils have apparently re-entered the school and their re-admission is also approved:

Samuel Oinjack, No. 29  
 Paul Long Peter 38  
 Marcel Aitel 47  
 Christiana Lonn 54  
 Fabiola Paul Martin 55  
 Alexandra Zachari 56  
 Suzanne Scott 069  
 Annie Scott 070

Annie Edwards, No. 074  
 Christine Carpenter 075  
 Angela Spence 096  
 Scanna Metat 098  
 Alexandra Metat 099  
 Inelda Sutherland 0103

The names of Annie Spence, No. 0101, and Neal Okitihawit, No. 0124, were shown on the June quarter return, but did not appear

(on the September return)

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

on the September return, although no application has been received for their discharge. Please advise regarding these pupils.

The discharge of the following pupils is also approved:

Nos. 37, 39, 42, 43, 49, 53, 55, 56, 58, 59, 64,  
65, 67, 72, 83, 85, 93, 96, 98, 116, 122, 147, 148, 149,  
167, 172, 173, 182, 183, 184, 185, 187, 192, 193, 195, 1109,  
1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1127.

Yours truly,

*Philip Phelan*

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

W.L. Tyrer, Esq., M.D.,  
Indian Agent,  
Moose Factory,  
via Neenawee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RC 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT *R. C. Boarding*

SCHOOL DURING *2nd*

QUARTER, *1937*

No.	NAME	Date of Admission 1937	Age	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
<i>108</i>	<i>Edmond Ketrington</i>	<i>Oct 17</i>	<i>11</i>	<i>393</i>	<i>Attouppiscat</i>	<i>Arthur Ketrington</i>	<i>Maggie Sutherland R. C.</i>		<i>0</i>	<i>0</i>
<i>136</i>	<i>Alice Scott</i>	<i>Oct 7</i>	<i>7</i>		<i>Albany</i>	<i>Simon Scott</i>	<i>Christina Sakatch R. C.</i>		<i>0</i>	<i>0</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
<i>4</i>	<i>Ernie Okitkuinok</i>	<i>June 20</i>	<i>8</i>	<i>1</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>0</i>	<i>1st Grade</i>	<i>Good</i>	<i>Sickness</i>
<i>3</i>	<i>Lotie Akakpustang</i>	<i>Nov 12</i>	<i>9</i>	<i>0</i>	<i>3</i>	<i>8</i>	<i>0</i>	<i>1st Grade</i>	<i>Good</i>	<i>Weakness</i>

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

ADMISSION OF PUPILS AT *R. C. Boarding*

SCHOOL DURING *2nd*

QUARTER *1932*

No.	NAME	Date of Admission 189	Age	No. of Ticket under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
<i>108</i>	<i>Edmond Ketrington</i>	<i>Oct 17</i>	<i>11</i>	<i>393</i>	<i>Attapiscan</i>	<i>Arthur Ketrington</i>	<i>Eraggie Lutherland</i>	<i>R. C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>2136</i>	<i>Alice Scott</i>	<i>Oct 7</i>	<i>7</i>		<i>Albany</i>	<i>Simon Scott</i>	<i>Christina Sakata</i>	<i>R. C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
<i>Ernie Okitkuisook</i>	<i>June 30</i>	<i>8</i>	<i>1</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>0</i>	<i>1st Grade</i>	<i>Good</i>	<i>Sickness</i>
<i>Lotie Shakapustan</i>	<i>Nov 12</i>	<i>9</i>	<i>0</i>	<i>3</i>	<i>8</i>	<i>0</i>	<i>1st Grade</i>	<i>Good</i>	<i>Sickness</i>

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

44-2-10

Ottawa, January 22, 1938.

Dear Sir:-

With reference to the December return of the Albany Residential School, you may inform the Principal that the discharge of Meni Ootikuawok, No. 0124, and Lotie Skakawitum, No. 0125, is approved.

You may also inform them that the Department approves the admission of: Alice Scott and Edmond Strington.

Yours truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

W.L. Tyrer, Esq., M.D.,  
Indian Agent,  
Mease Factory,  
via Neessuse, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT *Roman C. Boarding*

SCHOOL DURING *January & February* QUARTER, 193*2*

No.	NAME	Date of Admission 193	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Account is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Terms and period of Previous Education
						Father	Mother			
137	<i>Mimi Jemolun</i>	<i>Jan. 1st</i>	<i>7</i>		<i>Attawapiscat</i>	<i>Xavier Jemolun</i>	<i>Louisa Kisley</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
109	<i>Louis Jemolun</i>	<i>"</i>	<i>10</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
110	<i>Jimmy Anishinape</i>	<i>Feb. 16</i>	<i>7</i>		<i>Albany</i>	<i>Jacob Anishinape</i>	<i>Mimi Caspente</i>	<i>"</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<p><i>3 applics required for approval</i></p> <p><i>Oked. kept from &amp; will examine in Jan 1933</i></p>										



DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
129	<i>Therese Shakapuitan</i>	<i>Feb 14</i>	<i>7</i>	<i>0</i>	<i>6</i>	<i>14</i>	<i>0</i>	<i>1st Grade</i>	<i>Good</i>	<i>Weakness and P.B. threatening</i>

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

44-2-10

Ottawa,  
May 16, 1938.


Dear Sir:

With reference to the March quarter return of the Albany Residential School you may inform the Principal that the discharge of Therese Shikapwitan is approved.

It is noted that when you have an opportunity of examining the children in June you will forward the applications for pupils 0137, 109 and 110.

Yours truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

  
W. L. Tyrer, Esq., M. D.,  
Indian Agent,  
Moose Factory,  
via Moosesee, Ont.

Indian Affairs, School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES



44-2-10

Ottawa, Ontario,  
July 20, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of applications and certificates of health for admission of the following children to the Albany Residential School:

Mani Jecemolen  
Louis Jecemolen  
James Anistrinabe  
Joseph Jecemolen

Please inform the principal that their admission is approved.

Yours very truly,

Philip Hulan  
Chief, Training Division

W. L. Tyrer, Esq., M.D.,  
Indian Agent,  
Moose Factory,  
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

Copy for [unclear]  
# 10

44-6-19

July 21, 1933.

Sir:

I am in receipt of your letter of the 17th instant, enclosing a statement from Mrs. John Williams in which she expresses a desire that her children be educated under Catholic auspices.

In view of her decision in this regard, Josephine Barbara and Louisa Williams, who were temporarily placed in the Moose Factory Residential School last fall, should be admitted to the Albany Residential School after the summer holidays.

Yours very truly,



T. R. L. [unclear]  
Secretary

W. L. TYRER, Esq.,  
Indian Agent,  
Moose Factory, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Deputy Superintendent General  
of Indian Affairs  
Ottawa, Canada

July 18<sup>th</sup> 1938

Sir, I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
the Albany Residential School; to remain  
therein under the guardianship of the Principal for such term as the Department of Indian  
Affairs may deem proper:

Indian name of child Madeline Sutherland  
English name Madeline Sutherland  
Age fifteen years 94  
Name of Band Attawapiskat  
No. of ticket under which child's annuity is paid 87  
Father's full name and No. John Sutherland  
Mother's full name and No. Anna Kostachin  
Parents living or dead living  
State of child's health good  
Religion Roman Catholic  
Does applicant speak English? no  
Previously attended no school for \_\_\_\_\_ years

(Signature of father)  
V L C A

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Paul Goulet M.S.  
Signature of Missionary or other Witness

W J Flynn  
Agent

\* Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Form No. 406.

(OVER)

Indian Affairs. School Files.  
Volume 6186, File 460-10, part 1)  
(RG 10)

OFFICE OF THE  
INDIAN AGENT



CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE  
FILE \_\_\_\_\_

Moose Factory Nov. 9th 1938

R

Mr. Hoey,

Dear Sir,

Please find enclosed application forms  
for Albany R.C. Res. School.

If you return these to me and I have  
occasion to visit Albany this winter I will examine the  
children not already examined.

I examined 6 at Attawapiscat and I  
find that only 3 of them entered the school.

When I am at Albany and Attawapiscat  
in the summer the children are not at school and they  
do not know what new ones are going in.

I tried to get up this fall but ran  
into a bad storm and had to turn back.

Yours truly,

W.L. Tyrer

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

ADMISSION OF PUPILS AT *R.C. Boarding, Albany*

SCHOOL DURING

*September*

QUARTER, 193*E*

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0159	<i>Memi Mark</i>	<i>Sept 5</i>	<i>8</i>	<i>7</i>	<i>Heenish</i>	<i>Joseph Mark</i>	<i>Christianna Sutherland</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
0160	<i>Sabeth Mark</i>	<i>Sept 5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>Heenish</i>	<i>Joseph Mark</i>	<i>Christianna Sutherland</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0171	<i>M. Therese Scott</i>	<i>9.30</i>	<i>12</i>	<i>5</i>			<i>0</i>	<i>Grade 4</i>	<i>Very good</i>	<i>Period expired</i>
0172	<i>Christianna Carpenter</i>	<i>June 30</i>	<i>17</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 2</i>	<i>Fair</i>	<i>"</i>
0173	<i>Angela Spence</i>	<i>"</i>	<i>17</i>	<i>4</i>			<i>0</i>	<i>Grade 5</i>	<i>Excellent</i>	<i>"</i>
0174	<i>Angela Spence</i>	<i>"</i>	<i>17</i>	<i>4</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>	<i>Good</i>	<i>"</i>
0175	<i>Madame de la Motte</i>	<i>"</i>	<i>15</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 2</i>	<i>Good</i>	<i>"</i>
0176	<i>M. Therese Sutherland</i>	<i>"</i>	<i>11</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>	<i>Good</i>	<i>"</i>
0177	<i>Angela P. Martin</i>	<i>"</i>	<i>11</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>	<i>Good</i>	<i>"</i>
0178	<i>Jednie Zacharie</i>	<i>"</i>	<i>10</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>	<i>Good</i>	<i>"</i>

NOTE:—One of more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES

ADMISSION OF PUPILS AT *R. C. Boarding, Albany* SCHOOL DURING *First (September)* QUARTER, 193*8*

No.	NAME	Date of Admission 193	Age at Admission	No. of Trimester under which Child's Annuity is paid	RANK	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0 152	Alexander Hisley	Aug. 15	11	11	Attawapiscat	Hilli Hisley	Anna Okimawinim	R.C.	0	0
0 153	Lebedia Okitiko	July 18	10	76	Attawapiscat	Javier Okitiko	Anna Kanooshuk	R.C.	0	0
0 154	M. Thomas Kooki	Aug. 15	12	104	"	John Kooki D.	Maggie Kooki	R.C.	0	0
0 155	M. Therese Nakotchi	Aug. 15	11	63	"	John Nakotchi	Anna Okimawinim	R.C.	0	0
0 156	Russ Carpenter	Aug. 15	10	57	"	Thomas Kooki D.	Anna Kischkoshuk	R.C.	0	0
0 157	Josephine Kooki	Aug. 15	10		"	Joseph Carpenter	Mary Monias	R.C.	0	0
0 158	Mimi Panshush	Sept. 1	7	18	"	Michel Panshush	Scholastique Okimawin	R.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0 152	Edmond Hestington	June 10	11	1			0	Grade 1	Good	Weakness
0 159	Louis Jacomelum	"	9	0	6		0	Grade 1	Good	
0 160	Caroline Jacomelum	"	12	3			0	Grade 3	Good	Period expired
0 161	Anna Bella Okimawin	"	12	3			0	Grade 4	Very good	
0 162	Gene Dine	"	12	3			0	Grade 2	Fair	Over 17 years old
0 163	Louise Kooki	"	17	2			0	Grade 3	Very good	
0 164	Mimi Jacomelum	"	8	0	6		0	Grade 1	Good	Sickness
0 165	Fabola P.M.	"	15	4			0	Grade 3	Fair	Period expired

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

ADMISSION OF PUPILS AT *R.C. Boarding, Albany*

SCHOOL DURING *First*

QUARTER, 193*2*

No.	NAME	Date of Admission 193	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0 145	Josephine Lutherland	July 18	11		Attawapiscat	John Lutherland	Anna Kostachin	R.C.	0	0
0 146	Bernadette Aitel	July 24	10	90	"	Kevin Aitel	Francis Metat	R.C.	0	0
0 147	Prasdelaine Aitel	Aug. 5	6	164	"	Joseph Aitel (visipi)	Meni Habans	R.C.	0	0
0 148	Albertine Edwards	July 23	11	51	"	George Edwards	Granny Keshon	R.C.	0	0
0 149	Suzanne Okimawinimie	July 18	11	1	"	John Okimawinimie	Anna Aitel	R.C.	0	0
0 150	Josephine Jocomolun	Aug. 15	11	144	"	Jacob Jocomolun	Juliette Ashewakemik	R.C.	0	0
0 151	Alexandra Jocomolun	Aug. 15	11	144	"	Jacob Jocomolun	Juliette Ashewakemik	R.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
81	Lue Carpenter	June 30	14	3			0	Grade 4	Very good	Period expired
82	Lue Katakypit	"	12	3			0	" 3	Very good	"
86	Joseph Kohn	"	10	3			0	" 2	Fair	"
87	Joseph Jocomolun	"	15	1	6		0	" 2	Very good	Too old
92	Augusta Metat	"	13	2			0	" 2	Good	No reason
94	Ally Kwanin	"	14	2			0	" 3	Very good	Here here for this period
95	David Kostachin	"	14	2			0	" 2	Good	"
105	Raphael Aitel	"	11	2			0	" 1	Good	Sickness

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 411

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

MISSION OF PUPILS AT *P.C. Boarding Albany*

SCHOOL DURING *First*

QUARTER, 193*2*

No.	NAME	Date of Admission 1932	Age on Admission	No. of Ticket under which Chief's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0138	Louisa Williams	July	10	421	Albany	Johnny Williams D	Therese Ashawakamuk	R.C.	0	Moosonee
0139	Josephine Williams	July	9	421	Albany	Johnny Williams D	Therese Ashawakamuk	R.C.	0	"
0140	Rebecca Williams	July 1st	6	421	Albany	Johnny Williams 15	Therese Ashawakamuk	R.C.	0	0
0141	Madeline Sutherland	July 18	7	406	Albany	Simon Sutherland	Charlotte Kostopin	R.C.	0	0
0142	Maria Edwards	July 18	8	370	Albany	Jean B. Edwards	Francis Spencer	R.C.	0	0
0143	Therese Okitokumuk	July 18	10	108	Attawapiscat	Joseph Okitokumuk	Louise Kanapashikumuk	R.C.	0	0
0144	Madeline Sutherland	July 18	15		Attawapiscat	John Sutherland	Anna Kostopin	R.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
01	Thomas Katakumuk	June 30	15	4			0	Grade 4	Very good	Period expired
02	Simon Edwards	"	14	3			0	Grade 4	Very good	"
03	Maria Edwards	"	11	3			0	Grade 3	Good	"
04	Therese Jassum	"	13	3			0	Grade 3	Good	"
05	Jessie Jassum	"	11	3			0	Grade 2	Good	"
06	Henry Jassum	"	10	3			0	Grade 2	Good	"
07	Abel Kiki	"	14	3			0	Grade 4	Very good	"
08	Marie Kiki	"	12	3			0	Grade 4	Very good	"

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

FORM 611

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)



ADMISSION OF PUPILS AT *Roman Catholic Boarding* SCHOOL DURING *First* QUARTER, 193*8*  
*Albany*

No.	NAME	Date of Admission 193	Age at Admission	Grade	RACE	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
111	James Carpenter	July 24	10	148	Attawapiscat	Jack Carpenter	Maggie Dins	R. C.	0	0
112	Margaret Anishinape	Aug. 10	6		Albany	Carol Anishinape	Melba Carpenter	R. C.	0	0
113	Salomon Williams	July 1	6	421	Albany	Johnny Williams D.	Theresa Ashowskewit	R. C.	0	0
114	John Okimawinnin	July 15	12		Attawapiscat	Philippe Okimawinnin	Jennie Healy	R. C.	0	0
115	John Okimawinnin	July 15	10		Attawapiscat	Philippe Okimawinnin	Jennie Healy	R. C.	0	0
116	Louis Benoit Linklater	Aug. 15	8	127	Attawapiscat	George Linklater D.	Mary Kraszkowski	R. C.	0	0
117	Louis Penashish	Sept 7	6	18	Menisk	Michel Penashish	Scholastica Okimawinnin	R. C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	Remarks
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
Robert Thompson	June 30	16	6			0	Grade 5	Very good	Period expired
David Linklater	"	14	4			0	" 3	good	"
Joseph Linklater	"	14	6			0	" 4	good	"
Paul Long Peter	"	13	4			0	" 5	Very good	"
Grace Henry	"	12	4			0	" 4	good	"
Bernard Linklater	"	14	4			0	" 5	Very good	"
David Okimawinnin	"	15	4			0	" 4	good	"
Charles Okimawinnin	"	13	4			0	" 4	Good	"

RECORDED  
 NOV 16 1938  
 Indian Affairs  
 Bureau of Indian Affairs

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given of all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES

Indian Affairs  
School Files

(RG-10, Volume 6186)

File 460-10, part 1

Treaty No. 9 - Albany Roman Catholic Residential  
School - Admissions and Discharges. 1923 - 1938

File 460-10, part 2

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman  
Catholic Residential School - Admissions and  
Discharges. 1939 - 1946

File 460-10, part 3

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman  
Catholic Residential School - Admissions  
and Discharges. 1946 - 1952

File 460-23, part 1

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman  
Catholic Residential School - Deaths.  
1936 - 1942

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)





I  
ADMISSION OF PUPILS AT *Roman Catholic Boarding* *Manly* SCHOOL DURING *July August September* QUARTER, 193*7*

No.	NAME	Date of Admission 193	Age at Admission	No. of Children in Family	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
118	Neske Edward	3 <sup>rd</sup> August	13	89	Attawapiscat	Jacob Edward D.	Sophie A. Metak. L.	R. C.	Has not been in school	<i>Very good</i>
119	Michiel Sutherland	" "	12		Winnick	David Sutherland L.	Charlotte M. K. L.	"	"	"
120	Lincoln Spence	" "	16	84	Attawapiscat	Joachim Spence D.	Mary M. K. L.	"	"	"
121	Gabriel Sutherland	" "	11	9	Winnick	Joseph Sutherland L.	Jane M. K. L.	"	"	"
122	Antonia Wisk	" "	9	110	Attawapiscat	Alex. Wisk L.	Sophie K. L.	"	"	"
123	Peter W. abant	" "	7	107	Attawapiscat	Johnnie Wabano L.	Maria Spence L.	"	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
37	Mathieu Sutherland	16 <sup>th</sup> June	14	5				Very good.	He has finished his course	
42	Thomas "	" "	13	5				good	absence of room on account of fire	
97	John Kische	" "	9	3						
103	Raphael "	" "	8	2						
111	James Carpenter	" "	11	1						
114	John Okimann	" "	13	1						
115	Talie "	" "	11	1						

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT *Roman Catholic Boarding* SCHOOL DURING *July August September* QUARTER, 193*7*

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Pupils which Child's Ancestry is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, other names)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
118	Nicholas Edward	3 <sup>rd</sup> August	13	89	Ottawa District	Jacob Edward D.	Sophie G. Metel L.	R. C.	Has not been in school	Life
119	Michel Sutherland	"	12		Winnipeg	David Sutherland L.	Charlotte Makeliki L.	"	"	"
120	Lincoln Spence	"	16	84	Ottawa District	Joachim Spence D.	Mary Makeliki L.	"	"	"
121	Gabriel Sutherland	"	11	9	Winnipeg	Joseph Sutherland L.	Jane Wisniewski L.	"	"	"
122	Antoine Wiske	"	9	110	Ottawa District	Alex Wiske L.	Sophie Keschel L.	"	"	"
123	Peter Wabank	"	7	107	Ottawa District	Johnnie Wabank L.	Maria Spence L.	"	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
37	Mathieu Sutherland	16 <sup>th</sup> June	14	5				Very good.	He has finished his course	
42	Thomas	"	13	5				good	Change of room on account of fire	
97	John Kische	"	9	3						
103	Raphael	"	8	2						
111	James Carpenter	"	11	1						
114	John Okimaw	"	13	1						
115	Taber	"	11	1						

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES



ADMISSION OF PUPILS AT *Roman Catholic Boarding Albany* SCHOOL DURING *July August September* QUARTER, 1939

No.	NAME	Date of Admission 193	Age on Admission	No. of Months in School	RACE	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
2161	Louise Makolchi	3 <sup>rd</sup> August	10	63	Attawapiscan.	John Makolchi L.	Tina Clemmison L.	R.C.	Has not been to school before	
2162	Anna Aitel	"	9	90	"	Jepui Aitel L.	Francis Maled L.	"	"	"
2163	Angèle Divo	"	8	126	"	Peter Divo D.	Christiana Jacum L.	"	"	"
2164	M. Thérèse Chilibonau	"	7	"	"	David Okilko L.	Cecilia Jacum L.	"	"	"
2165	Wenii Wick	"	6	"	"	Andrine Wick L.	Charlotte Katakopit L.	"	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
224	Germaine Pouschick	16 <sup>th</sup> June	16	7			very good	Home work	has finished her course	
223	Angèle Niswopit	"	16	7			"	"	"	
224	Christiana Leone	"	16	6			"	"	"	
225	Alkindsa Gacharic	"	15	5			"	"	"	
226	Anna Pouschick	"	16	7			"	"	"	
227	Suzanne Scott	"	16	7			good	"	"	
228	Christina Gacharic	"	14	5			"	"	"	
229	Anna Pouschick	"	19	5			"	"	"	

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)



**TEMISKAMING AND NORTHERN ONTARIO RAILWAY'S TELEGRAPH**

Form 313

OPERATED BY ONTARIO GOVERNMENT COMMISSION

**TERMS AND CONDITIONS**

All messages are received by this Railway for transmission, subject to the terms and conditions printed in their Blank Form 308, which terms and conditions have been agreed to by the sender of the following message. This is an un-repeated message and is delivered by request of the sender under these conditions.



A. M. CAVANAGH,  
GENERAL MANAGER, NORTH BAY

G. M. SIMPSON,  
SUPERINTENDENT, NORTH BAY

Montreal, Que. Jan. 11th. 1940

Dr. W.L. Tyrer,  
MOOSE FACTORY, Ont.

I HAVE BEEN ADVISED BY INDIAN AFFAIRS BRANCH TO NOTIFY YOU THAT THE ALBANY INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL HAS BEEN IN OPERATION WITHOUT INTERRUPTION STOP ONE BUILDING WAS DESTROYED BY FIRE STOP OTHER HOUSES REMAIN FOR BOARDING PUPILS STOP BEST WISHES AND REGARDS

HENRI BELLEAU, OMI  
Vicar Apostolic for James Bay.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES

Albany Mission Sept Return

Shown on June Ar. not on Sept Return

0152. Alexandra Nesley

Shown on Sept Return not on June ?

071. M. Theresa Scott

072. Louise P. Martin

0105. Angele P. "

0116. Caroline Takasum

80. Sapien Nesley

~~92. Augustina Metat~~

92 days requested

Applications not forwarded for new pupils.

0118  
0119  
129  
121  
122  
123

0161  
0162  
0163  
0164  
0165

Discharges under  
for Approval.

Ottawa,  
February 15, 1940.

Reverend Sir:

The name of Alexandra Wesley, No. 0152, was shown on the return of the Albany Residential School for the quarter ended June 30, 1939, but does not appear on the return for the quarter ended September 30, 1939, although no application has been received for her discharge. Please advise regarding this girl.

The names of the under-mentioned pupils were shown on the September quarter return although they have been absent from the school for some time and no explanation was given for their re-admission:

No. 071 M. Theresa Scott	No. 0116 Caroline Jakasum
" 072 Louise P. Martin	" 80 Sapier Wesley
" 0105 Angele P. Martin	

The usual application forms and certificates of health should be forwarded for the following new pupils:

No. 118	No. 121	No. 0161	No. 0164
" 119	" 122	" 0162	" 0165
" 120	" 123	" 0163	

The discharge of pupils numbered as follows is approved:

No. 084	No. 078	No. 87	No. 0109	No. 0148
" 083	" 085	" 42	" 0121	" 0147
" 084	" 092	" 97	" 0125	" 0143
" 086	" 093	" 103	" 0126	" 0150
" 088	" 095	" 111	" 0136	" 0151
" 075	" 0100	" 114	" 0141	" 0154
" 089	" 099	" 115	" 0144	" 088
" 074	" 0101	" 0103	" 0145	

Yours truly,

Rev. A. Bileseau, O.M.I.,  
Principal, Albany Residential School,  
Fort Albany,  
via Moosesee, Ont.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs, School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

Albany, March 31, 1940

Dear Sir,

I acknowledge receipt of your letter 44-2-10 on March 23rd. The name of Alexandra Wesley, No. 0152, is not on the return for the quarter ended September, 1939, as you say. Looking through our records, we found this mistake: her name was written with the No. 0156 and so it should appear on that September return by mistake; the numbers were changed from 0152 to 0156. If really that name does not appear at all with any number, it was forgotten; the girl is still in the Albany Residential School, and her name will appear on the next return with the No. 0152. You would oblige me if you could let me know whether her name was on the September return with No. 0156, or not at all.

No. 071 M. Theresa Scott    No. 0116 Caroline Jakasun  
" 072 Louise P. Martin    " 80 Sapier Wesley  
" 0105 Angele P. Martin

The above mentioned children have been absent from the school for some time and were readmitted last summer. The explanation is this: the James Bay West Coast Indians are generally weak; and their children cannot stand more than three years the indoor life of the school at once. So after such a period of time, we allow them to go into the bush for a year or two; and then, if they are not above the age allowed by the Department, they come back.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

CANADA

Otherwise, it would do them some harm.

I have not sent to the Department the application forms for the new pupils, last summer, because we lost them in the fire of the school. I am sending you some new ones which cannot be signed by the parents who are away in the bush.

Yours truly

*Paul Langlois*

Paul Langlois O.M.I.

Principal

Mr. Philip Phelan  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PIIRI IOIIFS

Ottawa,  
April 29, 1940.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 31st ultimo I may say that Alexandra Wesley was shown on the September return as No. 0156 and grant was allowed for her for 92 days. Her correct register number is No. 0152 which, of course, should appear on future returns during her period of residence. The admission of the under-mentioned children is approved:

Noah Edward  
Michel Sutherland  
Simeon Spence  
Gabriel Sutherland  
Antoine Wisk  
Piten Wabano

Joe Jacason  
Louise Nakotchi  
Anna Aitel  
Angele Dinc  
Marie Therese Okitiko  
Meni Wisk

The March quarter return from the Albany School showed Anna Wisley, No. 091, and Cecilia Wisk, No. 0131, to be 16 years of age. These pupils may remain in the school until the end of the current academic year, namely, June 30 next, but must not be kept after that date unless the permission of the Department is obtained.

The ages of pupils numbered 0152, 0153, 0155, 0157, 0158 and 0159 are not shown on the return. If any of these are 16 years of age by June 30, 1940, they should be discharged unless you apply and obtain the Department's approval for keeping them for a longer period.

Yours truly,

Rev. P. Langlois, O.M.I.,  
Principal,  
Albany Residential School,  
Fort Albany,  
via Moosonee, Ont.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

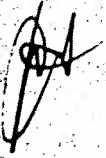
Ottawa,  
August 1, 1940.

Reverend Sir:

The names of Anna Aitel, No. 0162, and  
Sapier Wesley, No. 80, were shown on the March  
quarter return of the Albany Residential School  
but do not appear on the June quarter return  
although no application has been received for  
their discharge. Please advise regarding the  
above.

Yours truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

  
Rev. P. Langlois, O.M.I.,  
Principal,  
Albany Residential School,  
Fort Albany,  
via Neessing, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10; Volume 6186, File 460-10, part 2)

Albany #10



Diocese of Moosonee

BISHOP THORPE  
Cochrane, Ont.

Sept. 30 / 40

*Anderson*

JOHN G. ANDERSON  
ARCHDEACON

The Dept. of Welfare & Training,  
Indian Affairs Branch,  
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Agnes Job, an Indian widow of Moose Factory Band, a member of your Church, has placed her boy, just 5 years old, at the Roman Catholic Boarding School at Albany in direct disobedience to advice given her. She wanted to send this boy to the Chapleau Boarding School in the idea that our Boarding School at Moose was filled to capacity, but it was not necessary that the boy should go to Chapleau, because he could very conveniently attend the Day School at his home in Moose, and she was told by your Agent at Moose that by an local missionary, is subversive of all discipline and, of course, is also against the regulations of your Department that no Protestant child can be admitted to a Roman Catholic School and vice versa. There is also the consideration that if the boy were sent to Chapleau it would add to the expense of your Department as well as to our Church for travelling and other needs.

I, therefore, protest against the admission of that boy to the Albany Roman Catholic Boarding School, and request that he be sent home.

Yours sincerely,  
John G. Moosonee

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

DIBLIC ARCHIVES



44-2-10

Ottawa, September 5, 1940.


Right Reverend Sir:

I have Your Lordship's letter of the 3rd instant, in which you state you have been informed that Agnes Job has placed her 5-year-old son in the Albany Indian Residential School.

We have no correspondence on our file indicating that this has been done. However, the Reverend Principal of the Albany School is being written and advised that if the boy has been placed in the school he should be returned to his mother.

Yours truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

  
Right Rev. John G. Anderson, D.D.,  
Bishop of Moosonee,  
Bishopthorpe,  
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

44-2-10

Ottawa, September 5, 1940.

Reverend Sir:

It has been brought to the Department's attention that Agnes Job, an Indian widow of the Moose Factory Band, and a member of the Church of England, has placed her 5-year-old boy in the Albany Residential School.

If this woman has done so, it would be appreciated if you would arrange for returning the boy to her immediately. He is not eligible for admission to the Albany School. Please let me hear from you as soon as you have carried out the instructions contained in this letter.

Yours truly,

*over*  
Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

*[Signature]*  
Rev. A. Bilodeau, O.M.I.,  
Principal,  
Indian Residential School,  
Fort Albany, via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

44-3-10

Ottawa,  
September 20, 1940.

Dear Sir:

I am in receipt of applications and certificates of health for the admission of the following children to the Albany Residential School:

Joseph Jackson  
Andre Kammatishishit  
Marie Louise Aitel  
Marie Louise Carpenter  
Marie Helene Symons  
Marie Elizabeth Aitel  
Marie Alabellia Butherford  
Mary William  
Jennie Onihakason  
Pauline Carpenter  
Theresa Loun  
Marguerite Tomikatik

Marguerite Keshouk  
Tomaida Noah  
Gabriel Rutherford  
Michel Katakupit  
Michel Nabano  
John Aisipi  
Michel Mathias  
Antoine Kammatishishit  
Antoine Kestichin  
Michel Ashiki  
Daphasi Tomikatik

You may inform the Principal that their admission is approved.

Yours truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Dr. W. L. Tyrer,  
Indian Agent,  
Moose Factory,  
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

OFFICE OF THE  
INDIAN AGENT



CANADA

DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE  
FILE 144:7

SIOUX LOOKOUT  
Oct. 12, 1940

Dear Sir:

Admissions to Albany Indian Residential School

Applications for Admission to Albany Indian Residential School with Physical Examinations completed by Dr. W. L. Tyrer, Indian Agent at Moose Factory, are forwarded herewith as listed hereunder:

Mary Kataquapit Andrew	31	Weenusk Band
Raphael Mathews	11	" "
Michael Pee Chapman	5	" "
Mary Koostachin	30	" "

Yours very truly,

*Gifford Swartman*  
Gifford Swartman,  
Indian Agent.

/R

The Secretary,  
Indian Affairs Branch,  
Department of Mines and Resources,  
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

44-2-10

Ottawa,  
October 28, 1940.

Dear Sir:

With reference to the September quarter return of the Albany Residential School you may inform the Principal that the discharge of the pupils numbered as follows is approved:

No. 065	No. 102	No. 0114	No. 85
" 070	" 104	" 0116	" 90
" 071	" 106	" 0131	" 92
" 072	" 107	" 0132	" 98
" 091	" 117	" 0133	" 99
" 0105	" 118	" 0143	" 100
" 0108	" 122	" 0153	" 101
" 0162	" 80	" 0158	" 0169

An application form should be forwarded for M. Therese Tokyhatie, No. 0169.

The name of Louise William, No. 0138, was shown on the June return but does not appear on the September return although no application has been received for her discharge. Please advise regarding this girl.

Yours truly,

Dr. W.L. Tyrer,  
Indian Agent,  
Moosa Factory,  
via Moosehide, Ont.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

44-2-10

Ottawa,  
October 28, 1940.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 18th instant you may inform the Principal of the Albany Residential School that the admission of the following children is approved:

Mary Kataquapit Andrew  
Raphael Mathews  
Michael Pew Chapman  
Mary Koostachin

Yours truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Mr. G. Swartman,  
Indian Agent,  
Sioux Lookout, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)



44-2-10

COPY

Orig. on ~~44-2-1~~

COPY  
ORIGINAL ON

Ottawa, July 17, 1941

44-2-23

Dear Bishop Belleau:

I am very much worried over a report that has just been received from the Royal Canadian Mounted Police. It appears that three pupils truanted from the Albany Indian Residential School last April and are presumably drowned.

The R. C. M. Police consider they should have been notified sooner, but it is doubtful if they could have done much in the matter at that time, in view of weather conditions. However, the Department should have been notified immediately. Any unusual event at a school, especially when the results are fatal, should be immediately brought to the Department's attention.

While I realize that there are difficulties that would be encountered, at the same time it is felt that a more determined effort should have been made by the Principal and staff to locate these boys. This whole happening is likely to have a very disturbing effect on the Indians and will naturally react on the school. I feel it advisable to recommend to you that very strict instructions be issued to the Principals of the residential schools in your diocese, to the effect that when any pupil truant from the school immediate and effective efforts should be made to locate the pupil.

Yours very truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Right Rev. H. Belleau, O.M.I.,  
Vicar Apostolic of James Bay,  
Moosehide, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)



Please leave on file

OFFICE OF  
INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES  
ONTARIO AND QUEBEC



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS  
CANADA

Sept. An Return arrived Jan-19-42

These two pupils were shown on March An. but not on June Return, no correspondence re discharge.

132. Antoine Kamanatishishth  
0149. Hebedie Okilikko

97 John Kioki  
119 Michel Sutherland  
125 Michel Malinas  
Drowned better July 18, 41  
No official notification from School

The following were shown on June An. but not on Sept Return (no correspondence re discharge)

103	126	0150	0166
111	127	0139	0167
113	128	0152	0168
114	133	0155	0170
115	134	0157	0176
116	136	0159	0180
120	078	0160	
121	0106	0161	
		0163	

The following are on the Sept An. were not on June. must have been re-admitted, no authority  
066, 040, 044, 0127, 0129,  
0136, 0138

Applications Req. for new pupils

137	142	0184	0189
138	0181	0185	0190
139	0182	0186	0191
140	0183	0187	
		0188	

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

OFFICE OF THE  
INDIAN AGENT



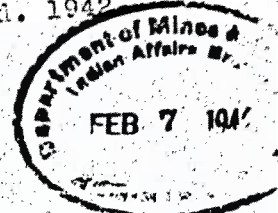
CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE  
FILE SH-1

44-2-10

*School*

Moose Factory, Ont.  
February 3rd. 1942



R.A. Hoey, Esq.,  
Supt. of Welfare & Training  
Indian Affairs Branch,  
OTTAWA.

Dear Sir: Re: Albany Indian Residential School Returns  
Your letter of Jan 19th - File 44-2-10

All school returns are forwarded from this office as soon as mail allows following receipt of same. I am requisitioning for an Agency stamp and trust it will be forwarded without delay so that in future accounts will be marked for date of receipt in this office.

Form No. 1A, 411 Admission and Discharge of pupils, received from this school was forwarded to your office during same mail as school returns for September quarter and shows discharge of pupils No. 103, 111, 113, 114, 115, 116, 120, 121, 126, 127, 128, 133, 134, 135, 078, 0103, 0130, 0139, 0152, 0155, 0157, 0159, 0160, 0161, 0163, 0165, 0167, 0168, 0170, 0175 and 0180. Does not your copy also show discharge of pupils numbered 132 and 0149. If these forms have not been received in your office please advise and I will forward copies I have on my files.

*Not  
Need*

*Two  
copy  
of  
return*

Copy of return in this office shows this statement: "Seven pupils are coming back to school after an absence: two of them were sick and five others took a rest. These pupils are: 066, 070, 074, 0127, 0129, 0136, 0138." I presume by this that the school principal assumed authority would be given for re-admission.

R.C.M. Police investigated the reported drowning last spring of pupils numbered 97, 119 and 125. I am advising the school to supply official notification to the Department.

*Return*

Application forms for newly admitted pupils were also forwarded from here by same mail as other returns. If these have also failed to reach your office new forms will be

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

OFFICE OF THE  
INDIAN AGENT



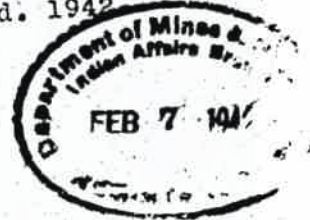
CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE  
FILE SH-1

44-2-10

*Supval*

Moose Factory, Ont.  
February 3rd. 1942



R.A. Hoey, Esq.,  
Supt. of Welfare & Training  
Indian Affairs Branch,  
OTTAWA.

Dear Sir: Re: Albany Indian Residential School Returns  
Your letter of Jan 19th - File 44-2-10

All school returns are forwarded from this office as soon as mail allows following receipt of same. I am requisitioning for an Agency stamp and trust it will be forwarded without delay so that in future accounts will be marked for date of receipt in this office

Form No. 1A, 411 Admission and Discharge of pupils, received from this school was forwarded to your office during same mail as school returns for September quarter and shows discharge of pupils No. 103, 111, 113, 114, 115, 116, 120, 121, 126, 127, 128, 133, 134, 136, 078, 0106, 0130, 0139, 0152, 0155, 0157, 0159, 0160, 0161, 0163, 0166, 0167, 0168, 0170, 0176 and 0180. Does not your copy also show discharge of pupils numbered 132 and 0149. If these forms have not been received in your office please advise and I will forward copies I have on my files.

*Not  
Recd*

Copy of return in this office shows this statement: "Seven pupils are coming back to school after an absence: two of them were sick and five others took a rest. These pupils are: 066, 070, 074, 0127, 0129, 0136, 0138." I presume by this that the school principal assumed authority would be given for re-admission.

*Not  
recd  
of  
return*

R.C.M. Police investigated the reported drowning last spring of pupils numbered 97, 119 and 125. I am advising the school to supply official notification to the Department.

Application forms for newly admitted pupils were also forwarded from here by same mail as other returns. If these have also failed to reach your office new forms will be

*Not  
recd*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)



CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE  
FILE \_\_\_\_\_

-2-

necessary as I have no copies.

Yours truly,

*T. J. Orford*

Dr. T.J. Orford.

O, M

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

44-2-10

Ottawa,  
February 9, 1942.

Dear Sir:

I have your letter of the 3rd instant with reference to the September quarter return of the Albany Indian Residential School. We have no record of having received Form No. I.A. 411, Admission and Discharge of Pupils, for that quarter.

The copy of the quarterly return which we have received does not carry the statement mentioned in the third paragraph of your letter.

The application forms for the new pupils requested in my letter of January 19 and to which you refer in the fifth paragraph of your letter have not yet reached this office.

Yours truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Dr. T.I. Oxford,  
Indian Agent,  
Moose Factory, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(EG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

44-2-10

Ottawa,  
February 27, 1942.

Dear Sir:

I am in receipt of the December quarter return of the Albany Residential School. The name of Agnes Ashnipiniskhan, No. 0185, was shown on the September quarter return but does not appear on the December quarter return, although no application has been received for her discharge. Please advise regarding this girl.

The Department would appreciate receiving at an early date a reply to official letter of January 19 in connection with the Albany Residential School.

Yours truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Dr. T.J. Oxford,  
Indian Agent,  
Moore Factory, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

SCHOOL DURING

QUARTER, 19

ADMISSION OF PUPILS AT

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Terms under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after names)		Religion of Parents	Date of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME		
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge				
10176	Abigail Lorne	June 17/11	1								
10180	Marguerite Kasher	"	12	1							
1109	Raphael Kioki	"	12	3							
1111	James Kaperuter	"	13	2							
1113	Salomon Okiliam	"	9	3							
1114	John Okinawana	"	14	2							
1115	Tobie	"	13	2							

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

44-2-10

Ottawa,  
April 17, 1948.

Dear Sir:

The name of Louise Williams, No. 0186,  
is shown on the December quarter return of the  
Albany Residential School but does not appear  
on the March quarter return, although no  
application has been received for her discharge.  
Please advise regarding this girl.

Yours truly,

Philip Phelps,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



OFFICE OF THE  
INDIAN AGENT

*Re: Phelan*

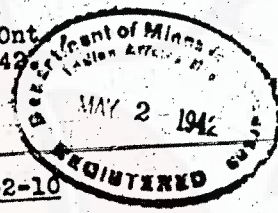


CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

44-2-10

PLEASE QUOTE  
FILE **SH-1**

Moose Factory, Ont  
April 27th., 1942



Dear Sir:

Re: Albany Residential School  
Your letter April 17th., File 44-2-10

Copy of Form No. I.A. 411 on file here shows  
the name of Louisa Williams, No. 0138, as discharged  
December 9th., 1941 and the reason given that she was un-  
controllable.

Yours truly,

*W. J. Orford*  
Dr. W. J. Orford.

Philip Phelan, Esq.,  
Chief,  
Training Division,  
Indian Affairs Branch,  
Dept. of Mines & Resources,  
OTTAWA

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

Ottawa,  
May 4, 1948.

Dear Sir:

With reference to your letter of the  
27th ultimo, the discharge of Louisa Williams,  
No. 0188, is approved.

Yours truly,

Wally Phelan,  
Chief, Training Division.

Dr. F. J. Orford,  
Indian Agent,  
Moose Factory, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(BG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*[Faint, illegible handwritten text on a document fragment]*

Public Archives / Archives  
Public / Publiques  
CANADA

Public Archives / Archives  
Public / Publiques  
CANADA

44-2-10

Ottawa,  
August 19, 1948.

Dear Sir:

In checking the June quarter return of the Albany Indian Residential School it is noted that the following pupils have died:

- No. 159 Mathieu Kamanastishishe
- " 142 Simson Ahmaipiniskam
- (X) " 0187 Jennie Kosladjin

Did these children die in hospital? If not form No. 414 should be completed and forwarded immediately.

Yours truly,

R.A. Booy,  
Supt. of Welfare & Training.

Dr. F.J. Orford,  
Indian Agent,  
Hesse Factory, Ont.

Indian Affairs. School Files.  
(RC 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

OFFICE  
OF THE  
CLERK

DEPARTMENT  
OF  
CANADA  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE  
FILE SH-1

Moose Factory, Ont.,  
August 29th., 1942.

Dear Sir:

Re: June quarter return -  
Albany Indian Residential School.

Returns for April, May and June do not  
show the names of pupils Nos. 139, 142 and 0187 as  
having died in hospital.

The principal has been communicated  
with by radio regarding completion of form no. 414  
and these forms will be forwarded as soon as  
received in this office.

Yours truly,

*Dr. T. J. O'Rourke*  
Dr. T. J. O'Rourke.

R. A. Hoey, Esq.,  
Superintendent,  
Welfare and Training,  
Indian Affairs Branch,  
Dept. Mines & Resources,  
OTTAWA.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA





ADMISSION OF PUPILS AT *Albany*

SCHOOL DURING *first*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Years of Study in School	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the school	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0196	Jesse Mark	Sept 1942	7	7	Wenisk	Joseph Mark	Christiana Lutherland			
0197	Alexandra Loane	Aug 1942	8		Albany	Philippe Loane	Agnes Kostadjevic			Home
0198	Loane Loane	"	8	158	"	Saveri Loane	Jane Pomyk			Home
0199	M. Laine Edgington	"	8		"	Arthur Edgington	Haggie Lutherland			Home
0200	Laine Edgington	Sept	6		"	Robert Edgington	Luna Rhimason			Home
0201	Alice Lutherland	"	12		Wenisk	John Lutherland	Orville Lutherland			Home

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
139	Arthur Kamanatichukit	Aug 1942		10		Nil	Good	Outdoor work	Died
141	Lina Waputichuk	June 1942	1			"	"	"	Retained home by his parents
142	Lina Waputichuk	May 1942		10		"	"	"	Died
018	Arnie Scott	June 1942	6			"	"	Home work	Sickness
0127	Anna Metat	"	14	2		"	"	"	"
0128	Therese Shakaputa	"	12	2		"	"	"	"
0146	Madeleine Lutherland	"	11	4		"	"	"	She takes a rest

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)



ADMISSION OF PUPILS AT *Albany*

SCHOOL DURING *first*

QUARTER, 1942

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Years of Attendance in this Party	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Status of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
143	Abraham Gaudin	Aug 1942	11	121	Moose	John Zacharie	Sophie Aitel			
144	Michel Etchet	Sept 1942	8	32	Attamisqueat	Philippe Etchet	Salmeida Carpentier			Home
145	Alf Katawipit	Aug 42	17		"	Jimmy Katawipit	Jenny Wiley			Home
146	Alf Katawipit	"	17	102	"	Joseph Katawipit	Anna Carpenter			Home
147	Joseph Katawipit	Sept	7	175	"	Joseph Katawipit	Rosie Walans			Home
148	Rose Liaki	"	8	163	"	Joseph Liaki	Louisa Pindlater			Home
149	Marie Lutherland	"	8		Wenist	John Lutherland	Rebecca Schwanke			Home

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
149	Basile Etchet	June 1942	14	3			Nil	Good	Outdoor work	Above age
150	Amichinaki	"	14	5			"	"	"	Retained home by his father
151	William Walans	"	10	9			"	"	"	"
152	Antoine Katawipit	"	10	2			"	"	"	"
153	John Aisipi	"	12	2			"	"	"	Above age
154	André Lammakihit	"	12	2			"	"	"	Retained home by his father
155	Michel Pitaban	Sept 1942	12	2			"	"	"	Unrecoverable and retained
156	William Williams	Sept 1942	10	4			"	"	"	Unrecoverable and retained during the quarter by his mother

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

Lake St-Ann December 20th, 1942

Doctor Thomas Orford,  
Moose Factory.

Dear Sir,

You will notice in the quarterly return that Solomon William has not been very long in the school last fall. The reason is that the mother is not doing her part to help in keeping the boy in the school. That boy did not want to accept any remark from the sister. So one day, he started to fight with another boy; the sister stopped them and told Solomon who had begun not to do it any more. He did not like it and quit the school. I went to his home and took him back to the school; I had been waiting to see if the mother would send him back herself; but she did not. A few days after again, he was not doing well in the refectory and the sister told him to keep quiet; but he refused and when he was outside for recreation, he quit again. I waited, but the mother did not retain him. So I let him out. That boy has changed very much in his character during the year he spent in the bush.

Yours truly

*J. Langlois*  
OM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

The Following are Shown on Sept Cm.  
were not Shown on June Return.

102 - Leon Kalukmapel  
106 - Marius F. Hrington  
116 - Louis Benoit Hinkler  
127 - Raphael Tonykatie  
133 - Gabriel F. Hrington

0103 - Imelda Sutherland  
0159 - Rebecca Williams  
0163 - Angela Dino  
0167 - Imelda Noah  
0170 - Mang. Tonykatie  
0176 - M. Theresa Hoone  
0180 - Mary Kashor

29 - Discharges  
31 - Admissions

Great Care Should be exercised in Preparation  
of returns

Indian Affairs. School Files.  
(EG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

Ottawa,  
March 1, 1945.

Dr. T.J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ont.

With reference to the September quarter return of the Albany Residential School, the names of the pupils numbered as follows were shown on the June quarter return but do not appear on the September quarter return, although no application has been received for their discharge:

No. 108	No. 127	No. 0159	No. 0170
" 108	" 135	" 0162	" 0176
" 116	" 0103	" 0167	" 0180

Please advise regarding these pupils.

You may inform the Principal that the Department approves the discharge of the pupils numbered as follows:

No. 105	No. 115	No. 0141	No. 0181
" 110	" 139	" 0142	" 0182
" 125	" 141	" 0147	" 0183
" 129	" 142	" 0164	" 0184
" 130	" 070	" 0165	" 0185
" 131	" 0127	" 0177	" 0187
" 135	" 0129	" 0178	" 0190
			" 0192

The admission of the following children is also approved:

Eva Leon	Gabriel Thomas Khrington
Theresa Leon	Alexandra Leon
Abraham Zacharie	Mary Louise Khrington
Louis Benoit Linklater	Marion Khrington

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

Alex, Kataquakit  
Elio Kataquakit  
Sophie Koostashin  
Marie Rose Kobakee  
Michel Tookata  
Etienne Whitehead  
Agnes Ashnipineskan  
Bella Ashnipineskan  
Anastasia Ashnipineskan  
Mathieu Kamanatishahit  
Mary Loutet  
Louis Loutet

Evelyn Scott  
Catherine Ashnipineskan  
Madeleine Carpenter  
Simson Ashnipineskan  
Susanne Sutherland  
Reni Paul Martin  
Angele Ashnipineskan  
Jennie Irishinapay  
Laurent Edward  
Jennie Kostashin  
Juliette Kostashin

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Director of Indian Affairs  
Ottawa, Canada

Weenusk, 4th September 1942

Sir,-

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper.

Name of Child: Rose de Lima Ashawakamik

Age: 7

Name of band: Weenusk

No. of ticket

Father's full name: Joseph Ashawakamik

Mother's full name: Christiana Sutherland

The father is dead

State of child's health: good

Religion: Catholic

Does not speak English

Did not previously attend school

Henni Belleau

60260-42400

Indian Affairs. School Files.  
(EG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES

44-2-10

Ottawa,  
August 2, 1948.

Dr. T.J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ont.

The names of the under-mentioned children were shown on the March quarter return of the Albany Residential School, but do not appear on the June quarter return, although no application has been received for their discharge:

No. 127 Raphael Tomykatic  
" 0188 M. Louis Aitel

Please advise regarding the above.

Pupil 066, Anna Topenishkan, must be at least 17 years of age. The Principal has not applied for permission to retain her in the school after the age of 16. I should appreciate your advising if there are any special reasons why this girl should remain in the Albany School for a longer period.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA





SCHOOL DURING Juillet, Août, Septembre

ADMISSION OF PUPILS AT Albany

No.	NAME	Date of Admission 19 43	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Assn's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0130	John Asipi	Août	13	50	Attawapiscat	Jacob Aitel V.	Cena Wabano J.	catho.	Bien	Albany
0108	Imelda Spence	"	15	64	"	Joachim Spence M.	Mélie Napashish V.	"	"	"
0127	Anna Matat	"	15	91	"	Michel métat V.	Mélie Kashow W.	"	"	"
0142	Maria Edward	"	13	370	Albany	Jean-Baptiste V.	Francis Spence V.	"	"	"
0164	M Thérèse Okitiko	"	11	104	Attawapiscat	David Okitiko V.	Cécilia Jacasum V.	"	"	"
0141	Madelaine Sutherland	"	12	15	Albany	Siméon Sutherland V.	Charlotte Kostadjin V.	"	"	"
0179	Vania Katakwapit	"	15	134	Wenisk	David Katakwapit V.	Bethsie Mathie M.	"	"	"
0192	Suzanne Sutherland	"	8	15	Albany	Siméon Sutherland V.	Charlotte Kostadjin V.	"	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0174	Anna-Bella Sutherland	Juin 1943	10	3			nil	Bien	Travaux domestiques.	Repos
0180	Marguerite Kashow	"	15	2			"	Passable	"	Retenus par ses parents
0191	Eveline Scott	"	8	2			"	"	"	"
0189	M. Louise Khrington	"	9	1			"	"	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT

Albany

SCHOOL DURING ~~3rd Quarter~~ 4th, Septembre

QUARTER, 1943

No.	NAME	Date of Admission to '43	Age on Admission	No. of Pupils in Class	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after names)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
0206	Anna-Belle Ashowakanik	Augt	9		Wenisk	William Ashowakanik	Bernadette Metat	Cathc.	nul	nul
0207	Marie Atoket	"	7	23	Attawapiscat	Philippe Atoket	Y. Imelda Carpenter	"	"	"
0208	Thérèse Paul-Martin	"	9	196	"	Xavier Paul-Martin	Y. Louise Jakomomuy	"	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0134	Alexandra Edward	June 1943	12	5			Nul	Très bien	Travaux domestiques	Repos
0136	Allie Scott	"	14	4			Passable	"	"	Retenue par ses Parents
0137	Imelda Neah	"	15	2			Nul	"	"	Repos
0139	Thérèse Aital	"	9	3			"	Bien	"	Repos pour raison de faiblesse
0103	Imelda Sutherland	"	15	3			"	"	"	Malade
0172	Jenny Lang-Patar	"	9	3			"	"	"	Repos
0173	Pauline Carpenter	"	10	3			"	"	"	

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

SCHOOL DURING ~~July~~ ~~August~~ ~~September~~

QUARTER, 19 45

ADMISSION OF PUPILS AT Albany

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets which Applicant is party to	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
147	Moses Nakotchi	Aug 1943	11		Attawapiscat	Inconnu	Anna Nakotchi m.	catho	nul	nul
148	Philipp Ashowakamic	" "	11		Wenisk	William Ashowakamic	Barnadette Metat V.	"	"	"
149	Piten Sutherland	Sept. "	6		"	John Sutherland M.	Cécilia Ashowakamic	"	"	"
0202	Thérèse Mathieu	Aug 1943	12		"	Benjamin Mathieu V.	Manie	"	"	"
0203	Thérèse Mathieu	" "	13		"	Siméon Mathieu	Lucie Hunter V.	"	"	"
0204	Agnes Hunter	" "	10		"	Tobie Hunter	Manie Ashowakamic	"	"	"
0205	Anna Mathieu	" "	10		"	Benjamin Mathieu V.	Manie	"	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

*10 Admissions  
Discharge*

No.	NAME	Date of Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
91	Gilbert Solomon	Jan 1943	7			Nul	Bien	Travaux de liège	Repos
104	Marion Khrington	" "	14	4		"	Très bien	" "	Au-dessus de l'âge Retenu par sa mère
110	Louis-benoit Linoleter	" "	13	4		"	" "	" "	Repos
124	Joseph Jacosum	" "	11	5		"	Bien	" "	Retenu par son Père
130	Mrs Paul Martin	" "	9	2		"	" "	" "	Retenu par sa Mère
143	Abraham Zacharie	" "	12	1		"	" "	" "	

Note:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

Ottawa, November 1st, 1943.

Dr. T. J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ont.

With reference to the September Quarter return of the Albany Indian Residential School, the Department approves the admission of the following children:

Anna Bellá Ashowakamic,	M. Therese Mathieu,	Moses Makotchi,
Anna Mathieu,	Therese Mathieu,	Therese P. Marten,
Agnes Hunter,	Phillip Ashowakamic	Mary Atkett,
Peter Sutherland,		

The discharge of the following is also approved:

No. 91	No. 124	No. 0134	No. 0171	No. 0173
106	127	0136	0103	0174
116	143	0167	0172	0180
0191	0199	066	0168	127

Philip Furlan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



44-2-10

Ottawa, April 3, 1944.

Dr. T. J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ont.

With reference to the March Quarterly Return of the Albany Residential School, kindly forward applications for numbers 0209 and 0210 new pupils shown as having entered during the quarter, also request the Principal to show the exact date of entry of all pupils in the future.

*afg*

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(HG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



44-2-10

Ottawa, July 19, 1944.

Dr. T. J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ontario.

With reference to the June Quarterly Return of the Albany Residential School, we note that No. 0210 Angele Edward is not shown. Kindly explain this omission.

The discharge of the following is approved:

No. 130 John Aisipi  
0207 Menie Atookata  
0209 Madeleine Okimawenewimai

Philly Phelan  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(EG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA







ADMISSION OF PUPILS AT

SCHOOL DURING

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living; D for dead, after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
Cinq élèves sont revenus à l'école après une absence plus ou moins prolongée; quatre furent retenus par leurs Parents et l'autre prit un repos. Ces élèves sont:										
137	Rami Paul-Martin	July 1941	7		Albany	Joseph P.	Y. Alexandra Scott	Catho	Nul	Nul
117	Louis Panashish	Sept. 1938	18		Wenisk	Michel Panashish	Scholastique Okima	"	"	"
0136	Alice Scott	Oct. 1937	7		Albany	Simeon Scott	V. Christiana Nakotchiv	"	"	"
0148	Marie Panashish	Sept. 1937	14		Wenisk	Michel P.	Y. Scholastique Okima	V.	"	"
0155	Pauline Carpenter	July 1940	7	27	Attawapiscat	George C.	V. Marie Wabano	V.	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0169	Marie Mark	20 août 1944	14	4		Nul	Très bien	Travaux domestiques	Repos Retenue par ses Parents	
0163	Angèle Dino	9 juin	14	4		"	bien	"	Repos	
0168	Thérèse Oritiko	22 "	13	4		"	bien	"	Retenue Par ses Parents	
0170	Marguerite Tomykatic	"	15	3		"	"	"	Mariée	
0175	Elaine Spence	"	12	4		"	"	"		
0178	Marie Katakwapit	"	16	4		"	"	"		

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT

SCHOOL DURING

QUARTER, 19\_\_

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0214	Vania Pitaban	1st Sept 1944	12	8	Wenisk	Job Pitaban	V. Christiana Sutherland V.	Catho.	mul	mul
0215	Thérèse Pitaban	"	10	8	"	"	"	"	"	"
0216	Lucie Sutherland	"	11	8	"	David S.	"Charlotte Nakotchiv	"	"	"
0217	Marie Marthe Loon	8 août 1944	5	9	Moosonee <i>Albany</i>	Philippe Loon	M. Agnes Kostadjin V.	"	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0108	Philippe Ashowakamic	22 juin 1944	12	1			Mul	Bien	Travaux de l'extérieur	Retenu par ses Parents
0108	Imelda Spence	"	16	4			"	"	Travaux domestiques	Repos
0127	Anna Métat	"	16	3			"	"	"	Malade
0141	Madeline Sutherland	9 juin	13	4			"	"	"	Repos
0142	Marie Edward	"	14	4			"	"	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT

Albany

SCHOOL DURING

Juillet, Août, Septembre QUARTER, 1944

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Pupils in Family	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
150	Sapier Sutherland	1st Sept. 1944	12		Veniek	David Sutherland	V. Charlotte Kakotchi	Cathol.	mul	mul
151	John Katakwapit	21 Août 1944	8		Attawapiscat	Joseph Katakwapit	V. Anna Carpenter	Cathol.	mul	mul
0211	M. Thérèse Tépénishkam	1er Août 1944	12		"	Siméon T.	V. Sabeth Carpenter	"	"	"
0212	Jenny Katakwapit	"	11		"	Joseph K.	V. Lottie Wesley	"	"	"
0213	Margie Wabano	"	10		"	Raphael W.	V. Marguerite Kioké	"	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
102	Léon Katakwapit	22 juin 1944	14	6			Mul	Très bien	Travaux de l'extérieur	Au-dessus de l'âge
133	Gabriel Ethrington	"	13	3			"	Bien	"	Retenu par ses Parents
138	Louis Loctat	"	10	3			"	"	"	Repos
140	Laurant Edward	"	10	3			"	"	"	Retenu par ses Parents
147	Moses Kakotchi	"	12	1			"	"	"	"
149	Peter Sutherland	"	8	1			"	Passable	"	"

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

Lac Ste-Anne, 13th October, 1944.

Doctor Thomas J. Orford,  
Indian Agent,  
Moosonee.

Dear Sir,

On the September quarterly return, you will find that  
no. 0217, Marie Marthe Loon, is only five years old.

We have accepted that child because her father,

Philip Loon, is dead and her mother is in the hospital, at  
Moosonee. We considered her like an orphan.

You would oblige us if you would allow her entering the  
school and being considered as a pupil of our school.

Yours very grateful,

*Paul Langlois O.M.I.*  
Paul Langlois O.M.I. Principal

✓  
*Recommended*  
*J.O.*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

Lac Ste-Anne, 10th August, 1944.

Dr. Th. J. Orford  
Moose Factory.

Dear Sir,

In reference to the enclosed letter, I have to inform you that the mentioned pupil, Angèle Edward no. 0210, was in the school for the whole quarter and her name was only forgotten on the return.

Yours truly

*Paul Langlois (M.A.)*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

OFFICE OF THE  
INDIAN AGENT

*Handwritten signature*

44-2-10

CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE  
FILE 584-1



Moose Factory, Ont.,  
October 21st., 1944.

Secretary, Indian Affairs Branch, Dept. Mines & Resources,  
OTTAWA.

Re: File 44-2-10 Letter July 19th.

With reference to the June Quarterly return of the  
Albany Residential School, attached please find  
letter of explanation regarding Pupil No;0210.

*Handwritten signature: Dr. T.J. Erford*  
Dr. T.J. Erford

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA







44-2-10

Ottawa, February 6, 1945.

Dr. T. J. Orford, Indian Agent,  
Moose Factory, via Moosonee, Ontario.

The name of Agnes Hunter, No. 0204, was shown on the September quarter return of the Albany Residential School but does not appear on the December quarter return, although no application has been received for her discharge. Please advise regarding this girl.

Application forms and certificates of health should be forwarded for pupils numbered as follows: - 150; 0214; 0215; 0216; 0217; 0218; 0219; 0220; and 0221.

*P*  
You should again direct the attention of the Principal to circular letter of December 29, 1944, in which instructions were contained to the effect that both on the quarterly return form and on Form I. All the exact date (day, month and year) should be shown in regard to the date of entry for each pupil.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

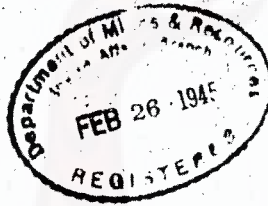
44-2-10

OFFICE OF THE  
INDIAN AGENT



CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE  
FILE SH-1



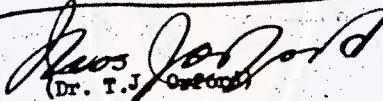
Moose Factory, Ont.  
Feb. 20, 1945

Indian Affairs Branch,  
OTTAWA.

Re: File 44-2-10

Agnes Hunter, pupil No. 0204 at Albany Residential School was admitted to Hospital for treatment of Pulmonary Tuberculosis on Sept. 11, 1944, and is still there.

Application forms for pupils 150, 0214, 0215, 0216, 0217, 0218, 0219, 0220, 0221, have been forwarded. Please advise if not received.

  
(Dr. T.J. O'Connell)

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

Ottawa, March 1, 1945.

Dr. E. J. Orford, Indian Agent, Moose Factory Ont.

With reference to your letter of the 20th ultimo, the Department approves the admission to the Albany Residential School of pupils numbered as follows:

150; 0210; 0215; 0216; 0217; 0218; 0219;  
0220 and 0221.

It is noted that pupil No. 0204 was admitted to hospital on September 11, 1944, and is still there.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES





QUARTER, 1945

SCHOOL DURING *Gazier, Février, Mars*

ADMISSION OF PUPILS AT Albany

No.	NAME	Date of Admission 1945	Age	No. of Pupils in Class	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD <small>(Check L. for living, D. for dead, after name)</small>		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
1117	Suzanne Sutherland	7 février	13	235	Albany	Jimmy Sutherland	V. Maggie Metat	Cath.	bien	Albany
1118	Marguerite Makotah	17 janv.	19	189	Attawapiscat	Emilien Makotah	V. Sabeth Kiké	"	"	Ces enfants
1119	Christiana Katakwa	7 fév.	15		Weenisk	Joseph K.	V. Christiana Buntary	"	"	ne sont ja
1120	Elisabeth Tapanishkan	"	"		Attawapiscat	Siméon T.	V. Elisabeth Carpenter	"	"	mais aliés
1121	Mélie	"	"	12	Attawapiscat	Jean Baptiste O'	V. Anna Carpenter	"	"	à l'école
1122	Mélie Okimwenew	"	"	9	Attawapiscat	Sapier K.	V. Charlotte Tapanishkan	"	"	
1123	Marguerite Kasher	"	"	8	Attawapiscat					

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
1115	Mélie Kasher	21 mars 1945	14		5	9	nul	bien	Sciences ménagères	Mise à l'école par ses Gardiens à l'insu de ses parents. elle fut rappelée par ces derniers.
1116	Mélie Pitaban	12 fév.	12				nul	nul		Mélie

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)



44-2-10

Ottawa, April 5, 1945.

Dr. I. J. Orford, Indian Agent,  
Moose Factory, Ontario.

With reference to the March quarter  
return of the Albany Indian Residential School, the  
Department approves the discharge of the following  
pupils:-

No. 0218 - Menie Kiashk, No. 0214, Menie Pitaban.

Applications and certificates of health  
should be forwarded for pupils numbered as follows:-

0214; 0215; 0216; 0217; 0218; 0219; 0220;  
0221 and 0223.

Please remind the Principal that the  
quarterly returns must be prepared in accordance with  
the instructions printed on the back of the form. If  
this is not done, it will be necessary to send the  
returns back for correction.



Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

DIBIRIC ARCHIVES

44-2-10

Ottawa, July 18, 1945.

Dr. I. J. Orford, Indian Agent,  
Moose Factory, via Moosonee, Ont.

The names of pupils numbers O214  
and O215 were shown on the March quarter return  
of the Albany Residential School but do not appear  
on the June quarter return, although no application  
has been received for their discharge. Please  
advise regarding these two pupils.

Application forms and certificates  
of health should be forwarded for pupils numbered  
150; O215; O216; O217; O219; O220 and O226. This  
is the second request for these applications and  
I would appreciate it if you would forward them,  
at an early date.

Please inform the Principal that the  
return is not prepared in the manner required by the  
Department. Frequent instructions have been given  
in this regard and it is felt that, in future, the  
instructions of the Department should be carefully  
followed when preparing the quarterly return.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

**TEMISKAMING AND NORTHERN ONTARIO RAILWAY'S TELEGRAPH**

FORM 308

A. H. CAVANAGH,  
General Manager, North Bay.

OPERATED BY ONTARIO GOVERNMENT COMMISSION

G. M. SIMPSON,  
Superintendent, North Bay.

RECEIVER'S NO.

TIME FILED

CHECK

44-2-10

SEND the following Message subject to the terms on the back hereof, which are hereby agreed to

To Father P. ... Albany ... Sept. 22 ... 19...5

papers 0214 and 0218 when search-quarter return  
not in June quarter return. discharge forms required.  
Application forms must be received for papers 150  
0215 0216 0217 0219 0220 0228. Please  
forward earliest possible opportunity better  
following

SENDER'S ADDRESS  
FOR ANSWER

Copy for  
P. Phelan  
by Simpson

SENDER'S TELE-  
PHONE NUMBER

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
DOCUMENTS DIVISION

44-2-10

Ottawa, October 17th, 1945.

Reverend Sir:

The admission of the following children to the Albany Indian Residential School is approved:

Joseph Gull,  
- Abraham Mathieu,  
- Marie Edna Wisk,  
- Anna Atocket,  
- Philip Okikigo,  
- Gabriel Katakabit,  
- Elie Ross,  
- Marius Katakabit.

Yours truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Rev. P. Langlois, C.M.I.  
Principal,  
Albany Residential School,  
Albany, James Bay, Ontario.

Indian Affairs. School Files.  
(SG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

File: 44-2-10

Ottawa, 2nd November, 1945.

Reverend Sir:

The Department approves the admission of the following children to the Albany Indian Residential School:

Lucie Sutherland  
Sapier Sutherland  
Marie Nakotchi  
Marie-Marthe Loon  
Euphemie Kostadjin  
Zabeth Kashow  
Marie Titaban  
Louie Nakotchi

Yours truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Rev. P. Langlois, O.M.I.,  
Principal,  
Albany Residential School,  
Albany, James Bay, Ontario.

Indian Affairs. School Files.  
File 44-2-10, Part 2)  
(RG 10, Volume 6186)



ADMISSION OF PUPILS AT *Princent Catholique d'Albany* SCHOOL DURING *finis de l'année scolaire* QUARTER, 19 *14*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0134	<i>Alexandre Edward</i>	<i>sept 1914</i>	<i>12</i>	<i>370</i>	<i>Albany</i>	<i>James B. Edward</i>	<i>Thomas Spencer</i>	<i>Roth</i>	<i>None</i>	<i>None</i>
0175	<i>William Spencer</i>	<i>"</i>	<i>12</i>		<i>"</i>	<i>Lucas Spencer</i>	<i>Maggie Hutchins</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
0219	<i>James Pitabas</i>	<i>July</i>	<i>11</i>	<i>8</i>	<i>Reserve</i>	<i>John Pitabas</i>	<i>Christina Hutchins</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
5275	<i>These Pitabas</i>	<i>"</i>	<i>11</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0217	<i>M. Marie Lorne</i>	<i>juin 1914</i>	<i>6</i>	<i>1</i>		<i>nul</i>	<i>passable</i>	<i>L'écriture de la maison,</i>	<i>Retenu par sa mère - ses parents</i>	
0219	<i>Emeline Keston</i>	<i>"</i>	<i>8</i>	<i>1</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>la couture</i>	<i>"</i>	
0220	<i>Sarah Kachow</i>	<i>"</i>	<i>13</i>		<i>9</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>la cuisine et le tricot</i>	<i>"</i>	
0221	<i>Marie Wesley</i>	<i>"</i>	<i>19</i>		<i>9</i>	<i>passable</i>	<i>bien</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	
0223	<i>Christina Katalapite</i>	<i>"</i>	<i>15</i>		<i>5</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	
0226	<i>Marie Thompson</i>	<i>"</i>	<i>9</i>		<i>5</i>	<i>nul</i>	<i>passable</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	
0227	<i>Emadette Kachow</i>	<i>"</i>	<i>8</i>		<i>5</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	
0228	<i>Marie Kachow</i>	<i>"</i>	<i>7</i>		<i>5</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT *L'Assommoir catholique d'Albany* SCHOOL DURING *October, and September* QUARTER, 19*25*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
230	<i>Maurice J. Jones</i>	<i>Sept 1925</i>	<i>8</i>		<i>Albany</i>	<i>Philippe J. Jones</i>	<i>Agnes Kostadjevic</i>	<i>Cath</i>	<i>null</i>	<i>null</i>
231	<i>Maurice J. Jones</i>	<i>Oct 1925</i>	<i>7</i>		<i>Albany</i>	<i>Philippe J. Jones</i>	<i>Agnes Kostadjevic</i>	<i>Cath</i>	<i>null</i>	<i>null</i>
232	<i>Peter K. Jones</i>	<i>"</i>	<i>13</i>	<i>107</i>	<i>"</i>	<i>Johanne K. Jones</i>	<i>Marie K. Jones</i>	<i>"</i>	<i>passable</i>	<i>"</i>
163	<i>Maurice J. Jones</i>	<i>"</i>	<i>12</i>		<i>"</i>	<i>Antoine K. Jones</i>	<i>Leolotte K. Jones</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
171	<i>Therese A. Jones</i>	<i>"</i>	<i>10</i>	<i>25</i>	<i>"</i>	<i>Jean A. Jones</i>	<i>Mary A. Jones</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
205	<i>Therese Paul Jones</i>	<i>"</i>	<i>12</i>	<i>196</i>	<i>"</i>	<i>Lapier Paul Jones</i>	<i>Marie Therese Jones</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
206	<i>Anna B. Jones</i>	<i>"</i>	<i>11</i>		<i>Albany</i>	<i>William B. Jones</i>	<i>Bernadette Jones</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
164	<i>Therese O. Jones</i>	<i>present</i>	<i>13</i>		<i>Albany</i>	<i>David O. Jones</i>	<i>Lucille Jones</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
121	<i>Suzanne Sutherland</i>	<i>June 1925</i>	<i>13</i>	<i>2</i>	<i>7</i>		<i>null</i>	<i>passable</i>	<i>la tenue de la maison,</i>	<i>Retourne par ses parents</i>
193	<i>Sophie Kostadjevic</i>	<i>"</i>	<i>11</i>	<i>3</i>			<i>"</i>	<i>bien</i>	<i>la cuisine,</i>	<i>Retourne par ses parents</i>
194	<i>Maurice Rose Kostadjevic</i>	<i>"</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>"</i>	<i>passable</i>	<i>le tricote et</i>	<i>"</i>
176	<i>Lucie Marks</i>	<i>"</i>	<i>10</i>	<i>3</i>			<i>"</i>	<i>bien</i>	<i>la couture</i>	<i>"</i>
202	<i>Therese Mathieu</i>	<i>"</i>	<i>13</i>	<i>2</i>			<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
203	<i>M. Therese Mathieu</i>	<i>"</i>	<i>14</i>	<i>2</i>			<i>"</i>	<i>passable</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
204	<i>Agnes Hunter</i>	<i>"</i>	<i>11</i>	<i>2</i>			<i>"</i>	<i>bien</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
205	<i>Anna Mathieu</i>	<i>"</i>	<i>11</i>	<i>2</i>			<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>

Notes: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs, School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)



*Belongs Not in numerical Order*

ADMISSION OF PUPILS AT *St. Catharines Albany* SCHOOL DURING *Quarter, Sept. - Oct. - Nov.* QUARTER, 19*21*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's family is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Stage of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
1524	Joseph Kischke	Sept 1921	12		Albany	Frederic Kischke (L)	Amie Kischke (L)		mul	mul
1525	Abraham Mathieu	Sept ..	12		Toronto	Simone Mathieu (L)	Amie Mathieu (L)			
1526	Habib Katabungit	June ..	8		Allanquiacat	Jimmy Katabungit (L)	Janey Katabungit (L)			
1527	Elin Paul Martin	" ..	8		"	Teapier Paul Martin (L)	Louise Johnson (L)			
1528	Marina Katabungit	" ..	7		"	Jimmy Katabungit (L)	Janey Katabungit (L)			
1529	Philippe Obitche	" ..	6		Albany	David Obitche (L)	Lucile Johnson (L)			
1530	James Benoit Nabotche	Sept ..	14		Albany	William Nabotche (L)	Agnes Katabungit (L)			
1531	James Atchot	Sept ..			Allanquiacat	George Atchot (L)	Rebecca Kischke (L)			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
1137	Rebecca Martin	June 1921	11	3			mul	passable	Revenue de l'hopital	Retenu par ses parents
1138	Elizabeth	" ..	10	3			"	biens	la tenue de	Retenu par ses parents
1139	Alice Smith	" ..	11	7			"	"	la cuisine	"
1140	Rebecca Williams	" ..	13	7			"	"	la cuisine etc	Retenu par ses parents
1141	Pauline Katabungit	" ..	12	4			"	"	la couture	"
1142	Elizabeth	" ..	12	4			"	"	"	"
1143	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1144	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1145	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1146	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1147	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1148	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1149	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1150	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1151	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1152	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1153	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1154	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1155	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1156	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1157	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1158	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1159	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1160	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1161	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1162	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1163	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1164	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1165	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1166	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1167	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1168	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1169	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1170	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1171	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1172	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1173	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1174	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1175	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1176	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1177	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1178	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1179	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1180	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1181	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1182	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1183	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1184	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1185	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1186	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1187	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1188	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1189	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1190	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1191	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1192	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1193	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1194	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1195	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1196	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1197	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1198	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1199	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"
1200	Elizabeth	" ..	13	4			"	"	"	"

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT Parish Catholic & Albany SCHOOL DURING January - February - March QUARTER, 1916

No.	NAME	Date of Admission 19	Age at Admission	No. of Pupils which County Assembly is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
666	Thomas Kostogin	Jan 11, 1916	30		Traverse	Thomas Kostogin	Elizabeth Kostogin	Both parents	Albany	
511	Thomas Tjepwiddan	Jan 12, 1916	12		Althorpicate	Simon Tjepwiddan	Elizabeth Tjepwiddan	Both parents	Albany	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
144	Joseph A. Lohet	Jan 11, 1916	3	4		None	None	Les trois fronts d'aval pour cause de maladie	
145	Joseph Tjepwiddan	Jan 11, 1916	1	6	4	"	"	Tomme de la maladie	
146	Thomas Tjepwiddan	Jan 13, 1916	2	4		"	None	il a été admis à l'hôpital	

Listing all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

Poor  
COPY

44-2-10

Ottawa, May 6th, 1946.

Principal,  
Albany Indian Residential School,  
Albany, James Bay, Ontario.

With reference to the application for  
the admission of Gabriel Tomagatick, the Depart-  
ment approves her admission to the Albany Resid-  
ential School.

It is noted that application form and  
certificate of Health is required for Menie  
Kostadjin.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

*KB*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT *Pemissant, batheligne 2 Albany* SCHOOL DURING *juillet, aout, septembre* QUARTER, 19 *115*

No.	NAME	Date of Admission 19 <i>15</i>	Age	No. of Ticket under which Child's Assembly is paid	RACE	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
23	<i>Vitens Wakana</i>	<i>15 juillet</i>	<i>13</i>	<i>107</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>John Wakana</i>	<i>Vianna Okimawann</i>			<i>both Albany</i>
52	<i>Joseph Keschke</i>	<i>1 juillet</i>	<i>12</i>	<i>33</i>	<i>Albany</i>	<i>Frederic Keschke</i>	<i>Annie Nabatchis</i>			<i>both nul</i>
53	<i>Abraham Mathias</i>	<i>2 aout</i>	<i>12</i>	<i>11</i>	<i>St. enick</i>	<i>Simon Mathias</i>	<i>Lucie Martin</i>			<i>both nul</i>
54	<i>Yehiel Katchupit</i>	<i>15 juillet</i>	<i>8</i>	<i>125</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Jimmy Katchupit</i>	<i>Fanny Wakana</i>			<i>both nul</i>
152	<i>Elie Paul - Martin</i>	<i>15 juillet</i>	<i>8</i>	<i>116</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>James Paul - Martin</i>	<i>Lucie Wakana</i>			<i>both nul</i>
156	<i>Yehiel Katchupit</i>	<i>15 juillet</i>	<i>7</i>	<i>125</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Jimmy Katchupit</i>	<i>Fanny Wakana</i>			<i>both nul</i>
157	<i>Philippe O. Katch</i>	<i>15 juillet</i>	<i>6</i>	<i>78</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>David O. Katch</i>	<i>Y. Lucille Wakana</i>			<i>both nul</i>
159	<i>James Brant Nabatchis</i>	<i>14 sept</i>	<i>14</i>	<i>93</i>	<i>Albany</i>	<i>William Nabatchis</i>	<i>Agis Katchupit</i>			<i>both nul</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
137	<i>James Paul - Martin</i>	<i>11 aout 1915</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nul</i>	<i>Albany</i>	<i>Travaux de Retenus par son père l'admission</i>	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT *Pensionnat catholique d'Albany* SCHOOL DURING *juillet, Août, Septembre* QUARTER, 1914

No.	NAME	Date of Admission in '14	Age at Admission	No. Ticket under which C.B.C.'s Assn'ty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
D 134	Alexander Edward	19 sept 14	3	70	Albany	Jean Baptiste Edmond	Therese Spencer	Cath	None	
D 164	Therese Antiko	25 juillet	13	78	Attawapiscat	David Antiko	M. Cecile Gaudin	Cath	None	
D 165	Marie Thérèse	25 juillet	13	158	Attawapiscat	Antoine Thérèse	Charlette Gaudin	Cath	None	
D 171	M. Thérèse Aitel	25 juillet	11	28	Attawapiscat	Joseph Aitel	Mary Thérèse	Cath	None	
D 175	Thérèse Spencer	19 sept	13	473	Albany	Luc Spencer	Maggie Gaudin	Cath	None	
D 206	M. Thérèse Antiko	25 juillet	11		Attawapiscat	William Antiko	Bernadette Gaudin	Cath	None	
D 228	Thérèse Paul	25 juillet	12	196	Attawapiscat	Thérèse Paul	Antoine Gaudin	Cath	None	
D 229	Anna Aitel	25 juillet	7	152	Attawapiscat	Joséph Aitel	Francine Gaudin	Cath	None	

## DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
D 121	Suzanne Sutherland	31 août 1914	14	3	5	None	Bien	La tenue de la maison,	Retournée par ses parents	
D 136	Alice Scott	31 août 1914	15	5		None	Bien	la cuisine,	Retournée par ses parents	
D 140	Rebecca Williams	31 août 1914	14	5		None	Bien	la cuisine,	M. surveille conduite	
D 173	Pauline Carpenter	31 août 1914	13	4		None	Bien	la couture	Retournée par ses parents	
D 174	Anna Belle Sutherland	31 août 1914	11	4		None	Bien	le tricot	Retournée par ses parents	
D 176	M. Thérèse Lucas	31 août 1914	13	4		None	Bien		Retournée par ses parents	
D 190	Juliette Gaudin	31 août 1914	10	3		None	Bien		Retournée par ses parents	
D 192	Suzanne Sutherland	31 août 1914	9	3		None	Bien		Retournée par ses parents	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT *Parsonnet, bathiques d'Albany* SCHOOL DURING *Quarter, Sept. 1925* QUARTER, 1925

No.	NAME	Date of Admission 1925	Age at Admission	No. of Tickets under Child's Account in year	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0230	<i>Marie Louise</i>	<i>Sept 8</i>			<i>Albany</i>	<i>Philippe Louison</i>	<i>Agnes Kostadjevic</i>			<i>both Nul</i>
0231	<i>Marie Thérèse</i>	<i>Sept 15</i>	<i>7</i>	<i>175</i>	<i>Allanopiscat</i>	<i>Emile Thériault</i>	<i>Thérèse Kitchington</i>			<i>both Nul</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0183	<i>Sophie Kostadjevic</i>	<i>31 août 1925</i>	<i>3</i>			<i>Nul</i>	<i>Aray bien</i>	<i>La tenue de la</i>	<i>Mauvaise conduite</i>
0194	<i>M. Rose Kitchi</i>	<i>31 août 1925</i>	<i>3</i>			<i>Nul</i>	<i>Bien</i>	<i>maison, la</i>	<i>Retenue par ses parents</i>
0196	<i>Lucie Brodeur</i>	<i>31 août 1925</i>	<i>3</i>			<i>Nul</i>	<i>Aray bien</i>	<i>arrière, la</i>	<i>Retenue par ses parents</i>
0202	<i>Thérèse Brothier</i>	<i>31 août 1925</i>	<i>2</i>			<i>Nul</i>	<i>Bien</i>	<i>coutures etc</i>	<i>Retenue par ses parents</i>
0203	<i>M. Thérèse Brothier</i>	<i>31 août 1925</i>	<i>2</i>			<i>Nul</i>	<i>Bien</i>	<i>de tricot</i>	<i>Retenue par ses parents</i>
0204	<i>Agnes Kitchi</i>	<i>31 août 1925</i>	<i>2</i>			<i>Nul</i>	<i>Aray bien</i>		<i>Retenue par ses parents</i>
0205	<i>Anna Brothier</i>	<i>31 août 1925</i>	<i>2</i>			<i>Nul</i>	<i>Aray bien</i>		<i>Retenue par ses parents</i>
0217	<i>M. Marie Louise</i>	<i>31 août 1925</i>	<i>1</i>			<i>Nul</i>	<i>Aray bien</i>		<i>Retenue par ses parents</i>

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT *Linné Catholic High School* DURING *July, August, September* QUARTER, 19*45*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Years under Catholic High School	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after usual)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			

*10*  
*10*

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
19	<i>Emeline Kesteven</i>	<i>31 aout 1945</i>	<i>7</i>	<i>1</i>			<i>None</i>	<i>Assez bien la tenue de la maison,</i>	<i>Retourne par ses parents</i>	
20	<i>Zabeth Kaslow</i>	<i>11 aout 1945</i>	<i>13</i>				<i>None</i>	<i>Assez bien la cuisine,</i>	<i>Retourne par ses parents</i>	
21	<i>Bernice Kaslow</i>	<i>11 aout 1945</i>	<i>14</i>				<i>None</i>	<i>Assez bien la couture</i>	<i>Retourne par ses parents</i>	
22	<i>Christiane Katch</i>	<i>11 aout 1945</i>	<i>15</i>				<i>None</i>	<i>Assez bien et le tricot</i>	<i>Malade - Retourne par ses parents</i>	
23	<i>Christiane Kaslow</i>	<i>31 aout 1945</i>	<i>8</i>				<i>None</i>	<i>Assez bien</i>	<i>Retourne par ses parents</i>	
24	<i>Marie Kaslow</i>	<i>31 aout 1945</i>	<i>8</i>				<i>None</i>	<i>Assez bien</i>	<i>Retourne par ses parents</i>	
25	<i>Marie Nabatchi</i>	<i>11 aout 1945</i>	<i>7</i>				<i>None</i>	<i>Assez bien</i>	<i>Retourne par ses parents</i>	

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

44-2-10

*[Handwritten signatures]*

Albany Residential School, Albany, Ont.  
July the 1st 1946

Mr. Philip Phelan,  
Chief, Training Division  
Indian Affairs Branch  
Ottawa, Ont.

JUL 15 1946

Dear Sir,

With reference to your letter May 6th 1946, I am pleased to inform you that, according to our files, Memie Kostadjin from the Weenisk Band, entered school here July 28th 1940. So her application form has been send to the Department at this time. She was in school for a year and went back home. This year she was back to school.

Truly Yours,

Jules Leguerrier, O.M.I.

*Jules Leguerrier  
Principal*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



ADMISSION OF PUPILS AT *Paroisse St. Catharine d'Albany* SCHOOL DURING *Quartier de juin* QUARTER, 1946

NAME	Date of Admission 1946	Age	Sex	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after names)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Period of Previous Education
					Father	Mother			
<i>Philippe Obitier</i>	<i>22 juin 46</i>	<i>72</i>	<i>M</i>	<i>Albany</i>	<i>David Obitier</i>	<i>Berthe Gagnon</i>	<i>Cath.</i>	<i>None</i>	<i>None</i>
<i>Gabriel Tony Leduc</i>	<i>12 avril 47</i>	<i>539</i>	<i>M</i>	<i>Albany</i>	<i>Charles Tony Leduc</i>	<i>Bernadette Leduc</i>	<i>Cath.</i>	<i>None</i>	<i>None</i>

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
<i>Philippe Obitier</i>	<i>12 avril 46</i>			<i>8</i>	<i>16</i>	<i>None</i>	<i>Bien</i>	<i>Travaux de l'école</i>	<i>Il était malade.</i>
<i>Thérèse Pitou</i>	<i>26 juin 47</i>		<i>1</i>	<i>10</i>		<i>None</i>	<i>Bien</i>	<i>La tenue de la maison, la couture, la cuisine etc.</i>	<i>Elle était malade.</i>

... with each ... turn and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

44-2-10 (WT1).

Ottawa, August 7, 1946.

Rev. J. Leguerrier, Principal, Albany Indian Res. School,  
Albany, Ontario.

With reference to your letter of July  
1st, the Department approves the re-admission  
of Memie Kostadjin to the Albany Indian Residential.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

Indian Affairs. School Files.  
RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

POOR  
COPY

44-2-10

*Philip Phelan*  
*Philip Phelan*

Albany Residential School, Albany, Ont.  
July the 1st 1946

Mr. Philip Phelan,  
Chief, Training Division  
Indian Affairs Branch  
Ottawa, Ont.

JUL 15 1946

Dear Sir,

With reference to your letter May 6th 1946, I am pleased to inform you that, according to our files, Memie Kostadjin from the Weenisk Band, entered school here July 26th 1940. So her application form has been send to the Department at this time. She was in school for a year and went back home. This year she was back to school.

Truly Yours,

Jules Leguerrier, O.M.I.

*Jules Leguerrier*  
*Principal*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT *Linné & bathelme d'Ally* SCHOOL DURING *July, août, septembre* QUARTER, 19*45*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Months of Study	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0230	<i>Marie Loos</i>	<i>sept 8</i>			<i>Ally</i>	<i>Philippe Loos</i>	<i>Agnes Kostadje</i>			<i>both Nul</i>
0231	<i>Marie Mich</i>	<i>25 juillet 7</i>		<i>175</i>	<i>Ally</i>	<i>Emile Mich</i>	<i>Therese Kitchington</i>			<i>both Nul</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0193	<i>Sophie Kostadje</i>	<i>31 août 1945</i>	3			<i>Nul</i>	<i>Asy hie</i>	<i>La tenue de</i>	<i>Mauvaise conduite</i>
0194	<i>M. Rose Kachi</i>	<i>31 août 1945</i>	3			<i>Nul</i>	<i>Bien</i>	<i>maine, la</i>	<i>Retenue par ses parents</i>
0196	<i>Lucie Boak</i>	<i>31 août 1945</i>	3			<i>Nul</i>	<i>Asy hie</i>	<i>maine, la</i>	<i>Retenue par ses parents</i>
0202	<i>Therese Mathieu</i>	<i>31 août 1945</i>	2			<i>Nul</i>	<i>Bien</i>	<i>couture etc</i>	<i>Retenue par ses parents</i>
0203	<i>M. Therese Mathieu</i>	<i>31 août 1945</i>	2			<i>Nul</i>	<i>Bien</i>	<i>le tricot</i>	<i>Retenue par ses parents</i>
0204	<i>Agnes Hunter</i>	<i>31 août 1945</i>	2			<i>Nul</i>	<i>Asy hie</i>		<i>Retenue par ses parents</i>
0205	<i>Anna Mathieu</i>	<i>31 août 1945</i>	2			<i>Nul</i>	<i>Asy hie</i>		<i>Retenue par ses parents</i>
0217	<i>M. Marie Loos</i>	<i>31 août 1945</i>	1			<i>Nul</i>	<i>Asy hie</i>		<i>Retenue par ses parents</i>

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Director of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada

Wenish 1st of August 1947

Sir,—  
I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
the Albany Roman Catholic Residential School; to remain  
therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines  
and Resources may deem proper:

Indian name of child Euphémie Hostadjein  
English name .....  
Age 7  
Name of Band Wenish  
No. of ticket under which child's annuity is paid 30  
Father's full name and No. Josée 30  
Mother's full name and No. Christiane Hunter  
Parents living or dead Both living  
State of child's health Good  
Religion Catholic  
Does applicant speak English? no  
Previously attended ..... school for ..... years

Josée Hostadjein  
(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character, and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Jules Leguerrier  
Signature of Missionary or other Witness

Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." (The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.)

Form No. 1-A 406  
R 255

(over)

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES

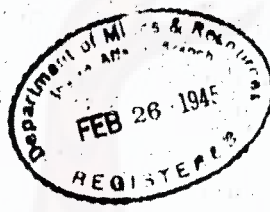
44-2-10

OFFICE OF THE  
INDIAN AGENT



CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE  
FILE SH-1



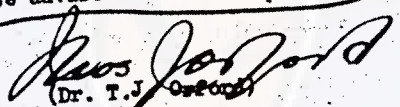
Moose Factory, Ont.  
Feb. 20, 1945

Indian Affairs Branch,  
OTTAWA.

Re: File 44-2-10

Agnes Hunter, pupil No. 0204 at Albany Residential School was admitted to Hospital for treatment of Pulmonary Tuberculosis on Sept. 11, 1944, and is still there.

Application forms for pupils 150, 0214, 0215, 0216, 0217, 0218, 0219, 0220, 0221, have been forwarded. Please advise if not received.

  
(Dr. T.J. O'Connell)

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Fort Albany. Pensionnat cathol. SCHOOL DURING Octobre, Novembre, Décembre QUARTER, 1944

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assnmty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Date of Admission upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0190	Juliette Kostadjin Aout (Retenue chez elle sans raison par ses parents. Reentrée.)	1941	7	30	Weniek	Moses Kostadjin V.	Christiana Hunte V.	Catho.	Mul en 1941	Pensionnat du Ft. Albany
0174	Anna-Bella Sutherland (Retenus chez elle sans raison par ses parents. Reentrée.)	Juillet 1940	9	15	Albany	Siméon Sutherland V.	Charlotte Kostadjin V.	Catho.	Mul en 1941	Pensionnat du Ft. Albany

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

Forms - One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

ADMISSION OF PUPILS AT

Albany

SCHOOL DURING

October November December QUARTER, 1944

No.	NAME	Date of Admission to	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0218	Menie Kiashk	1 Oct. 1944	13		Wenisk	Jacob V.	Charlotte Okimawenew	Catho.		Ces enfants ne
0219	Euphémie Kostadjin	11 Oct. "	7	30	"	Moses V.	Christiane Hunter	Catho.	Nul	avant jamais à l'école
0220	Sabeth Kashow	11 Oct. "	13	77	Attawapiscat	Sapier V.	Charlotte Tepenishkan V.	Catho.	Nul	*****
0221	Menie Wisley	" " "	14		"	Kellie V.	Anna Okimawenew	"	"	*****

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)



ADMISSION OF PUPILS AT Albany

No.	NAME	Date of Admission 19 43	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0180	John Asipi	Augt	13	50	Attawapiscat	Jacob Aitel V.	Cena Wabano V.	catho.	bien	Albany
0108	Imelda Spence	"	15	84	"	Joachim Spence M.	Mènie Napashish V.	"	"	"
0127	Anna Matat	"	15	91	"	Michel Matat V.	Mènie Kashow V.	"	"	"
0142	Maria Edward	"	13	370	Albany	Jean-Baptiste V.	Francis Spence V.	"	"	"
0164	M Thérèse Okitiko	"	11	"	Attawapiscat	David Okitiko V.	Cécilia Jacasum V.	"	"	"
0141	Madeleine Sutherland	"	12	15	Albany	Siméon Sutherland V.	Charlotte Kostadjin V.	"	"	"
0179	Mènie Katakwapit	"	15	134	Wenisk	David Katakwapit V.	Bethaie Mathie M.	"	"	"
0192	Suzanne Sutherland	"	8	15	Albany	Siméon Sutherland V.	Charlotte Kostadjin V.	"	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0174	Anna-Bella Sutherland	Jun 10 1943	10	3			mul	Rien	Travaux domestiques.	Repos
0180	Marguerite Kashow	"	15	2			"	Passable	"	Retenu par ses parents
0191	Eveline Scott	"	8	2			"	Rien	"	"
0192	M Louise Ethrington	"	9	1			"	"	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
 Director of Indian Affairs,  
 Ottawa, Canada

Aug 10 1917

Sir,— I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
 the Albany Residential School; to remain  
 therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines  
 and Resources may deem proper:

Indian name of child Sophie Koostachin (0193)  
 English name \_\_\_\_\_  
 Age 7  
 Name of Band Attawapiskat  
 No. of ticket under which child's annuity is paid 125 157  
 Father's full name and No. Joseph Koostachin (Koostachin)  
 Mother's full name and No. Louise Wilson  
 Parents living or dead Living  
 State of child's health good  
 Religion Roman Catholic  
 Does applicant speak English? \_\_\_\_\_  
 Previously attended \_\_\_\_\_ school for \_\_\_\_\_ years  
 \_\_\_\_\_  
 (Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

J.A. Brennan  
 Signature of Missionary or other Witness

[Signature]  
 Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files. (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
 Director of Indian Affairs,  
 Ottawa, Canada

*Albany June 15th 1947*

Sir,— I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
 the *Albany* Residential School; to remain  
 therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines  
 and Resources may deem proper:

Indian name of child *Suzanne Sutherland*  
 English name .....  
 Age *6*  
 Name of Band *Albany*  
 No. of ticket under which child's annuity is paid *406*  
 Father's full name and No. *Simeon Sutherland*  
 Mother's full name and No. *Charlotte Koostachin*  
 Parents living or dead *living*  
 State of child's health *good but not strong*  
 Religion *Catholic*  
 Does applicant speak English? *no*  
 Previously attended ..... school for ..... years

*SUC*  
 (Signature of father)  
*Simeon Sutherland*

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

*Arthur Lavoie O.M.I.* *Arthur Lavoie*  
 Signature of Missionary or other Witness Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Director of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada

*Albany June 14th 1952*

Sir,— I hereby make application for admission of the undermentioned child into the *Albany* Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:

Indian name of child *Jennie Kostashin*  
English name .....  
Age *13*  
Name of Band *Wenusk*  
No. of ticket under which child's annuity is paid .....  
Father's full name and No. *Moses Kostashin*  
Mother's full name and No. *Christiana Hunter*  
Parents living or dead *living*  
State of child's health *good*  
Religion *Catholic*  
Does applicant speak English? *no*  
Previously attended ..... school for ..... years

(Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

*Arthur Lavoie* ..... Agent  
Signature of Missionary or other Witness

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
 Director of Indian Affairs,  
 Ottawa, Canada

December 15<sup>th</sup> 1941

Sir,— I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:

Indian name of child Juliette Kostachip  
 English name .....  
 Age 7  
 Name of Band Weenusk  
 No. of ticket under which child's annuity is paid 80  
 Father's full name and No. Moses  
 Mother's full name and No. Christiana Hunter  
 Parents living or dead living  
 State of child's health good  
 Religion Catholic  
 Does applicant speak English? no  
 Previously attended no school for ..... years

(Signature of father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Arthur Lewis Agent  
 Signature of Missionary or other Witness

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.  
 (EC 10, Volume 6186, File 460-10, part 2)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES  
 CANADA

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
Director of Indian Affairs,  
Ottawa, Canada

Atamanipitah, Sept 18 1950

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Indian Residential School to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Citizenship and Immigration may deem proper:

Indian name of child Josephine Kosteckin  
 English name Josephine Kosteckin  
 Age 7  
 Name of Band Atamanipitah  
 No. of ticket under which child's annuity is paid 54  
 Father's full name and No. Joseph Kosteckin 54  
 Mother's full name and No. Helen Carpenter 54  
 Parents living or dead Both living  
 State of child's health Good  
 Religion R-Catholic  
 Does applicant speak English? Yes school for 0303 years  
 Previously attended —

Joseph Kosteckin  
(Signature of father)

NOTE: If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.  
 I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

F. Fortier  
Signature of Missionary or other Witness

[Signature]  
Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
 Director of Indian Affairs,  
 Ottawa, Canada

Attest at Attawapiskat, Sept 10 1950

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Indian Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Citizenship and Immigration may deem proper:

Indian name of child Marie-Louise Hostachin  
 English name Marie-Louise Hostachin  
 Age 12 <sup>26/6/37</sup>  
 Name of Band Attawapiskat  
 No. of ticket under which child's annuity is paid 54  
 Father's full name and No. Michel Hostachin 54  
 Mother's full name and No. Herna Carpenter 54  
 Parents living or dead Both living  
 State of child's health Good  
 Religion R. Catholi  
 Does applicant speak English? No  
 Previously attended 0 school for 0 years

Michel Hostachin  
 (Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

T. Fortier  
 Signature of Missionary or other Witness

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
 Director of Indian Affairs,  
 Ottawa, Canada

Wewick, July 22 1950

Sir,—  
 I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
 the Albany Indian Residential School to remain  
 therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Citizenship  
 and Immigration may deem proper:

Indian name of child..... Koostadji Agnes  
 English name.....  
 Age..... 6  
 Name of Band..... Wewick  
 No. of ticket under which child's annuity is paid..... 30  
 Father's full name and No..... Moses Koostadji 30  
 Mother's full name and No..... Christiana Hunter 30  
 Parents living or dead..... Both living  
 State of child's health..... Good  
 Religion..... R Catholic  
 Does applicant speak English?..... No  
 Previously attended..... Wewick school for 1 year  
 (Signature of father)..... Moses Koostadji

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Arthur Lavoie O.M.P.  
 Signature of Missionary or other Witness

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.  
 NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)



Albany

ADMISSION OF PUPILS AT

Residentielle catholique remain

SCHOOL DURING Juillet aout et septembre

QUARTER, 19 48

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Terms under which Child's Assn'ty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0256	Marguerite Metat	20 juil	13	149	Attawapiscat	Nichol Metat V.	Marie Dine M.	Cath.	Nal	Nal
0257	Yvonne Metat	20 juil	10	148	Attawapiscat	Bernadette Metat V.	Louise Mathieu V.	Cath.	Nal	Nal
0258	Blanche Metat	20 juil	10	149	Attawapiscat	Nichol Metat V.	Mary Wabano V.	Cath.	Nal	Nal
0259	Marguerite Visk	20 juil	6	180	Attawapiscat	Emile Visk V.	Euphemie Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0260	Josephine Chimmowenew	15 aout	7	189	Attawapiscat	Jean-Baptiste Chimmowenew V.	Anna Carpenter M.	Cath.	Nal	Nal
0261	Madeleine Kieko	20 aout	13	163	Attawapiscat	Joseph Kieko V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0262	Alice Kieko	20 aout	8	163	Attawapiscat	Joseph Kieko V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0263	Jenny Kieko	20 aout	6	163	Attawapiscat	Joseph Kieko V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0274	Madeleine Napschichwit	1er sept	13	2			Nal	1er GV	La tenue de la	Retenu par ses parents
0275	Emile Visk	1er sept	11	1			Nal	1er GV	mission le tricot	Retenu par ses parents
0276	Louise Chimmowenew	1er sept	15	1			Nal	1er GV	et la couture	Retenu par ses parents
0277	Euphemie Ashwakanie	1er sept	10	1			Nal	1er GV		Retenu par ses parents
0278	Marie Ashwakanie	1er sept	7	1			Nal	1er GV		Retenu par ses parents
0279	Marie-Louise Visk	1er sept	9	1			Nal	1er GV		Retenu par ses parents

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)



# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
 Director of Indian Affairs,  
 Ottawa, Canada

Victoria, BC  
 August 21<sup>st</sup> 1948

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Alberni Catholic Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:

Indian name of child..... Dominique Makochee  
 English name..... Dominique Napochee  
 Age..... 9  
 Name of Band..... Attawapiskat # 166  
 No. of ticket under which child's annuity is paid..... 166  
 Father's full name and No..... John Makochee  
 Mother's full name and No..... Emelda Pastachin (Makochee)  
 Parents living or dead..... Both living  
 State of child's health..... Good  
 Religion..... Catholic  
 Does applicant speak English?..... No  
 Previously attended..... No school for..... years

John Makochee  
 (Signature of father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Herbert P. O'Neil  
 Signature of Missionary or other Witness

[Signature]  
 Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.  
 Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
 ARCHIVES PUBLIQUES

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
 Director of Indian Affairs,  
 Ottawa, Canada

Albany, Ont., August 15-1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Indian Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:

Indian name of child.....  
 English name..... Joseph Sutherland  
 Age.....  
 Name of Band..... Albany Band  
 No. of ticket under which child's annuity is paid..... 40 406  
 Father's full name and No..... Simon Sutherland 40  
 Mother's full name and No..... Charlotte Postedjen 40  
 Parents living or dead..... Both living  
 State of child's health..... Good  
 Religion..... Sec  
 Does applicant speak English?.....  
 Previously attended..... school for..... years

Simon Sutherland  
 (Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Arthur Lavoie a.m.i.  
 Signature of Missionary or other Witness

[Signature]  
 Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years; except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

Indian Affairs. School Files.  
 (RC 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Indian Affairs  
School Files

(RG 10, Volume 6186)

File 460-10, part 1

Treaty No. 9 - Albany Roman Catholic Residential  
School - Admissions and Discharges. 1923 - 1938

File 460-10, part 2

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman  
Catholic Residential School - Admissions and  
Discharges. 1939 - 1946

File 460-10, part 3

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman  
Catholic Residential School - Admissions  
and Discharges. 1946 - 1952

File 460-23, part 1

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman  
Catholic Residential School - Deaths.  
1936 - 1942

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

# NOTICE

1. File should be retained no longer than absolutely necessary. If a file is frequently needed at short intervals, it is better to B.F. it for two or three days than keep it out of Central Registry indefinitely. This ensures its being completed and kept in order, and also gives other offices an opportunity of using it.
2. Central Registry should be notified whenever a file is passed direct to another branch.
3. All outgoing letters should bear the official file number, and originator's designation.

Indian Affairs. Control Files.  
Volume 215, File 200-10, Part 3)  
103 10

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Allegre P. Residential SCHOOL DURING 1st quarter, 1934 QUARTER, 1934

NAME	Date of Admission 19 <u>34</u>	Age at Admission	No. of Trimester which Child's Assmt. is paid	RACE	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
					Father	Mother			
237 <u>Thomas Thimmann</u>	<u>Sept 7</u>	<u>15.9</u>		<u>Algonquin</u>	<u>John - Joseph Thimmann</u>	<u>Leopoldine Thimmann</u>		<u>Health</u>	
238 <u>Anna Della Adishind</u>	<u>Sept 12</u>	<u>12.0</u>		<u>Algonquin</u>	<u>Andrew Thimmann</u>	<u>Maggie Thimmann</u>		<u>Health</u>	<u>Algonquin</u>
239 <u>Thomas Tommy</u>	<u>Sept 8</u>	<u>5.84</u>		<u>Algonquin</u>	<u>Charlie Tommy</u>	<u>Leopoldine Tommy</u>		<u>Health</u>	
240 <u>Madeline Adishind</u>	<u>Sept 9</u>	<u>9</u>		<u>Algonquin</u>	<u>Thomas Adishind</u>	<u>Leopoldine Adishind</u>		<u>Health</u>	
241 <u>Madeline Madeline</u>	<u>Sept 14</u>	<u>6.3</u>		<u>Algonquin</u>	<u>John Madeline</u>	<u>Leopoldine Madeline</u>		<u>Health</u>	
242 <u>Thomas Putman</u>	<u>Sept 13</u>	<u>13</u>		<u>Algonquin</u>	<u>John Putman</u>	<u>Leopoldine Putman</u>		<u>Health</u>	<u>Algonquin</u>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT *École G. B. Linderhille d'Albany* SCHOOL DURING *1st, 2nd et 3rd* QUARTER, 19*14*

No.	NAME	Date of Admission 1914	Age on Admission	RELIGION	RACE	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
2280	Emeline Keadley	11 aout	4	30	Methodist	Thomas Keadley	Christine Keadley	Weth	Priselle 2e année	Priselle 2e année
2286	Marie Thimmes	10 aout	10	157	Methodist	Jean Baptiste Thimmes	Marie Thimmes	Weth	Priselle 2e année	Priselle 2e année
2270	Bernadette Kachon	1 juillet	10	77	Methodist	Suzie Kachon	Marie Thimmes	Weth	Priselle 2e année	Priselle 2e année
2332	Marie Rose	24 juillet	12	87	Methodist	Jean Kachon	Marie Thimmes	Weth	Priselle 2e année	Priselle 2e année
2333	Thomas Repudis	11 juillet	10		Methodist	Charles Repudis	Marie Thimmes	Weth	Priselle 2e année	Priselle 2e année
2334	Marie Repudis	11 juillet	7		Methodist	Charles Repudis	Marie Thimmes	Weth	Priselle 2e année	Priselle 2e année
2335	Marie Repudis	24 juillet	9	1	Methodist	Jean Repudis	Marie Thimmes	Weth	Priselle 2e année	Priselle 2e année
2367	Marie Maholobis	6 aout	10	63	Methodist	Jean Maholobis	Marie Thimmes	Weth	Priselle 2e année	Priselle 2e année

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge 1914	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
2281	Thomas Repudis	31 aout	14				Null	Bien	La tenue de la Malade's Hospital	
2284	Marie Pitabin	31 aout	14				Null	Bien	Retourne chez ses parents	
2285	Thomas Pitabin	31 aout	13				Null	Bien	Retourne chez ses parents	
2286	Marie Pitabin	31 aout	12				Null	Bien	Retourne chez ses parents	
2287	Anna Abbet	31 aout	5				Null	Bien	Retourne chez ses parents	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



ADMISSION OF PUPILS AT Albany P. B. Residential SCHOOL DURING Quarter, 1916

No.	NAME	Date of Admission 1916	Age	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education	
					Father	Mother				
173	Pauline Levesque	26 Sept	14	27	Albany	George Levesque	Marie Nakas	Cath	Bien	3 <sup>e</sup> ans parents
174	Anna Belle Sutherland	20 Sept	13	12	Albany	Simon Sutherland	Charlotte Kastadjen	Cath	Bien	3 <sup>e</sup> ans parents
175	Yolande Kastadjen	12 Sept	11	30	20 ans	Anna Kastadjen	Christine Hunter	Cath	Passable	3 <sup>e</sup> ans parents
176	Eveline Scott	20 Sept	12	249	Albany	Simon Scott	Christine Mathews	Cath	Passable	3 <sup>e</sup> ans parents
177	Lucy Sutherland	20 Sept	11	15	Albany	Simon Sutherland	Charlotte Kastadjen	Cath	Passable	3 <sup>e</sup> ans parents
178	Grace Hunter	12 Sept	13		20 ans	Robin Hunter	Marie Abraham	Cath	Bien	3 <sup>e</sup> ans parents
179	Anna Mathews	12 Sept	13		20 ans	Benjamin Mathews	Marie Abraham	Cath	Passable	3 <sup>e</sup> ans parents
180	Marie - Madeleine	12 Sept	15		Albany	Philippe Jones	Marie Kastadjen	Cath	Passable	3 <sup>e</sup> ans parents

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge 1916	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
168	Marie Pinnich	21 Sept	14	4			Mal	Bien	La tenue de la maison, la couture, etc.	Retenu par ses parents
169	Therese Kestadjen	31 Sept	14	4			Mal	Bien	La tenue de la maison, la couture, etc.	Retenu par ses parents
170	Marie Kastadjen	31 Sept	17	3			Mal	Bien	Tricot, etc.	Retenu par ses parents
171	Therese Ardel	31 Sept	12	3			Mal	Bien	La cuisine	Retenu par ses parents
172	Helene Jones	31 Sept	13	4			Mal	Bien		Retenu par ses parents
173	Marie Sutherland	31 Sept	13	5			Mal	Bien		Retenu par ses parents
174	Madeline Levesque	31 Sept	12	4			Mal	Bien		Retenu par ses parents
175	Anna Belle Sutherland	31 Sept	12	2			Mal	Bien		Retenu par ses parents

NOTE: - One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT École C. P. Résidentielle à Albany SCHOOL DURING juillet août septembre QUARTER, 1946

No.	NAME	Date of Admission 19 <u>46</u>	Age	Sex	RACE	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
160	John Aitel	26 juillet	15	M	Attawapiscat	Jacob Aitel vs	Sarah Sealan	both	Passable	See file 21 <sup>st</sup> ans
161	Louise Edouard	12 août	12	F	Albany	Jac. & ph. Edwards	Francis Spencer	both	Passable	See file 2 <sup>nd</sup> ans
162	Michel Kastadje	9 août	15	M	Attawapiscat	Jacob Kastadje	Louise Sealan	both	None	
163	John Seal	22 août	11	M	Albany	Alfred Seal	Genevieve Hatch	both	None	
164	Young Akwahmish	11 août	11	M	Albany	William Akwahmish	Lipkith Akwahmish	both	None	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge 19 <u>46</u>	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
165	Amis Pessahink	31 août	19	3			None	Bien	Retenu par ses parents	
166	Peter Sealan	31 août	14	3			None	Bien	Retenu par ses parents	
167	Ulin Katchinjit	31 août	12	4			None	Bien	Retenu par ses parents	
168	Lupien Sukheiland	31 août	14	2			None	Bien	Malade à l'hôpital	
169	Yahiel Katchinjit	31 août	9	1			None	Bien	Retenu par ses parents	
170	Marius Katchinjit	31 août	7	1			None	Bien	Retenu par ses parents	
171	Philippe Katchinjit	31 août	7	1			None	Bien	Mort	

Names of those pupils should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Ottawa, November 27, 1946.

Rev. P. Langlois, O.M.I. Principal, Albany Indian Residential School, Fort Albany via Moosonee, Ont.,

The Department approves the discharge of the following pupils numbered as follows from the Albany Indian Residential School:

No. 117	No. 0158
123	0164
145	0166
150	0171
154	0175
156	0178
157	0189
0214	0206
0215	0211
0216	0229.

Application forms and certificates of health should be forwarded for the followings.

No. 130	No. 0173
140	0174
160	0190
161	0191
162	0192
0219	0204
0226	0205
0227	0217
0232	0218
0233	0235
0237	0236
0238	0239

Indian Affairs - School Files.  
File 140-10, part 3)  
(RG 10, Volume 6186)

POOR  
COPY

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

- 2 -

No. 0240  
0241.

Please advise whether pupil No. 0215  
Therese Pitaban is now attending school or if she  
has been discharged.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

*PHD*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10 (WT1).

Ottawa, December 12, 1946.

Dr. T.J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ontario.

The Department approves the admission of the following children to the Albany Indian Residential School:

Bernadette Keshov,  
Madeleine Ashavagavik,  
Jimis Ashovagamik,  
Marie Therese Napeshishiwit,  
Madeleine Napeshishiwit.  
Anna Bella M. Napotchie,  
Madeleine Napotchie,  
Marie Rose Sutherland,  
Therese Tomakatip,  
Therese Okivawininev,  
Michel Kostachin,  
Louise Opiwawininev,  
John Scott.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

*RPB*

Indian Affairs. School Files.  
Indian Affairs. File 460-10, part 3)  
(RG 10, Volume 6186)

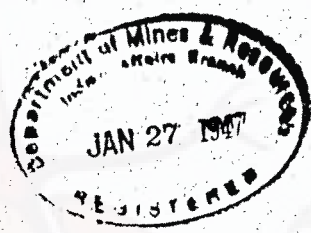
PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

44-2-10

*Check*

Albany Indian Residential School,  
Fort Albany, via Moosonee, Ont.  
December 26, 1946.

Mr. Philip Phelan,  
Chief, Training Division,  
Indian Affairs Branch,  
Ottawa, Ont.



Dear Sir,

In answer to your letter of November 27, I am pleased to inform you that Therese Pitaban, No. 0215 has been discharged at the end of August and is returned to Weenisk.

I also send to the Indian Agent the Application Forms No. 1-A/R 2222 for the admission ~~WNA KMBKNA WNA~~ of those who had never been admitted in the School. For those who had been discharged and were coming back, I was satisfied with Form No. 1.A.411/R 8304. I would like to know if you receive them. I would also like to know if the Application Forms are required when a pupil has been discharged and is back to school after a year or two.

Yours,

Jules Leguerrier, O.M.I.  
Principal

*Jules Leguerrier*  
*Principal*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

44-2-410 (WT.7).

Ottawa, April 29, 1947.

Rev., J. Leguerrier, O.M.I.,  
Principal,  
Albany Indian Residential School,  
Fort Albany via Moosonee, Ontario.

Dear Father Leguerrier:

With reference to the March  
Quarterly Return of the Albany Residential School,  
it is requested that Form No. 411 be forwarded with  
each Quarterly Return. It is noted that you have no  
admissions or discharges in the March Quarter but in  
a case of this kind a nil No. 411 should be forwarded  
for record purposes.

Yours truly,

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

*[Handwritten signature]*  
KL/ML

Indian Affairs. School Files.  
File 460-10, part 3)  
(RG 10, Volume 6186)

44-2-10 (WT.7).

Ottawa, August 19, 1947.

Rev. P. Langlois, O.M.I., Principal, Albany Indian Residential School, Fort Albany via Moosonee, Ont.,

With reference to our letter of November 27, 1946, application forms and certificates of health are still outstanding for the following pupils:

- |         |           |
|---------|-----------|
| No. 130 | No. 0173  |
| 140     | 0174      |
| 0219    | 0190      |
| 0226    | 0191      |
| 0205    | 0192      |
| 0217    | 0204      |
|         | No. 0236. |

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

*KWB*  
KB/HL.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)



#718

Albany Indian Residential School,  
Fort Albany, via Moosonee, Ont.  
August 28. 1947.

Mr. Philip Phelan,  
Chief, Training Division,  
Indian Affairs Branch,  
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

On my last trip to Attawapiskat at the end of July, I was asked by Father Parent, O.M.I. in charge, and by the Chiefs of the Band to take in school Suzanne Okimawinew, 18 years old, daughter of John Okimawinew, a widow, T.N. 1. The reasons invoked were the moral conditions in the family. As she is 18 years old, I am sending a request to keep her in school for a year.

Yours Truly,

Jules Leguerrier, O.M.I.  
Principal.

*Jules Leguerrier*  
Principal.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

44-2-10 (WT 1)

Ottawa, September 18th, 1947.

Dear Father Leguerrier:-

In view of the information contained in your letter of the 28th ultimo, the Department approves the admission of Suzanne Okimawinew to the Albany Residential School for the period of one year.

Yours sincerely,

Philip Phelan  
- Chief, Training Division.

Rev. J. Leguerrier, O.M.I.,  
Principal,  
Albany Indian Res. School,  
Fort Albany, via Moosonee, Ont.

FP/MGD

Indian Affairs. School Files.  
File 460-10, part 3)  
(RG 10, Volume 6186,

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
 Director of Indian Affairs,  
 Ottawa, Canada

High school  
 Sir,— *Albany, Ont., August 15, 1947.*

I hereby make application for admission of the undermentioned child into  
 the *Albany Indian Residential School*, to remain  
 therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and  
 Resources may deem proper:

Indian name of child.....  
 English name..... *Joseph Sutherland*  
 Age.....  
 Name of Band..... *Albany Band* 406  
 No. of ticket under which child's annuity is paid..... *40*  
 Father's full name and No. .... *Simon Sutherland 40*  
 Mother's full name and No. .... *Charlotte Postedjer 40*  
 Parents living or dead..... *Both living*  
 State of child's health..... *Good*  
 Religion..... *R. C.*  
 Does applicant speak English?..... *Yes*  
 Previously attended..... school for..... years

*Simon Sutherland*  
 (Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent  
 must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child,  
 who is of good moral character and is eligible to be  
 admitted as a grant-earning pupil.

*[Signature]*  
 Agent

I hereby certify that the above application for  
 admission has been read over and interpreted to  
 the parent or guardian and that the contents were  
 understood by him or her and that I witnessed his  
 or her signature to this document.

*Arthur Lavoie, O.M.I.*  
 Signature of Missionary or other Witness

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket  
 under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years,  
 except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission  
 of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

44-2-10 (WT.7).

Ottawa, November 18, 1947.

Mr. J.S. Allan, Superintendent of Indian Agency,  
Moose Factory, Ontario.

The Department approves the admission of the following  
children to the Albany Indian Residential School:

Xavier Sutherland,  
Joseph Sutherland,  
Klair Wisk,  
Louise Okiwawinew,  
Mary Louise Wisk,  
Joseph Wisk,  
Peter Wisk,  
Xaveir Okiwawinew,  
Marie Rose Carpenter,  
Euphonia Kiopi,  
Elie Swanson.

Marie Madeleine Kiopi,  
Therese Wisk,  
Bella Aitel,  
Mary Mack,  
Georgea William  
Gabriel Spence,  
Marguerite Wisk,  
John Wisk,  
Louis Sutherland,  
Madeleine Bird  
Euphonia Mark

The re-admission of the following is also approved:

Susan Okiwawinew,  
Alex Katakwapit,  
Marius Katakwapit,  
Gabriel Katakwapit,  
Arva Atoket,  
Marie Therese Aitel,  
Helene Spence

Madeleine Sutherland,  
Therese Pichatan,  
Louis Bird,  
Mary Bird,  
Therese Mathieu,  
Anna Bella Mark,  
Elizabeth Kasbon,

Angele Dino.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

KE/ML.

Indian Affairs. School Files.  
File 460-10, part 3)  
(RG 10, Volume 6186,





ADMISSION OF PUPILS AT Residentielle Romaine Catholique SCHOOL DURING Juillet Août et septembre QUARTER, 1944  
Albany

No.	NAME	Date of Admission 19 47	Age on Admission	No. of Pupils in Family	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D for dead, other names)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0158	Manis Penashish	Août 20	16	18	Wenisk	Michel Penashish	Orl. Mawewenew V. Cath. V. Scholastique	Cath.	4 gr	Ici 5 an. s.
0153	Angèle Dino	" 15	16	126	Albany	Piten Dineh	Christiana Jaesum V.	"	2gr	Ici 2 ans.
0171	Therese Mital	Juillet 27	13	28	Attawapiscat	Joseph Mital V.	Mary Wabano V.	"	2gr	Ici 2 ans.
0175	Helene Spance	Août 15	14	473	Albany	Luke Spance V.	Maggie Sutherland V.	"	4gr	Ici 2 an. s.
0202	Therese Mathieu	Août 20	15	22	Wenisk	Benjamin Mathieu V.	Manis Ashwakanic V.	"	2 gr	Ici 2 ans. s
0206	Anna-Bella Ashwakanic	Août 20	13	15	Wenisk	William Ashwakanic V.	Bernadette Metat V.	"	2 gr	Ici 2 ans.
0215	Therese Pitaban	Août 20	13	8	Wenisk	Job Pitaban V.	Christiana Sutherland V.	"	1gr	Ici 2 ans.
0242	Marie-Rose Carpenter	Juillet 27	8	27	Attawapiscat	Georges Carpentry	Manis Wabano V.	"	Nul	Nul

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0236	Manis Nakotchi	1er sept 10	10	I			Nul	1er gr	Terme de la maison	Retenu par ses parents
0239	Anna-Bella Anishinabé	" "	12	I			"	21ans gr	et couture	" " " "
0240	Madeline Nakotchi	" "	15	I			"	1er gr	Couture tricôt	" " " "

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT Résidentielle Cath. Romaine Albany SCHOOL DURING Juillet Août et septembre QUARTER, 1947.

No.	NAME	Date of Admission 19 47	Age	No. of Ticket under which Child's Admission is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
167	Gabriel Spence	Aout 15	8	475	Albany	Jake Spence V.	Maggie Sutherland	Cath.	Nul	Nul
168	Georges William	Juillet	10	481	Albany	John William E.	Therese Ishwakamie E.	Cath.	Nul	Nul
169	Louis Sutherland	Août 20	13	9	Wenisk	Joseph Sutherland	Jane J acsum	Cath.	Nul	Nul
170	John Wisk	Août 15	8	501	Albany	Raphael Wisk V.	Laura Jocomomay	Cath.	Nul	Nul
171	Joseph Sutherland	Août 15	10	406	Albany	Simeon Sutherland V.	Charlotte Kostadin	V. Cath.	Nul	Nul
172	Kepier Sutherland	Août 15	7	406	Albany	Simeon Sutherland V.	Charlotte Kostadin	V. Cath.	Nul	Nul
0141	Madeline Sutherland	Août 15	15	406	Albany	Simeon Sutherland V.	Charlotte Kostadin	V. Cath.	Nul	101 4ans.
0149	Suzanne Okimawewenew	Juillet 27	18	1	Attawapiscat	John Okimawewenew V.	Anna Aitel M.	Cath.	1077	101 2ans.

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0212	Jenny Katakwapit	1er sept	15	3			Nul	4ième GT	Couture & Tricot	Retenu par ses parents.
0215	Maggie Wabano	1er sept	13	3			Nul	3ième GT	"	"
0222	Margarite Naketchi	1er sept	12	2	6		Nul	2ième GT	"	"
0224	Elizabeth Topenishkam	1er sept	12	2	5		Nul	2ième GT	"	"
0225	Benie Topenishkam	1er sept	14	2	5		Nul	1er GT	"	"
0232	Marie-Rose Sutherland	1er sept	14	1			Nul	1er GT	"	"
0236	Louise Okimawewenew	1er sept	9	1			Nul	1er GT	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)



ADMISSION OF PUPILS AT Résidentielle Cath. Romains, Albany SCHOOL DURING Juillet Août Septembre - QUARTER 1947

No.	NAME	Date of Admission 1947	Age at Admission	No. of Tickets under which CB&F, Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D for dead, after name)		Religion of Parents	Grade and period of study in the school	Remarks
						Father	Mother			
117	Louis Parashish <i>Bill</i>	Août 18	18	18	Wenisk	Michel Parashish L.	Okimawewenew L.	Cath.	3gr	161 3 ans.
118	Alex Katakwapit	Juillet 27	12	126	Attawapiscat	Jimmy Katakwapit L.	Jenny Wesley L.	Cath.	3gr	161 4 ans.
114	Gabriel Katakwapit	Juillet 27	10	125	Attawapiscat	Jimmy Katakwapit L.	Jenny Wesley L.	Cath.	1gr	161 1 an.
119	Marius Katakwapit	Juillet 27	8	125	Attawapiscat	Jimmy Katakwapit L.	Jenny Wesley L.	Cath.	1gr	161 1 an.
115	Sabier Okimawewenew	Juillet 27	12	49	Attawapiscat	David Okimawewenew L.	Christiana Katakwapit L.	Cath.	Nul	Nul
114	Piten Wiak	Juillet 27	10	180	Attawapiscat	Emile Wiak L.	Eudémie Linclater L.	Cath.	Nul	Nul
115	Elie Samson	Juillet 16	9	115	Albany	Philippe Samson L.	Imelda Loon L.	Cath.	Nul	Nul
116	Joseph Wiak	Juillet 27	7	175	Attawapiscat	Eusébe Wiak L.	Francis Katakwapit L.	Cath.	Nul	Nul

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
140	Laurant Edward	1er sept	13	3			Nul	En 2 gr	Mémiseric	Retenu par ses parents.
140	Elie Katakwapit	1er sept	13	5			Nul	En 4 gr	"	"
151	John Katakwapit	"	10	3			"	En 2 gr	"	"
155	Elie Paul-Martin	"	10	2			"	1gr	"	"
154	Alexandra Edward	"	16	5			"	4gr	Cuisine & Couture	"
155	Marie Wiak	"	16	5			"	4gr	Tricot & Couture	"
156	Suzanne Sutherland	"	12	4			"	3gr	"	"
157	Agnes Hunter	"	14	3			"	3 gr	"	"

NOTE - One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

QUARTER 1917

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Romain Cath. Residential SCHOOL DURING ~~September~~ November, December

No.	NAME	Date of Admission 1917	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0251	Menie Wisk	October 16th 10	175		Attawapiscat	Eusebe Wisk (L)	Francis Katakwapit D	Cath	2 grade	Here for 2 yrs

I hereby certify that the information contained hereon is to the best of my knowledge, information and belief, true and correct.

*James Bay*  
 AGENT

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0175	Helena Spence	1st October	14	4	2		None	4 grade	Sewing and Knitting	Retained by her parents
168	Georges William	1st November	10		3		None	Beginner		Retained By his mother.

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

44-2-10 (E.1)

Ottawa, February 5, 1948.

Mr. J.S. Allan, Superintendent,  
Indian Agency, Moose Factory,  
via Moosonee, Ontario.

With reference to the December quarter return  
of the Albany Residential School, you may advise the  
principal that the Department approves the discharge  
of pupils No. 0175 and 168.

Philip Phelan  
Chief, Training Division.

PP/MCD

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

44-2-10 (24).

Ottawa, March 8, 1948.

Mr. J.S. Allan, Superintendent of Indian Agency,  
Moose Factory via Moosonee, Ontario.

The Department approves the  
admission of the following children to the  
Albany Residential School:

Mary Spence,  
Gabriel Spence.

Philip Phelan,  
Chief, Training Division.

  
ED/EM.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT Ecole Résidentielle d'Albany C.R. SCHOOL DURING Janvier février et mars, QUARTER, 1948

No.	NAME	Date of Admission 19 48	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assn'y is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Terms and period of Previous Education
						Father	Mother			
0196								Cath.	1er cours	1 et 2 ans
0196	Luce Ashwakamic	18 février 14	7		Wenisk	Joseph Ashwakamic (m)	Christiana Sutherland (v)	Cath.	4 cours	1 et 3 ans
0205	Anna Mathieu	13 février 14	22		Wenisk	Ben Mathieu (v)	Henie Ashwakamic (m)	Cath.	nul	nul
0254	Henie Spence	18 février 10			Attawapiscat	Joseph Spence (v)	Loutie Aitel (v)	Cath.	nul	nul
173	Gabriel Spence	18 février 7			Attawapiscat	Joseph Spence (v)	Loutie Aitel (v)	Cath.	nul	nul

*[Handwritten signatures and scribbles over the discharge section]*

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0149	Shuzara Okimawewewew	31 janv 18	2	6		nul	1er cours	Couture et tricot demandé par son père	
0163	Angèle Dino	10 janv 16	3	6		nul	3e cours	Couture et tricot demandé par ses parents	
0205	Anna Mathieu	2 février 14	3	6		nul	4e cours	Couture et tricot malade à l'hôpital	
0220	Zabeth Kashow	31 janv 16	1	4		nul	1er cours	Couture et tricot demandé par ses parents	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

SCHOOL DURING January February and March QUARTER, 1948

ADMISSION OF PUPILS AT Albany R.C. Residential

No.	NAME	Date of Admission in 48	Age at Admission	Months in School	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0194	Luce Ashwakamic	Feb 18	14	7	Wenisk	Joseph Ashwakamic (D)	Christiana Sutherland (D)	Cath	1 grade	Here 2 years
0208	Anna Mathieu	Feb 13	14	22	Wenisk	Ben Mathieu (L)	Menie Ashwakamic (D)	Cath	4 grade	Here 3 years
0284	Menie Spence	Feb 18	10		Attawapiscat	Joseph Spence (L)	Loutie Aitel (L)	Cath	None	None
0173	Gabriel Spence	Feb 18	7		Attawapiscat	Joseph Spence (L)	Loutie Aitel (D)	Cath	None	None

*James Bay Agency*

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0149	Brianne Okimawewenew	31 Jan 48	18	2	6		None	1 grade	Sewing & Knitting	Ask by her father
0183	Angèle Dino	10 Jan 48	16	3	6		None	3 grade	" "	Ask by her parents
0208	Anna Mathieu	2 Feb 48	14	3	6		None	4 grade	" "	Sick at the Hospital
0220	Zabeth Kashow	31 Jan 48	16	1	4		None	1 grade	" "	Ask by her parents.

NOTE - One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

44-2-10

, April 26, 1948.

Mr. J.S. Allan, Supt. of Indian Agency,  
Moose Factory via Moosonee, Ontario.

The Department approves  
the discharge of the following pupils  
from the Albany Indian Residential School:

No. 0149  
0163  
0205  
0220.

Philip Phelan,  
Chief, Education Division.

  
KB/HM.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

1  
Department of National Health & Welfare,  
Indian Health Services,  
Ottawa, Canada.

Feb. 28

48

38

Feb. 18 Meesoneo-Albany....Gabriel Spence, Mary Spence  
(split charter)

1.60

36.40

Transportation Tax 0.1 ¢ per pass. mile

1.60

\$38.00

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES



44-2-10

Form No. I.A. 506A  
R. 2524

**DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES**  
**INDIAN AFFAIRS BRANCH**

TREASURY ONLY (44)

CHEQUE No. ....  
DATE .....

Pay to..... **Austin Airways Limited,**  
Address..... **25 Melinda Street,**  
**Toronto, Ontario.**

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb 28, 48	To: Air Travel to two school children returning to the Albany Residential School as per invoice attached.	38.00
	Vote 516	
	Allotment for Schools	

Training Division  
 APR 6 1948  
 Indian Affairs Br.

Mines & Resources  
 Indian Affairs Branch  
 MA. 25 1948  
 P. M.

AUDITED  
 FOR PAYMENT  
 APR 7 1948  
 Treasury Office  
 I. A. BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. .... dated .....

Voucher No. 145  
DATE March 15th, 1948

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

44-2-10 (E.1)

May 1st, 1943.

Mr. J.S. Allan, Superintendent,  
Indian Agency, Moose Factory,  
via Moosonee, Ontario.

You may inform the principal of the Albany  
Residential School that the Department approves  
the admission of Luce Ashwaganik.

Philip Phelan  
Chief, Training Division.

PP/MSD

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT Résidentielle R.C. d'Albany SCHOOL DURING Avril mai et juin QUARTER, 19 48

NAME	Date of Admission 19 48	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Assnmt is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
					Father	Mother			
Yann Katakwapit	3er avril 48	12	102	Attawapiscat	Joseph Katakwapit (Y)	Anna Carpehter (Y)	Cath	None	1er 3 ans.

I hereby certify that the information contained herein is true and correct to the best of my knowledge and belief.

*James Bay*  
*[Signature]*  
 AGENT

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
Madeleine Penashish	24 avril 48	11		7		Null	1ier cours	Couture	Malade à l'hôpital.

I hereby certify that the information contained herein is true and correct to the best of my knowledge and belief.

AGENT

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

44-2-10

15989

Albany Indian Residential School,  
Albany, in Moosonee, Ont.  
September the 1st 1948.

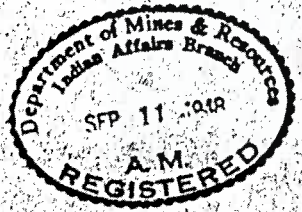
Mr. Philip Phelan,  
Chief, Training Division,  
Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Dear Sir, I would like to get the permission to keep  
in school the three children of Emile Weesk (Attawapiskat  
Band, T.N. 180). The mother died two weeks ago and  
there is nobody to look after them. They are respectively  
six, four and two years old.

Yours Very Truly,

Jules Leguerrier, O.M.I.  
Principal

*Jules Leguerrier  
Principal*



Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



ADMISSION OF PUPILS AT Residentielle catholique romaine SCHOOL DURING Juillet aout et septembre QUARTER, 19 48

No.	NAME	Date of Admission 1948	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0256	Margarette Metat	20 juil	13	149	Attawapiscat	Nichol Metat V.	Marie Dine M.	Cath.	Nal	Nal
0257	Therese Metat	20 juil	10	148	Attawapiscat	Bernadette Metat V.	Louise Mathieu V.	Cath.	Nal	Nal
0258	Blanche Metat	20 juil	10	149	Attawapiscat	Nichol Metat V.	Hancy Whanev.	Cath.	Nal	Nal
0259	Marguerite Wisk	20 juil	6	180	Attawapiscat	Emile Wisk V.	Euphemie Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0260	Josephine Grimmeveney	15 aout	7	189	Attawapiscat	Jean-Baptiste Grimmeveney V.	Anna Carpentier	Cath.	Nal	Nal
0261	Madeleine Kicke	20 aout	13	163	Attawapiscat	Joseph Kicke V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0262	Alice Kicke	20 aout	8	163	Attawapiscat	Joseph Kicke V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0263	Jenny Kicke	20 aout	6	163	Attawapiscat	Joseph Kicke V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal

## DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0264	Madeleine Mapechichiwit	1er sept	13	2			Nal	1er ST	La tenue de la	Retenu par ses parents
0265	Elisie Wisk	1er sept	11	1			Nal	1er ST	miens le tricot	Retenu par ses parents
0266	Louise Grimmeveney	1er sept	15	1			Nal	1er ST	et la couture	Retenu par ses parents
0267	Euphemie Ashrakanie	1er sept	10	1			Nal	1er ST		Retenu par ses parents
0268	Marie Ashrakanie	1er sept	7	1			Nal	1er ST		Retenu par ses parents
0269	Marie-Louise Wisk	1er sept	9	1			Nal	1er ST		Retenu par ses parents

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

III

Albany

ADMISSION OF PUPILS AT Residentielle catholique remain SCHOOL DURING  juillet, aout et septembre QUARTER, 1948

No.	NAME	Date of Admission 19 <u>48</u>	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Assnmt. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
181	Thomas Kicke	20 aout	4	183	Attawapiscat	Joseph Kikke V.	Louise Linslater V.	Cath		
182	John Wiak	20 aout	2	180	Attawapiscat	Emile Wiak V.	Euphémie Linslater V.	Cath		
183	Jean-Paul Spence	15 aout	7	473	Albany	Luke Spence V.	Maggie Sutherland V.	Cath	188	Mal
0192	Marion Sutherland	15 aout	13	406	Albany	Simon Sutherland V.	Charlette Kostadja V.	Cath	3 gr	181 Sans
0212	Marguerite Makotchi	20 aout	12	188	Attawapiscat	Emilien Makotchi V.	Labeth Kicke V.	Cath.	2 gr	181 2 ans
0228	Marie Tapanishkan	15 aout	14	156	Attawapiscat	Simon Tapanishkan V.	Labeth Carpentier V.	Cath	3 gr	181 2 ans
0235	Louise Grimwewenow	20 juil	10	1	Attawapiscat	John Grimwewenow V.	Anna Aitel M.	Cath	1er gr	181 1 an
0255	Anna Metat	20 juil	14	168	Attawapiscat	Berthelamy Metat V.	Louise Mathieu V.	Cath	Mal	Mal

## DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0190	Juliette Kostadja	1er sept	13	5			Mal	3ieme gr	Orature et	Retenu par ses parents
0202	Therese Mathieu	1er sept	14	3			Mal	3ieme	tricot	Retenu par son père
0204	Anna-Bella Ashwakani	1er sept	13	3			Mal	2ieme gr		Retenu par ses parents
0208	Therese Paulmartin	1er sept	14	4			Mal	4ieme gr		Retenu par ses parents
0218	Euphémie Kostadja	1er sept	12	4			Mal	1er gr		Retenu par ses parents
0227	Bernadette Kachow	1er sept	14	2			Mal	1er gr		Retenu par ses parents
0229	Anna Aitaké	1er sept	11	2			Mal	1er gr		Retenu par ses parents
0233	Therese Kapeshichiwé	1er sept	13	2			Mal	3ieme gr		Retenu par ses parents

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT

Albany

Residentielle catholique - remains

SCHOOL DURING juillet août et septembre

QUARTER 19 0

NAME	Date of Admission 19 48	Age	No. of Ticket under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Status and period of Previous Education
					Father	Mother			
183 - Elie Paulmartin	20 juil	11	196	Attawapiscat	Xavier Paulmartin V.	Louise Jeannot V.	Cath.	Illegit	181 Same
184 - Daniel Chinnawanev	20 juil	8	I	Attawapiscat	John Chinnawanev V.	Anna Aitel M.	Cath.	Nul	Nul
185 - John Katakwapit	20 juil	9	74	Attawapiscat	Joseph Katakwapit V.	Louise Wesley V.	Cath.	Nul	Nul
186 - John Paulmartin	20 juil	9	196	Attawapiscat	Xavier Paulmartin V.	Louise Jeannot V.	Cath.	Nul	Nul
187 - Phillip Topenishkan	20 juil	9	186	Attawapiscat	Simon Topenishkan M.	Elizabeth Carpenter V.	Cath.	Nul	Nul
188 - Joseph Wabane	20 juil	8	100	Attawapiscat	Raphael Wabane V.	Marguerite Kiaks V.	Cath.	Nul	Nul
189 - Dominique Nakotchi	20 aout	9		Attawapiscat	John Nakotchi V.	Imelda Kostadin V.	Cath.	Nul	Nul
190 - Nicholas Wisk	20 juil	4	180	Attawapiscat	Emile Wisk V.	Joseph Hinolet M.	Cath.		

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
183	Elie Paulmartin	1er sept 18	12	7			Nul	4ieme GT	Travail de	Retour par ses parents
184	Daniel Chinnawanev	1er sept 18	9	5			Nul	4ieme GT	1. exterieur	Retour par ses parents
185	John Katakwapit	1er sept 18	10	5	6		Nul	3ieme GT		Retour par ses parents
186	John Paulmartin	1er sept 18	10	6			Nul	4ieme GT		Retour par ses parents
187	Phillip Topenishkan	1er sept 18	10	5			Nul	3ieme GT		Retour par ses parents
188	Joseph Wabane	1er sept 18	11	2			Nul	3ieme GT		Pour aider ses parents
189	Dominique Nakotchi	1er sept 18	10	5			Nul	3ieme GT		Retour par ses parents
190	Nicholas Wisk	1er sept 18	5	4			Nul	3ieme GT		Retour par ses parents

Note: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)



460-10 (B.6)

, November 22, 1948.

Mr. J.S. Allan,  
Supt. of Indian Agency,  
Moose Factory via Moosonee, Ont.,

You may inform the Principal of the  
Albany Indian Residential School that the admission  
of the following are approved:

Tommy Kebokee,  
Rubie Jenny Kebokee,  
Nicholas Wheesk,  
John Wheesk,  
Marguerite Wheesk,  
Annie Tookata,  
Louise Tookata,  
Therese Metatawabin,  
Hannah Metatawabin,  
Dominique Nakochee,  
Joseph Wabant  
Marie Rose Chabasom,  
Daniel Okiwawinew

Suzanne Sutherland,  
Philip Tepineshkan,  
Marie Tepineshkaw,  
John Kataquapit,  
Marguerite Nakotchee,  
Madeleine Kabokee,  
Alice Kebokee,  
Susan Metatawabin,  
Jean Paul Spence  
Eli Paul Martin,  
John Paul Martin,  
Josephine Okiwawinew

The discharge of the following is also approved:

No. 112  
117  
130  
145  
158  
161  
0141

No. 0174  
0234  
0246  
0248  
0250  
0251  
0253

No. 0190  
0202  
0206  
0208  
0219  
0227  
0229  
0233

Philip Phelan,  
Chief, Education Division

MPT/HM.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PIIRI IOIIES

460-10 (E6)

, October 8, 1949.

Mr. J.S. Allen,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

Your file 11-6 (44).

This refers to your letter of September 27th in reference to the admission of George Wheesk, a thirteen month old child to the Fort George R.C. Indian Residential School.

As this boy is under school age his upkeep at the school should be charged to the Welfare Vote. The matter, is therefore, being directed to the Superintendent of Welfare.

Would you please contact the Principal at the school and instruct him that this boy's name cannot be included on the Quarterly Return.

Bernard F. Neary,  
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

COPY

Albany Indian Residential School,  
Albany, via Moosonee, Ont.  
October 7, 1949.

Mr. J.S. Allan,  
Superintendent,  
James Bay Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.

Dear Sir,

I am just receiving your letter with the application for Admission to the School of Francis Noah and Annie Okimawinew from Attawapiskat. Though they are both overage, I am sending a word to ask you if you could not recommend their admission for one year in the school, as they were never in school before. They are both attending class since a month and they are doing fine. Annie Okimawinew's parents are spending the winter at Lake River and Frances Noah's parent probably left Attawapiskat now for the bush.

Hoping these applications will receive favorable attentions from the department, I thank you very much.

Yours very truly,

(SGD.) J. Leguerrier, O.M.I.  
Principal.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

FIELD SERVICE



CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

460-10

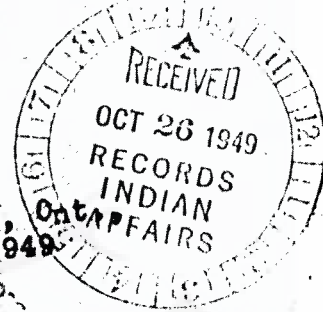
PLEASE QUOTE

FILE.....

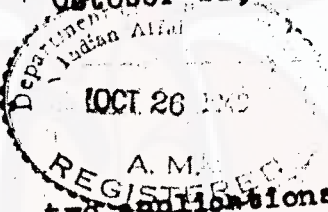
44/25-2-460

E-1

6889



Moose Factory, Ont.  
October 21, 1949



Indian Affairs Branch,  
Department of Mines & Resources  
Ottawa, Ont.

I returned, on Sept. 27th., two applications for admission to the Roman Catholic Indian Residential School at Albany; one for Frances Noah who is 18 years and 2 mos., and one for Annie Hookemawillillene who is 16 years and 7 months, as being overage. I asked the Principal of this school to submit a report as to why they should be admitted and if there was any special reason for his recommendation.

I am attaching hereto copy of the Principal's reply in this regard for your information and consideration.

May I please be advised if you approve of the admission of these two overage pupils into the Residential School at Albany. Frances Noah, was born 15 July, 1931 and Annie Hookemawillillene was born 18 Feb. 1933.

J.S. Allan,  
Superintendent  
James Bay Indian Agency

JSA/G  
Encl.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

INDIAN AFFAIRS

C O P Y

14 September, 1949

Re: Helene Spence.

I am sending the Application for admission in the School of Helene Spence who is 16 years old. I was asked by her father to take her as a protection for her. I therefore ask to keep her for one year.

(SGD.) Jule Leguerrier, O.M.I.  
Principal.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PIIRIC ABOLIVES

FIELD SERVICE



CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

460-10

PLEASE QUOTE

FILE.....

44/25-2-460

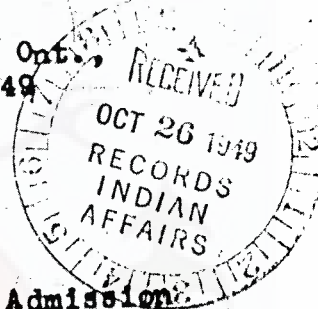
*efi*

6890

Indian Affairs Branch,  
Department of Mines & Resources,  
Ottawa, Ont.

Moose Factory, Ont.,  
October 21, 1949

OCT. 26 1949



A. M.  
REGISTERED

I am in receipt of another application for admission to Albany Roman Catholic Residential School of Helen Spence, who was born Aug. 30, 1933 and is 16 years and two months old.

This girl is overage and I am attaching copy of letter from Father Leguerrier giving reason why this girl should be admitted as a pupil for one year.

May I please be advised if you approve of the admission of this overage girl to Residential School.

J.S. Allan  
Superintendent  
James Bay Indian Agency

JSA/G

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10 (E6)

, October 8, 1949.

**Memorandum:**

**SUPERINTENDENT OF WELFARE**

Attached please find a letter from Superintendent J.S. Allan recommending the admission of George Wheesk, a thirteen month old child to the Fort George R.C. Indian Residential School.

You will also find a letter from the Principal of the school and an application for the admission of this child to the school.

As this boy is under school age, his upkeep at the school should be charged to the Welfare Vote. This matter, therefore, is being referred to your office.

Bernard F. Neary,  
Supt. of Indian Education.

Encl:  
MFI/HM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUURIOIIFS

460-10 (E6)

, November 2, 1949.

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

The Department approves the  
discharge of the following pupils from the Albany  
Indian Residential School:

No.	0198
	0205
	0215
	0222
	0225
	0239
	0252
	0255
	0256
	170
	171
	172
	0173

No.	0257
	0258
	0259
	0261
	0262
	0263
	0264
	0265
	151
	173
	174
	177
	0191
	0196

No.	152
	154
	155
	156
	159
	162
	163
	166
	169
	179
	181
	0171
	0192
	0197

Philip Phelan,  
Chief, Education Division.

*WJ*  
WJ/EM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES



ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer* QUARTER, 19*49*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
174	<i>Sabriel Katakupit</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>8</i>	<i>197</i>	<i>Attavapiscat</i>	<i>Simon Katakupit</i>	<i>A. Kiski</i>	<i>D</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>
175	<i>Peter Okimawinimew</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>9</i>	<i>49</i>	<i>-</i>	<i>David Okimawinimew</i>	<i>Christiana Katakupit</i>		<i>R.C.</i>	<i>0</i>
176	<i>Remi Nakotehi</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>9</i>	<i>188</i>	<i>-</i>	<i>Emilien Nakotehi</i>	<i>Elizabeth Kiski</i>		<i>R.C.</i>	<i>0</i>
177	<i>Thomas Kisk</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>11</i>	<i>158</i>	<i>-</i>	<i>Antoine Kisk</i>	<i>Charlotte Katakupit</i>		<i>R.C.</i>	<i>0</i>
178	<i>George Kisk</i>	<i>July 25</i>	<i>1</i>	<i>190</i>	<i>-</i>	<i>Emile Kisk</i>	<i>Euphemie Linklater</i>	<i>D</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
151	<i>John Katakupit</i>	<i>Sep. 1<sup>st</sup></i>	<i>13</i>	<i>4</i>			<i>0</i>	<i>Grade 4</i>	<i>Woodwork</i>	<i>Retained by parents</i>
152	<i>Joseph Gull</i>	<i>Sep. 1<sup>st</sup></i>	<i>15</i>	<i>4</i>			<i>0</i>	<i>Grade 4</i>	<i>Garden</i>	<i>" " "</i>
154	<i>Sabriel Katakupit</i>	<i>Sep. 1<sup>st</sup></i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>		<i>" " "</i>
155	<i>Edie Paul Martin</i>	<i>Sep. 1<sup>st</sup></i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>		<i>" " "</i>
156	<i>Marius Katakupit</i>	<i>Sep. 1<sup>st</sup></i>	<i>10</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>		<i>" " "</i>
159	<i>Sabriel Tomykatic</i>	<i>Sep. 1<sup>st</sup></i>	<i>13</i>	<i>4</i>			<i>0</i>	<i>Grade 4</i>		<i>" " "</i>
162	<i>Jimmy Ashokanic</i>	<i>Sep. 1<sup>st</sup></i>	<i>14</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>		<i>" " "</i>
163	<i>Tarvis Okimawinimew</i>	<i>Sep. 1<sup>st</sup></i>	<i>13</i>	<i>2</i>			<i>0</i>	<i>Grade 2</i>		<i>" " "</i>

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 1949

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assesment is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after names)		Religion of Parents	Date of Education upon entering the School	Name and period of Previous Education
						Father	Mother			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0 257	<i>Therese Metat</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>11</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>Grade 1</i>	<i>Sewing</i>	<i>Retained by parents</i>
0 258	<i>Suzanne Metat</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>10</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>	<i>Mending</i>	<i>"</i>
0 259	<i>Mary Spence</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>12</i>	<i>1/2</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>	<i>Knitting</i>	<i>"</i>
0 261	<i>Madeleine Kiski</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>14</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>	<i>Housekeeping</i>	<i>"</i>
0 262	<i>Alice Kiski</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>9</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		<i>"</i>
0 263	<i>Jenny Kiski</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>7</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		<i>Over age</i>
0 264	<i>Marie Rose Chacassum</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>16</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		<i>Retained by parents</i>
0 265	<i>Louise Atokot</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>10</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		

Note: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 19*49*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Pupils under which Child's Assn'ty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Grade and period of previous education
						Father	Mother			
273	Maria Louise Chacason	July 25	10	164	Attawapiscat	Joseph Chacason	Anna Chokomason	R.C.	0	0
274	M. Therese Sutherland	Aug. 10	11	3	Herist	David Sutherland	Jeanette Rakotchi	R.C.	0	0
275	Therese Habans	Aug. 10	13	38	"	Javier Habans	Angela Okimawinias	R.C.	0	0
276	Mary Habans	Aug. 10	15	38	"	Javier Habans	Angela Okimawinias	R.C.	0	0
277	Annie Kostachin	Aug. 10	8	30	"	Moses Kostachin	Christiana Kunter	R.C.	0	0
278	Laura Gull	Aug. 10	9	35	"	Antoine Gull	Maggie Sutherland	R.C.	0	0
279	Jenny Whingens	Aug. 22	13	67	Ogoki	George Whingens	Mary Ashitepinickam	R.C.	Grade 7	Mc Intosh

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
198	Eva Loon	Sept. 1 <sup>st</sup>	16	6		0	Grade 5	Mending	Over age	
205	Anna Mathias	Sept. 1 <sup>st</sup>	16	5		0	" 5	Sewing	Over age	
215	Therese Pitabaw	Sept. 1 <sup>st</sup>	12	3		0	" 3	Knitting	Retained by parents	
222	Marguerite Rakotchi	Sept. 1 <sup>st</sup>	14	4		0	" 3	House keeping	" " "	
225	Mary Tepenishkam	Sept. 1 <sup>st</sup>	14	3		0	" 3	"	" " "	
237	Therese Tomyskaki	Sept. 1 <sup>st</sup>	13	3		0	" 3	"	" " "	
252	Marguerite Dick	Sept. 1 <sup>st</sup>	11	2		0	" 3	"	" " "	
253	Anna Metat	Sept. 1 <sup>st</sup>	15	1		0	" 1	"	" " "	
256	Bernadette Metat	Sept. 1 <sup>st</sup>	14	1		0	" 1	"	" " "	

NOTE:— One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer* QUARTER, 19 *49*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
175	<i>Hortens Spence</i>	<i>Aug. 28</i>	<i>16</i>	<i>473</i>	<i>Albany</i>	<i>Luc Spence</i>	<i>Maggie Sutherland</i>	<i>R.C.</i>	<i>Grade 4</i>	<i>Albany</i>
186	<i>Jenny Anishinape</i>	<i>Aug. 28</i>	<i>14</i>	<i>301</i>	<i>Albany</i>	<i>Jacob Anishinape D.</i>	<i>Mary Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>3</i>	
189	<i>Madeline Carpenter</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>14</i>	<i>27</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>George Carpenter</i>	<i>Mary Habens</i>	<i>R.C.</i>	<i>5</i>	
202	<i>Theresa Paul Austin</i>	<i>Aug. 24</i>	<i>15</i>	<i>196</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Louise Jocommon</i>	<i>Tasien Paul Austin</i>	<i>R.C.</i>	<i>3</i>	
213	<i>Maggie Habens</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>14</i>	<i>100</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Raphael Habens</i>	<i>Marguerite Aidel</i>	<i>R.C.</i>	<i>2</i>	
216	<i>Luce Sutherland</i>	<i>Aug. 10</i>	<i>13</i>	<i>3</i>	<i>Henistk</i>	<i>David Sutherland</i>	<i>Jannette Hakotchi</i>	<i>R.C.</i>	<i>3</i>	
219	<i>Euphemia Kostachin</i>	<i>Aug. 10</i>	<i>11</i>	<i>30</i>	<i>Henistk</i>	<i>Moses Kostachin</i>	<i>Christiana Kamter</i>	<i>R.C.</i>	<i>2</i>	
223	<i>Mary Hakotchi</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>11</i>	<i>180</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Emilina Hakotchi</i>	<i>Elizabeth Kirki</i>	<i>R.C.</i>	<i>1</i>	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
166	<i>Joseph Hisk</i>	<i>Sept. 1<sup>st</sup></i>	<i>9</i>	<i>2</i>			<i>0</i>	<i>Grade 2</i>	<i>Woodwork</i>	<i>Retained by parents</i>
169	<i>Louis Sutherland</i>	<i>Sept. 1<sup>st</sup></i>	<i>16</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>" 4</i>	<i>Garden</i>	<i>Over age</i>
170	<i>John Hisk</i>	<i>Sept. 1<sup>st</sup></i>	<i>9</i>	<i>2</i>			<i>0</i>	<i>" 2</i>		<i>Retained by parents</i>
171	<i>Joseph Sutherland</i>	<i>Sept. 1<sup>st</sup></i>	<i>11</i>	<i>2</i>			<i>0</i>	<i>" 2</i>		
172	<i>Harver Sutherland</i>	<i>Sept. 1<sup>st</sup></i>	<i>8</i>	<i>2</i>			<i>0</i>	<i>" 2</i>		
173	<i>Gabriel Spence</i>	<i>Sept. 1<sup>st</sup></i>	<i>10</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		
174	<i>Daniel Okimawimim</i>	<i>Sept. 1<sup>st</sup></i>	<i>9</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		
177	<i>Philip Tepeishkom</i>	<i>Sept. 1<sup>st</sup></i>	<i>9</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer* QUARTER, 19*49*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
250	Euphemia Mark	Aug. 20	11	15	Henick	William Mark	Bernadette Metat	R.C.	Grade 1	Albany
251	Mary Mark	Aug. 20	8	15	"	William Mark	Bernadette Metat	R.C.	Grade 1	Albany
267	Bernadette Hick	Aug. 20	7	15.8	Attawapiscat	Charlotte Katakupit	Antoine Hick	R.C.	0	0
268	Annie Okimawiniow	July 25	16	131	"	Joseph Okimawiniow	D. Cottingham	R.C.	0	0
269	Mary Paul Martin	July 25	8	196	"	Harrier Paul Martin	Louise Johnson	R.C.	0	0
270	Frances Noah	Aug. 20	16	64	"	Thomas Noah	Maggie Hickey	R.C.	0	0
271	M. Martha Hakotchi	Aug. 20	7	188	"	Emilien Hakotchi	Elizabeth Hiski	R.C.	0	0
272	Mary Okimawiniow	July 25	8	1	"	John Okimawiniow	Anna Aitel	R.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
179	Dominic Hakotchi	Sept. 1 <sup>st</sup>	9	1		0	Grade 1		Retained by parents	
181	Thomas Hiski	Sept. 1 <sup>st</sup>	4	1		0			" " "	
171	Therese Aitel	Sept. 1 <sup>st</sup>	16	5		0	Grade 5	Mending	Over age	
173	Pauline Carpenter	Sept. 1 <sup>st</sup>	16	5		0	" 5	Sewing	Over age	
191	Erleine Scott	Sept. 1 <sup>st</sup>	15	5		0	" 5	Knitting	Retained by parents	
192	Suzanne Sutherland	Sept. 1 <sup>st</sup>	14	6		0	" 6	Housekeeping	" " "	
194	Hula Ashuakamic	Sept. 1 <sup>st</sup>	14	5		0	" 5		" " "	
197	Alexandra Loon	Sept. 1 <sup>st</sup>	15	6		0	" 6		" " "	

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

FIELD SERVICE



CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS

460-10

PLEASE QUOTE

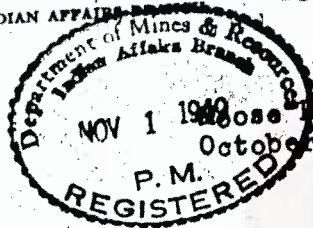
8578

FILE .....

44/25-2-XXX

Your File 460-10 (E6)

*Handwritten initials*



Indian Affairs Branch,  
Department of Mines & Resources,  
Ottawa, Ont.

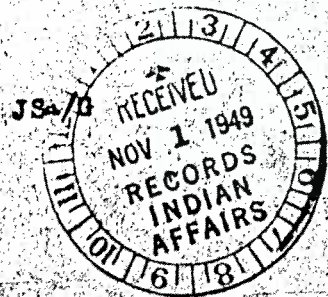
Re. George Wheesk (Wisk), age 13 months.

This will acknowledge receipt of your letter of the 11th inst., with regard to the above referenced Indian child.

I have been in touch with the Resident Priest at Fort George and have radioed Attawapiskat requesting a complete report regarding this child and upon receiving this information you will be advised.

*Handwritten signature of J.S. Allan*

J.S. Allan  
Superintendent  
James Bay Indian Agency



Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Last*

QUARTER, 19*49*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under Child's Assn. to paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
171	<i>Joseph Sutherland</i>	<i>Oct. 15</i>	<i>11</i>	<i>466</i>	<i>Albany</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kostashin</i>	<i>R.C.</i>	<i>Grade V</i>	<i>Albany</i>
172	<i>Kavir Sutherland</i>	<i>Oct. 15</i>	<i>10</i>	<i>466</i>	<i>Albany</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kostashin</i>	<i>R.C.</i>	<i>Grade I</i>	<i>Albany</i>

*Albany*

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
2270	<i>Francis Hoak</i>	<i>Dec. 29</i>	<i>16</i>		<i>4</i>		<i>0</i>	<i>Grade I</i>		<i>Sick in hospital</i>

RECEIVED  
JAN 10 1949  
MOOSE FACTORY  
INDIAN OFFICE

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10 (E6)

, January 25, 1950.

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory via  
Moosonee, Ont.,

Your file 44/23-16-460

With reference to your letter of  
the 18th instant, the Department approves the  
discharge of pupil No. 0270 Frances Noah from  
the Albany Indian Residential School.

Philip Phelan,  
Chief, Education Division.

*W.P.*  
MPT/EM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES







Copy sent Mr. Allan

460-10  
(E6)

, November 2, 1950.

Rev. J. Leguerrier, O.M.I.,  
Albany Indian Res. School,  
Fort Albany via Moosonee, Ont.,

Attached, please find the  
September Quarterly Return for your school  
which is being returned for correction.

On the last page you have  
listed a number of pupils but failed to show  
the attendance for these pupils.

It is noted that for some  
of the new admissions you are using register  
numbers that have been previously used for  
pupils who have been discharged. This practice  
is not satisfactory. It is suggested that new  
admissions should be inserted at the end of the  
previous return and numbers assigned consecutively  
following the last numbers used.

Please have this return  
corrected and forward to this office as soon as  
possible.

Yours sincerely,

Bernard F. Heary,  
Supt. of Indian Education.

Encs:

WFI/EM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

# APPLICATION FOR ADMISSION

To the  
 Director of Indian Affairs,  
 Ottawa, Canada

1950

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Indian Residential School to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Citizenship and Immigration may deem proper:

Indian name of child Koostadjin Agnes  
 English name Agnes  
 Age 6  
 Name of Band Wewik  
 No. of ticket under which child's annuity is paid 30  
 Father's full name and No. Moses Koostadjin 30  
 Mother's full name and No. Christiana Hunter 30  
 Parents living or dead Both living  
 State of child's health Good  
 Religion R Catholic  
 Does applicant speak English? No  
 Previously attended Wewik school for 1 year

Moses Koostadjin  
 (Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Arthur Lavoie  
 Signature of Missionary or other Witness

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.  
 I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

[Signature]  
 Agent

\*Principal or other official of the school must not sign as witness.  
 Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

FIELD SERVICE



CANADA  
DEPARTMENT  
OF  
MINES AND RESOURCES  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

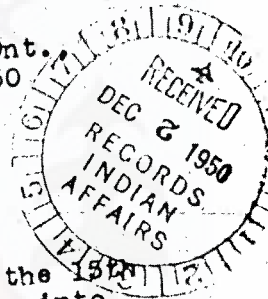
FILE.....

44/25-2-460  
Your file 467-10 (E1)

E1

16861.

Moose Factory, Ont.  
November 28, 1950



Indian Affairs Branch,  
Department of Citizenship & Immigration  
Ottawa, Ont.

Complying with request in your letter of the  
inst., I am enclosing 35 applications for admission into  
Albany R.C. Indian Residential School.

I am also attaching 5 application for children from  
the Weenusk Band to the same school.

J.S. Allan  
Superintendent  
James Bay Indian Agency  
Department of Citizenship & Immigration

JSA/G  
encl.

Indian Affairs. School Files.  
File 460-10, part 3)  
(RG 10, Volume 6186,

460-10  
(E6)

, December 5, 1950.

Mr. W.J. McGuire,  
Asst. Supt. Indian Agency,  
Moose Factory via Moosonee, Ont.,

The Department approves the admission  
of the following Indian children to the Albany Indian  
Residential School:

Antoine Edwards  
Philip Tepineshkan  
Josephine Kostachin  
Marie L. Kostachin  
Mary Tookate  
Agnes Sakaweg  
Marie L. Aitel  
Sophie Ashishki  
Daniel Okiwawiniwen  
Anna Tookate  
Elsie Wisk  
Madeline Napeskiahin  
Gregoire Kostachin  
Rachel Napotchie  
Peter Sutherland  
Marguerite Weesk  
William Weesk  
Marguerite Nakotchie  
Joseph Wabano  
Suzanne Pichaban

Marie Therese Tookate  
Mary Metal  
Madeleine Metal  
Sarah Metal  
Sophie Kostachin  
Marie L. Sachaweg  
Mary Aitel  
Gabriel Katakwahit  
Anna Bella Okiwawineew  
Joseph Weesk  
Mary Wesley  
Emily Napeshishiwith  
Mary Spence  
Anna Bella Sutherland  
Mary M. Spence  
Job Weesk  
Bernadette Weesk  
Agnes Koostadjin  
Therese Pichaban  
Marthieu Veronique

It is noted that none of these children  
have had a Physical Examination. It is understood that it  
is difficult to have the Doctor give this examination.  
However, the local Medical Superintendent should be advised  
that on his next visit to the school he should examine these  
children and forward a report to this office.

Philip Phelan,  
Chief, Education Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10. Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 19 *50*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
						Father	Mother			
<i>p 297</i>	<i>Mary Tookate</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>14</i>	<i>152</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Jacob Tookate</i>	<i>Suzanne Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 298</i>	<i>Elisabeth Metat</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>16</i>	<i>168</i>	<i>"</i>	<i>Bartholomy Metat</i>	<i>Louise Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 299</i>	<i>Mary Metat</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>10</i>	<i>168</i>	<i>"</i>	<i>Bartholomy Metat</i>	<i>Louise Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 300</i>	<i>Madeline Metat</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>15</i>	<i>91</i>	<i>"</i>	<i>Xavier Metat</i>	<i>Cecilia Bird</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 301</i>	<i>Sarah Metat</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>13</i>	<i>91</i>	<i>"</i>	<i>Xavier Metat</i>	<i>Cecilia Bird</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 302</i>	<i>M-Louise Kostachin</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>12</i>	<i>54</i>	<i>"</i>	<i>Michel Kostachin</i>	<i>Therese Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 303</i>	<i>Josephine Kostachin</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>7</i>	<i>54</i>	<i>"</i>	<i>Michel Kostachin</i>	<i>Therese Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)







ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer* QUARTER, 19*50*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	COURSE	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
233	Theresa Papashishini	July 27	16	257	Attawapiscan	Charlie Papashishini	Cena Atoket	R.C.	Grade 1	Albany 2 yrs
234	Madeline	July 27	14	257	"	Charlie Papashishini	Cena Atoket	R.C.	Grade 1	2 yrs
246	Elsie Hesk	July 27	13	159	"	Edmond Hesk	Maggie Kaydon	R.C.	Grade 1	1 yr
252	Marguerite Hesk	Sept 1st	13	511	Albany	Raphael Hesk	Laura Johnson	R.C.	Grade 1	2 yrs
284	Suzanne Pitaban	July 27	11	5	Denist	Job Pitaban	Christanna Lathald	R.C.	0	0
281	Yvonne Mathine	July 27	9	1	"	Simon Mathine	Lucie Hauwer	R.C.	0	0
282	Emeline Papashishini	July 27	8	257	Attawapiscan	Charlie Papashishini	Cena Atoket	R.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
272	Maria Okimawinina	Sept 1st	9	1			0	Grade I		Retained by parents
273	Therese Halano	Sept 1st	14	1			0	Grade I		Over age
276	Mary Halano	Sept 1st	16	1			0	Grade I		Went back to Mc Intosh School
279	Jenny Whingers	Sept 1st	14	1			Grade I	Grade II		

*Seymour Munday*  
*Munday*  
*Housekeeping*  
*Good*

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING

*Summer*QUARTER, 19 *50*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Assn'ty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
191	William Hisk	Sept 1 <sup>st</sup>	9	501	Albany	Raphael Hisk	Laura Jocomona	P.C.	0	0
192	Peter Sutherland	Sept 1 <sup>st</sup>	7	406	"	Simon Sutherland	Charlotte Kostachin	P.C.	0	0
193	Antoine Edwards	Sept 10	13	83	Attawapiscat	Peter Edwards	Jane Katakuget	P.C.	0	0
174	Anna Bella Sutherland	Sept 1 <sup>st</sup>	12	406	Albany	Simon Sutherland	Charlotte Kostachin	P.C.	Grade IV	Albany 4 yrs
193	Sophie Kostachin	Aug 22	16	127	Attawapiscat	Jacob Kostachin	Louise Halane	P.C.	Grade IV	Albany 3 yrs
215	Therise Pitaban	Aug 22	14	5	Henick	Job Pitaban	Christianus Sutherland	P.C.	Grade I	Albany 3 yrs
229	Anna Atoket	July 27	13	152	Attawapiscat	Joachim Atoket	Eranus Kieki	P.C.	Grade I	Albany 1 yr

## DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0-175	Kelina Spruce	Sept 1 <sup>st</sup>	16	4			0	Grade 4	Sewing Good	Over Age
0-189	Madeleine Carpenter	Sept 1 <sup>st</sup>	16	4			0	Grade 4	Mending Very good	" "
0-216	Lucie Sutherland	Sept 1 <sup>st</sup>	16	3			0	Grade 3	Mending Good	" "
0-241	Madeleine Ashwakami	Sept 1 <sup>st</sup>	13	3			0	Grade 3	etc Good	Retained by parents
0-242	Dr Rose Carpenter	Sept 1 <sup>st</sup>	11	3			0	Grade 3	Good	" "
0-243	Euphonia Kieki	Sept 1 <sup>st</sup>	16	2			0	Grade 2	Good	Over Age
0-244	Madeleine Kieki	Sept 1 <sup>st</sup>	14	2			0	Grade 2	Good	Retained by parents

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential SCHOOL DURING Summer

QUARTER, 1950

No.	NAME	Date of Admission	Age	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and period of previous Education
						Father	Mother			
124	Kabrill Katakumpel	Aug 22	13	125	Attawapiscat	James Katakumpel	Jennie Hieby	R.C.	Grade II	Albany 2 yrs
166	Joseph Hisk	July 27	10	175	"	Eusebe Hisk	Frances Katakumpel	R.C.	Grade II	" 2 yrs
170	Mathias Hisk	Sept 1st	11	501	Albany	Raphael Hisk	Laura Jernomson	R.C.	Grade 5	" 1 yr
174	Demise Ahimainimus	July 27	"	1	Attawapiscat	John Ahimainimus	Anna Aikel	R.C.	Grade I	" 1 yr
177	Philip Tappinikam	Sept 10	"	156	"	Simioe Tappinikam	Elisebild Carpenter	R.C.	Grade I	" 0
189	Joseph Nakane	Aug 22	10	38	Kenisk	Tasie Nakane	Angile Ahimainimus	R.C.	0	0
190	Gregoire Katakumpel	Aug 22	8	157	Attawapiscat	Just Katakumpel	Louise Nakane	R.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
120	Michel Katakumpel	Sept 1st	13			0	Grade IV	Woodwork & Gardening Good	Retained by parents
165	Eric Samson	Sept 1st	11	3		0	Grade II		" " "
171	Joseph Sutherland	Sept 1st	12	3		0	Grade III		" " "
173	John Katakumpel	Sept 1st	12	2		0	Grade II		" " "
178	Joseph Nakane	Sept 1st	10	2		0	Grade III		" " "

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

*Albany - 10*  
SCHOOL DURING

QUARTER 19

ADMISSION OF PUPILS AT

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
<i>Weg</i>										

DISCHARGE OF PUPILS

*Albany Residential School*

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trades or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE KNOWNS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
230	<i>Annie Linn</i>	<i>Oct. 9<sup>th</sup></i>	<i>13</i>	<i>4</i>			<i>0</i>	<i>Grade 10.</i>	<i>Sewing Darning Knitting &amp; Housekeeping</i>	<i>Sick</i>

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

*File*

*-10*  
Albany Indian Residential School,  
Albany, via Moosonee, Ont.  
Jan. 5, 1951.

Mr. Bernard F. Neary,  
Supt. of Indian Education,  
Indian Affairs Branch,  
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Inclosed I am forwarding to you the September Quarterly Return which has been corrected. I am sorry that one of the three copies sent to the Superintendent of the Agency in October was not complete. As we receive the first winter Mail only yesterday by the plane, please excuse me for being so late in sending the Return.

As for your other observation about the register Numbers, I want to say that in the past we were giving the same number to a pupil that was coming back to the school after having been discharged for one year or two as it has been the case in this Return. Should we continue or should we give new numbers to those who having been discharged in the past, are coming back to school?

Truly Yours,

Jules Leguerrier, O.M.I.  
Principal  
*J. Leguerrier*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 450-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES DIIRI IONES







ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 19*10*

NAME	Date of Admission	Age	No. of Pupils under Child Assembly in paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place & period of Previous Education
					Father	Mother			
293 <i>Francis Spence</i>	<i>July 27</i>	<i>8</i>	<i>124</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>David Spence</i>	<i>Jeanette Hiski</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
294 <i>Agnes Zachary</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>8</i>	<i>554</i>	<i>Albany</i>	<i>Beter Zachary</i>	<i>Daisy Chickack</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
295 <i>M. Louise Zachary</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>7</i>	<i>556</i>	<i>Albany</i>	<i>Peter Zachary</i>	<i>Daisy Chickack</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
296 <i>Agnes Kostachin</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>6</i>	<i>30</i>	<i>Herkick</i>	<i>Moses Kostachin</i>	<i>Christianna Hunter</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
297 <i>M. Louise Aitel</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>9</i>	<i>28</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Joseph Aitel</i>	<i>Mary Habans</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
298 <i>Mary Aitel</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>9</i>	<i>99</i>	<i>"</i>	<i>Xavier Aitel</i>	<i>Ernie Metat</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
299 <i>Sophie Mud</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>8</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>John Mud</i>	<i>Elisabeth Otumauin</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED  
REMARKS UPON DISCHARGE  
REASON FOR SAME  
MOOSE FACTORY  
INDIAN OFFICE

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it
			Year	Months	Days	On Admission	On Discharge	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 1950

NAME	Date of Admission	Age on Admission	Grade	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Residence upon entering the School	Place and period of Previous Education
					Father	Mother			
233 <i>Abuse Inapashishiwit</i>	July 27	16	257	<i>Ottawapissic!</i>	<i>Charlie Inapashishiwit</i>	<i>Lena Atoket</i>	R.C.	<i>Grade 1</i>	<i>Albany 2 yrs</i>
234 <i>Madeline Inapashishiwit</i>	July 27	14	227	"	<i>Charlie Inapashishiwit</i>	<i>Lena Atoket</i>	R.C.	<i>Grade 1</i>	<i>Albany 2 yrs</i>
244 <i>Ellen Nisk</i>	July 27	13	199	"	<i>Edmond Nisk</i>	<i>Maggie Keaton</i>	R.C.	<i>Grade 1</i>	<i>Albany 1 yr</i>
252 <i>Marguerite Nisk</i>	Sept 21	13	501	<i>Albany</i>	<i>Raphael Nisk</i>	<i>Laura Johnson</i>	R.C.	<i>Grade 1</i>	<i>Albany 1 yr</i>
261 <i>Suzanne Pitaban</i>	July 27	11	5	"	<i>John Pitaban</i>	<i>Christiana Pitaban</i>	R.C.	<i>e</i>	<i>e</i>
281 <i>Veronique Mathieu</i>	July 27	9	11	"	<i>Simon Mathieu</i>	<i>Lucie Haunter</i>	R.C.	<i>e</i>	<i>e</i>
282 <i>Emilie Inapashishiwit</i>	July 27	9	257	<i>Ottawapissic!</i>	<i>Charlie Inapashishiwit</i>	<i>Lena Atoket</i>	R.C.	<i>e</i>	<i>e</i>

RECEIVED  
OCT 16 1950  
MOOSE FACTORY  
INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	Remarks
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
272 <i>Monie Okimawinimur</i>	Sept 14	9	1				<i>Grade 1</i>	<i>Retained by parents</i>	
272 <i>Therese Habana</i>	Sept 14	14	1				<i>Grade 1</i>		
276 <i>Mary Habana</i>	Sept 14	16	1			<i>Grade 1</i>	<i>Grade 2</i>		
279 <i>Jenny Whingens</i>	Sept 14	14	1			<i>Grade 1</i>	<i>Grade 2</i>		

*Sewing*  
*Mending*  
*Knitting*  
*Housekeeping*

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT

*Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 1950

No.	NAME	Date of Admission	Age	No. of Days of Attendance in past	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place attended at Previous Education
						Father	Mother			
154	Gabriel Katakwapil	Aug 22	13	125	Attawapiscat	James Katakwapil	Jennie Hisk	R.C.	Grade 11	Albany 1948
166	Joseph Hisk	July 27	10	170		Eusebe Hisk	Francis Katakwapil	R.C.	Grade 11	Albany 1948
170	John Hisk	Sep 1 <sup>st</sup>	11	501	Albany	Raphael Hisk	Laura Jaconson	R.C.	Grade 7	Albany 1948
174	Daniel Okimawinow	July 27	11	1	Attawapiscat	John Okimawinow	Anna Aitah D	R.C.	Grade 5	Albany 1948
177	Philip Tapanishkton	Sep 1 <sup>st</sup>	11	156		Simone Tapanishkton	Elizabeth Carpenda	R.C.	Grade 5	Albany 1948
189	Joseph Habans	Aug 22	10	38	Henick	Xavier Habans	Angile Okimawinow	R.C.	0	0
190	Yvonne Kostachin	Aug 22	8	157	Attawapiscat	Just Kostachin	Louise Habans	R.C.	0	0

RECEIVED  
OCT 16 1950  
MOOSE FACTORY  
INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
160	Michel Kostachin	Sep 1 <sup>st</sup>	13	4			0	Grade 14	Woodwork	Retained by parents
165	Elie Samson	Sep 1 <sup>st</sup>	11	3			0	Grade 11		"
171	Joseph Sutherland	Sep 1 <sup>st</sup>	12	3			0	Grade 11		"
175	John Katakwapil	Sep 1 <sup>st</sup>	12	2			0	Grade 11		"
178	Joseph Habans	Sep 1 <sup>st</sup>	10	2			0	Grade 11		"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

2

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 1950

NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. Ticket of Transfer which Child's Name is on	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
					Father	Mother			
191 - William Nisk	Sept 1 <sup>st</sup>	9	521	Albany	Raphael Nisk	Laura J. J. J. J. J.	R.C.	0	0
192 - Peter Sutherland	Sept 1 <sup>st</sup>	7	406	Albany	Simon Sutherland	Charlotte Kostachin	R.C.	0	0
193 - Antoine Edwards	Sept 10	13	83	Attawapiscat	Peter Edwards	Jane Katakwapel	R.C.	0	0
194 - Anna Belle Sutherland	Sept 1 <sup>st</sup>	12	416	Albany	Simon Sutherland	Charlotte Kostachin	R.C.	Grade 3	Albany 4 yrs
195 - Sophie Kostachin	Aug 22	16	157	Attawapiscat	Jacob Kostachin	Louise Nakana	R.C.	Grade 3	Albany 2 yrs
196 - Therese Pitaban	Aug 22	14	5	Ulenisk	Job Pitaban	Christiana Sutherland	R.C.	Grade 3	Albany 5 yrs
197 - Anna Atoket	July 27	13	152	Attawapiscat	Joachim Atoket	Francis Nioki	R.C.	Grade 1	Albany 2 yrs

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED  
OCT 16 1950  
INDIAN OFFICE

NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE RELATIVE TO GRADE IN INDIAN OFFICE
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
195 - Madeline Spence	Sept 1 <sup>st</sup>	16	4			0	Grade 4	Over age	
199 - Madeline Carpenter	Sept 1 <sup>st</sup>	16	4			0	Grade 4	"	
200 - Lucie Sutherland	Sept 1 <sup>st</sup>	16	3			0	Grade 3	Retained by parents	
201 - Madeline Ashuakami	Sept 1 <sup>st</sup>	13	3			0	Grade 3	"	
202 - M. Rose Carpenter	Sept 1 <sup>st</sup>	11	3			0	Grade 2	Over age	
203 - Sophie Nioki	Sept 1 <sup>st</sup>	16	2			0	Grade 2	Retained by parents	
204 - Jane Nioki	Sept 1 <sup>st</sup>	14	2			0	Grade 2	"	

NOTE: - One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10  
(26)

, January 27, 1951

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory via Moosonee, Ont.,

The Department approves the  
discharge of the following pupils from the  
Albany Indian Residential Schools:

No.	0175	No.	160
	0189		165
	0216		171
	0241		175
	0242		178
	0243		0272
	0244		0275
	0276		0279

*[Handwritten Signature]*  
MFT/HM

Philip Phelan,  
Chief, Education Division.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Winter*

QUARTER, 1951

No.	NAME	Date of Admission 19 51	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assmt. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	Date of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
194	<i>Joseph Dushupot</i>	<i>Jan. 3rd</i>	<i>7</i>	<i>542</i>	<i>Albany</i>	<i>James Dushupot D</i>	<i>Nancy Suteland</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
195	<i>Rita Crow</i>	<i>Jan. 5th</i>	<i>6</i>	<i>35</i>	<i>Seneca</i>	<i>John Crow</i>	<i>D</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
196	<i>Louis Atokot</i>	<i>March 20</i>	<i>12</i>	<i>23</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Philip Atokot</i>	<i>Emelda Caspuker</i>	<i>R.C.</i>	<i>Grade 1</i>	<i>Albany (1949)</i>
197	<i>Alice Kaktchi</i>	<i>March 12</i>	<i>6</i>	<i>188</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Emelin Kaktchi</i>	<i>Elizabeth Kiki</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

RECEIVED  
MAR 29 1951  
MOOSE FACTORY  
INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
191	<i>William Wisk</i>	<i>Feb 6th</i>	<i>9</i>	<i>—</i>	<i>4</i>	<i>6</i>	<i>0</i>	<i>1st year</i>	<i>Sickness</i>	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10  
(E6)

, October 27, 1951.

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

The Department approves the admission  
of the following children to the Albany Indian  
Residential School:

Annie Hunter  
Elisabeth Hunter  
Therese Okisawinew  
Daniel Kostachin  
Joseph Harry Mark  
Xavier Patrick  
Eddie Sutherland  
Louise Sutherland  
Annie Wabano  
Therese Carpenter  
Xavier Loom  
Joe William  
Madeleine Nakogee  
Madeleine Tomagtick  
Marie Elaire Edward

Marie Therese Metatawabin  
Euphémie Metatawabin  
Gerard Kisbee  
Madeleine Kisbee  
Daniel Wabano  
Marie Madeline Hookemawillillene  
Annie Sutherland  
Pauline Sutherland  
Cecilia Tepinishkan  
Joseph Loom  
Andrew Wesley  
George Wesley  
Joseph Tomagtick  
John Sutherland

With reference to Alice Spence and  
Marie Cecile Spence, as these girls are only 3 $\frac{1}{2}$   
and 5 years of age, the Department is prepared to  
approve her admission if the Principal is willing  
to accept them.

WJ/ER

Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential SCHOOL DURING Summer QUARTER, 19 51

NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for Living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Period of Previous Education
					Father	Mother			
Spence, Marie-Gecile	Sept. 3	5	542	Albany	Frederic Spence	Fabiola Carpenter R.C.			0
Spence, Alice	Sept. 3	3 1/2	542	Albany	Frederic Spence	Fabiola Carpenter R.C.			0
Okiwinineu Therese	Sept. 10	7	42	Weenisk	Antoine Okiwinineu	Chris. Sutherland R.C.			0

RECEIVED  
OCT 18 1951  
MOOSE FACTORY  
INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

Note:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)



No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Assesment is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Period of Previous Education
						Father	Mother			
0310	Hunter Elisabeth	Aug. 10	10	28	Weenisk	Tobi Hunter	Mary Mark	R.C.	0	
0311	Hunter Annie	Aug. 10	7	28	Weenisk	Tobi Hunter	Mary Mark	R.C.	0	
0312	Wabano Annie	Aug. 10	8	38	Weenisk	Xavier Wabano	Angele Okimawini	R.C.	0	
0313	Sutherland Louise	Aug. 10	9	3	Weenisk	David Sutherland	Jeanette Nakotchie	R.C.	0	
0314	Kickes Madeleine	Aug. 15	14	101	Attawapiskat	Charles Kickes	Agnes Spence	R.C.	0	
0315	Okimawinew Mary	Sept. 15	9	49	Attawapiskat	David Okimawinew	Christiana Katakwabit	R.C.	0	
0316	Tepineshkam Cecilia	Sept. 1	7	156	Attawapiskat	Simon Tepineshkam	Elisa Carpenter	R.C.	0	
0317	Tomykatik Madeleine	Sept. 1	7	584	Albany	Charles Tomykatik	Bernadette Okimawini	R.C.	0	
0318	Nakotchie Madeleine	Sept. 1	7	541	Albany	Xavier Nakotchie	Jeanne-d-Arc Maat	R.C.	0	
0319	Sutherland Pauline	Sept. 1	9	211	Attawapiskat	Moses Sutherland	Juliette Carpenter	R.C.	0	
0320	Sutherland Annie	Sept. 1	7	811	Attawapiskat	Moses Sutherland	Juliette Carpenter	R.C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED

OCT 18 1901

REMARKS UPON DISCHARGE  
MOOSE FACTORY  
INDIAN OFFICE

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0300	Metat Madeleine	Sept. 1	16	1			0	Grade 1	Sewing Mending	Over Age
0301	Metat Sarah	Sept. 1	14	1			0	Grade 1	Knitting and Housekeeping	Retained byb Parents
0302	Kestachin Marie-Louise	Sept. 1	13	1			0	Grade 1	"	"
0303	Kestachin Josephine	Sept. 1	8	1			0	Grade 1	"	"
0304	Crow Rita	Sept. 1	6	1			0	Grade 1	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for Living, D. for dead after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Planned period of Further Education
						Father	Mother			
0216	Sutherland Lucie	Aug. 10	16	5	Weenisk	David Sutherland	Jeanette Makotchie	R.C.	Grade 3	Here for 3 Yrs
0228	Tepineshkan Mary	Sept. 1	16	156	Attawapiskat	Simeon Tepineshkan	D Elisabeth Carpenter	R.C.	Grade 2	here 2 Yrs
0230	Leon Mary	July 10	14	4888	Albany	Philip Leon D	Agnes Kostachin	R.C.	Grade 2	here for 3 Yrs
0239	Tomykatik Therese	Sept. 1	13	884	Albany	Charlie Tomikatik	Berna Okimawini	R.C.	Grade 2	Here for 2 Yrs
0256	Metat Bernadette	July 25	16	149	Attawapiskat	Michel Metat	Mary Diné D	R.C.	Grade 1	Here for 1 Yr
0257	Metat Eberese	July 10	13	168	Attawapiskat	Barthelemy Metat	Louise Carpenter	R.C.	Grade 1	Here for 1 Yr
0266	Metat Susanne	July 25	13	149	Attawapiskat	Michel Metat	Nancy Wabane	R.C.	Grade 1	Here for 1 Yr
0276	Wabane Mary	Aug. 10	16	38	Weenisk	Xavier Wabane	Angele Okimawinew	R.C.	Grade 1	Here for 1 Yr
0306	Therese Carpenter	July 10	10	209	Attawapiskat	Michel Carpenter	D	R.C.	0	
0307	Metat Euphemie	July 25	9	149	Attawapiskat	Nancy Wabane	Michel Metat	R.C.	0	
0308	Metat Therese	July 25	8	149	Attawapiskat	Michel Metat	Nancy Wabane	R.C.	0	
0309	Edwards Marie-Elmire	July 25	10	570	Albany	Jean-Baptiste Edward	Francis Spence	R.C.	0	

RECEIVED  
OCT 18 1951  
MOOSE FACTORY  
INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS (Give Discharge Reason for Same)
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0278	Gull Laura	Sept. 1	10	2			0	Grade 2	Sewing Mending	Retained by Parents
0280	Pituban Suzanne	Sept. 1	12	1			0	Grade 1	Knitting and Housekeeping	"
0283	Spence Mary	Sept. 1	9	1			0	Grade 1	"	"
0284	Zachaney Agnes	Sept. 1	9	1			0	Grade 1	"	"
0285	Zachaney Marie-Louise	Sept. 1	8	1			0	Grade 1	"	Sick at the Hospital
0288	Aitel Marie-Louise	Sept. 1	10	1			0	Grade 1	"	Retained by Parents
0289	Mad Sophie	Sept. 1	9	1			0	Grade 1	"	"
0290	Okimawinew A.-B.	Sept. 1	9	1			0	Grade 1	"	Sick
0295	Weesk Bernadette	Sept. 1	8	1			0	Grade 1	"	Over Age
0296	Teskate Marie-Therese	Sep. 1	17	1			0	Grade 1	"	Retained by Parents
0297	Teskate Mary	Sept. 1	15	1			0	Grade 1	"	"
0298	Metat Elisabeth	Sept. 1	16	1			0	Grade 1	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential

SCHOOL DURING Summer

QUARTER, 1951

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Final period of Public Education
						Father	Mother			
203	Tomykatik Joseph	Sept. 1	8	584	Albany	Charles Tomykatik	Bernadette Okina.	R.C.	0	
204	Sutherland Jehn	Sept. 1	8	406	Albany	Simson Sutherland	Charlette Kostachin	R.C.	0	
205	Kostachin Daniel	Sept. 10	8	30	Weeniak	Moses Kostachin	Christiana Hunter	R.C.	0	
206	Wesley George	Sept. 20	7	293	Albany	Jeel Wesley	Liza Wesley	R.C.	0	
207	Wesley Andrew	Sept. 20	6	293	Albany	Jeel Wesley	Liza Wesley	R.C.	0	
0171	Aitel Marie-Therese	Aug. 15	17	28	Attawapiskat	Joseph Aitel	Mary Wabano	R.C.	Grade 4	Here 4 yrs
0175	Spence Helene	Sept. 1	17	473	Albany	Luo Spence	Maggie Sutherland	R.C.	Grade 4	Here 4 yrs.
0192	Sutherland Suzanne	Sept. 1	15	406	Albany	Simson Sutherland	Charlotte Kostachin	R.C.	Grade 4	Here 4 yrs.
0198	Mark Luce	Aug. 10	18	7	Weeniak	Joseph Mark D	Christiana Sutherland	R.C.	Grade 4	Here for 4 yrs
0197	Lean Alexandra	Sept. 1	17	481	Albany	Philip Leon D	Agnes Kostachin	R.C.	Grade 4	Here for 4 yrs
0204	Agnes Hunter	Aug. 10	17	28	Weeniak	Tobie Hunter	Mary Mark	R.C.	Grade 4	Here for 4 yrs

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED  
OCT 18 1951  
REMARKS UPON DISCHARGE  
NOISE FACTORY  
INDIAN OFFICE

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0216	Leon Marie-Marthe	Sept. 1	12	5			0	Grade 3	Sewing Mending	Retained by her mother
0220	Tockate Anna	Sept. 1	13	2			0	Grade 2	Knitting and	Retained by Parents
0225	Hapeshishiwit Therese	Sept. 1	17	3			0	Grade 3	Housekeeping	Over Age
0235	Okinawinew Louise	Sept. 1	15	4			0	Grade 4	"	Retained by Parents
0240	Weenak Elsie	Sept. 1	14	2			0	Grade 2	"	"
0247	Aitel Anna-Bella	Sept. 1	14	4			0	Grade 2	"	"
0250	Mark Euphemia	Sept. 1	13	3			0	Grade 2	"	To Fort George School
0252	Weenak Marguerite	Sept. 1	14	3			0	Grade 3	"	Over Age
0255	Okinawinew Annie	Sept. 1	17	2			0	Grade 3	"	Gone to Hospital
0260	Paul-Martin Mary	Sept. 1	10	2			0	Grade 2	"	Retained by Parents
0273	Chakasam Marie-Louise	Sept. 1	12	2			0	Grade 2	"	"
0274	Sutherland Therese	Sept. 1	13	2			0	Grade 3	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT

Albany Residential

SCHOOL DURING

SUBJECT

September QUARTER, 1931

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Period of Education
						Father	Mother			
155	Katakwabit Marius	August 15	13	125	Attawapiskat	James Katakwabit	Jennie Wesley	R.U.	Grade 2	Here 3 years
170	Katakwabit Jehn	Sept. 1	13	74	Attawapiskat	Joseph Katakwabit	Leticie Wesley	R.C.	Grade 3	Here 2 years
172	Wabano Joseph	Aug. 15	11	100	Attawapiskat	Raphael Wabano	Marguerite Kiekee	R.C.	Grade 4	Here 2 years
198	Mark Joseph	Aug. 10	8	15	Weenisk	William Mark	Bernadette Matat	R.C.	0	
196	Patrick Xavier	Aug. 10	8	4	Weenisk	Michael Patrick	Nancy Wabano	R.C.	0	
197	Sutherland Emile	Aug. 10	EXEM	3	Weenusk	David Sutherland	Jeanette Kaketchie	R.C.	0	
198	Kiekee Gerard	Aug. 15	12	101	Attawapiskat	Charles Kiekee	Agnes Spence	R.C.	0	
199	Wabano Daniel	Aug. 15	8	300	Attawapiskat	Raphael Wabano	Marguerite Kiekee	R.C.	0	
200	Leen Xavier	Sept. 1	9		Albany	Michel Leen D	Helene Aitel	R.C.	Grade 1	Port George
201	Leen Joseph	Spt. 1	7		Albany	Michel Leen D	Helene Aitel	R.C.	0	
202	William Job	Sept. 1	8	421	Albany	Michel Leen D	Theresa Mark	R.C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED  
OCT 18 1931  
REMARKS UPON DISCHARGE:  
MOOSE FACTORY  
INDIAN OFFICE

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
166	Weesk Joseph	Sept. 1	11	2			0	Grade 2	Woodwork and Gardening	Retained by Parents
170	Weesk Jehn	Sept. 1	11	2			0	Grade 2	"	Given to Port George
172	Sutherland Xavier	Spt. 1	11	3			0	Grade 3	"	Retained by Parents
174	Chimwinanew Daniel	Sept. 1	12	2			0	Grade 2	"	"
174	Paul-Martin Jehn	Sept. 1	13	3			0	Grade 3	"	"
190	Kestachin Gregery	Sept. 1	8	1			0	Grade 1	"	"
193	Edwards Antoine	Sept. 1	13	1			0	Grade 1	"	"
0174	Sutherland Anna-Bella	Sept. 1	16	4			0	Grade 4	Sewing Mending	Over Age
0166	Anishinabe Jenny	Sept. 1	16	6			0	Grade 4	Knitting and Housekeeping	"
0187	Kestachin Sophie	Sept. 1	17	3			0	Grade 3	"	"
0204	Paul-Martin Therese	Sept. 1	17	4			0	Grade 3	"	"
0217	Wabano Maggy	Sept. 1	16	4			0	Grade 4	"	"

Note:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10  
(86)

, October 30, 1951

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

The Department approves  
the discharge of the following pupils from  
the Albany Indian Residential School:

No. 166	No. 0174	No. 0233
170	0186	0235
172	0193	0246
174	0208	0247
176	0213	0250
190	0216	0252
193	0229	0268
0269	0273	0274
0278	0283	0285
0280	0284	0288
0289	0290	0293
0296	0297	0298
0300	0301	0302
	0303	0304

The re-admission of the  
following pupils to the Albany School is approved;

Katakvabit Marius  
Katakvabit John  
Wabano Joseph  
Aitel Marie-Therese  
Spence Helen  
Sutherland Susanne  
Mark Lucie  
Loon Alexandra  
Agnes Hunter

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Sutherland Lucie  
Tepineshkam Mary  
Loon Mary  
Tomykatik Therese  
Metat Therese  
Metat Susanne  
Wabano Mary  
Metat Bernadette

Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

MFT/HM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

075  
April 22, 1952.

Memorandum for Deputy Minister

Attached are applications for the admission of Andrew Wesley age seven and George Wesley age ten of the Albany Band in the Province of Ontario to the Albany (R.C.) Indian Residential School.

The applications, <sup>signed by the father, Joel Wesley</sup> state that the religious denomination is Roman Catholic. Indian Superintendent J.S. Allan has approved these applications by signing them and by so doing verified the accuracy of the information shown thereon.

On receipt of these applications the Superintendent of Education ~~advised Mr. Allan approving~~ <sup>approved</sup> the admission of the two children to the Albany Indian Residential School. ~~The two children were admitted to the Albany school on September 20, 1951.~~

*Albany R.C.*  
On March 29th we received a telegram from Bishop Neville R. Clarke reading as follows:

" Reverend Elliott of Albany Advises Two Children of Joel Wesley Albany 293 Anglicans Are Enrolled in the Roman Catholic Residential School at Albany Please Arrange Discharge of Transfer to Moos Fort School"

On March 27th Right Reverend Neville R. Clarke confirmed his telegram with a letter a copy of which is attached.

On receipt of Bishop Clarke's protest the matter was immediately referred to Mr. Allan and he was requested to report fully on this situation.

We have now received a reply from Mr. Allan which reads as follows:

" I am in receipt of a letter ~~from Bishop N.R. Clarke~~ re the admission of George Wesley and Bertie Andrew Wesley into the R.C. Residential School at Albany.

This is the case of a mixed marriage, the father being Anglican and the mother Roman Catholic. According to the Indian Act the admission can be signed by either parent and according to the Roman Catholic Church, here, the children of mixed marriages are considered as belonging to their faith. I cannot recall who signed the application for admission but as this application was signed there is not much that can be done from this end in the form of a protest and I am afraid we do not have the answer to these problems at this end".

It would be appreciated if a ruling were given on these applications.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential SCHOOL DURING Autumn QUARTER, 1952

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Person	Grade of Education upon entering the School	Place of Birth
						Father	Mother			
220	Madeline Mark	Oct 10	15	29	Henick	Mathew Mark D	Elisaveth Sutherland	R.C.	Grade 3	Albany, N.Y.
221	Oliver Sutherland	Oct 25	5	211	Attawapiscat	Moses Sutherland	Juliette Carpenter	R.C.		

*Handwritten initials*

*Handwritten signature*

RECEIVED  
 JAN 17 1952  
 MOOSE FACTORY  
 INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
222	Myrta Spence	Nov 25	5		2	25	0	0	They lived with the Grandmother	
223	Oliver Spence	Nov 25	3 1/2		2	25	0	0	" " " " " "	

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)



460-10  
(E6)

, February 18, 1952.

Mr. J.B. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

The Department approves the  
admission of the following children to the  
Albany Indian Residential School:

Gabriel Knapaysweet  
Ignace Kiokee (Ansas Kebokee)  
Joseph Louis George Linklater

Herewith please find application  
for the admission of Gabriel Louis Linklater.  
Please sign this application and return for  
approval.

Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

Encl:

WPI/EM

Indian Affairs. School Files.  
(HG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10  
(E6)

, February 29, 1952

Mr. J.B. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

The admission of Gabriel  
Louis Linklater to the Albany Indian  
Residential School is approved.

Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

MFT/HM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

QUARTER 1

*filed*

460-10  
(E6)

, April 19, 1952.

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

The Department approves  
the discharge of the following pupils from  
the Albany Indian Residential School:

No. 0175	Helene Spence
0240	Madeleine Mark
0256	Bernadette Metat
195	Joseph Mark

Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

BT/HM

ADMISSION OF PUPILS AT

NAME	Date of Admission	Date of Discharge
Helene Spence	Jan 27	Jan 27
Madeleine Mark	Jan 27	Jan 27
Bernadette Metat	Jan 27	Jan 27
Joseph Mark	Jan 27	Jan 27

Notes: One or more of these forms should be forw

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential SCHOOL DURING Winter QUARTER, 1952

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Assessty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place attended of Previous Education
						Father	Mother			
208	Dagnac Kioki	Jan. 1st	11	71	Attawapiscat	George Kioki	Charlotte Kaskow	R.C.	0	0
209	Charles Kapashishini	Jan. 2nd	8	251	"	Charlie Kapashishini <sup>D</sup>	Gene Atokok	R.C.	0	0
210	Berge Linklater	Jan. 27	9	285	Albany	Sydney Linklater	Elisabell Katakumpit <sup>D</sup>	R.C.	0	0
211	Michael Linklater	Jan. 27	5	285	"	Sydney Linklater	Elisabell Katakumpit <sup>D</sup>	R.C.	0	0

RECEIVED  
APR 1 1952  
MOOSE FACTORY  
INDIAN

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
175	Marlene Spence	Jan. 6th	17	4	4	6	0	Grade V	Good	Left to stay with her grandmother
240	Madeline Mack	Jan. 6th	16	4	4	6	0	Grade V	Good	Left to help her parents
256	Bernadette Metat	Feb. 10th	17	1	5	10	0	Grade II	Very poor	Left to help her mother
195	Joseph Mack	March 23	8	0	7		0	Grade I	Fair	Sick

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT

*Albany - 10*

SCHOOL DURING

QUARTER, 19

*4/15/52*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for Living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place of Origin of Previous Education
						Father	Mother			
190	KOOSTACHIN <i>Beigore</i>	5/4/52		157	Attewapiskat	Jacob	Louise	C	<i>M</i>	Albany Res. Sch.
<p><i>This boy spent a year at Albany Res. School 1950-51</i></p> <p><i>This year he was a pupil at Attewapiskat Day School and since his parents leave for the winter he did not want to lose the credit of his year and asked to be admitted for the remaining months of academic year</i></p>										

DISCHARGE OF PUPILS

*Your Truly*

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

*Raymond W. Adams*  
*Acting Principal*

INDIAN AFFAIRS

APR 24 11 01 AM '52

RECEIVED  
APR 15 1952  
MOOSE FACTORY  
INDIAN OFFICE

*H/10/10*

60137

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

RT. REV. NEVILLE R. CLARKE, D.D.  
SUFFRAGAN BISHOP OF MOOSEHEAD

43071

460-10

St. Thomas Church

Home Factory  
1952 APR 3 AM 8:55  
at St. Thomas, Ontario

INDIAN AFFAIRS., 1952.



g.

Mr. Philip Phelan,  
Supt. Education, Indian Affairs Branch,  
Dept. Citizenship & Immigration,  
Ottawa, Ont.

(2)

Frederick George & Bertie Andrew Wesley- Albany 293.

Dear Mr. Phelan;

I have to hand a letter from Rev. C. Elliott at Albany, which informs me that, during his absence this fall, two of our children were recruited by the Principal of the Roman Catholic Residential School at Albany and were admitted and are at present enrolled. I wish to lodge a protest against such action.

The new Indian Act is not as definite as the old one in this matter, and section 117 is quite ambiguous. However the action of the Principal at Albany establishes a precedent, which I wonder whether you will be willing to accept. Children can be recruited wherever we may find them, as long as we get a signature of one parent? I am also interested to know which parent should sign?

I see another problem arising from this action. There is at present in this area a Pentecostal Assembly; or I believe, the other name they go by is Jehovah Witness; missionary working out of Hearst. He has a personal aeroplane, (a luxury neither I nor the Roman Bishop can afford, evidently.) He has visited Moose and up both coasts of the Bay as far as Veenusk, and Port George. Also at inland posts of Mr. Swartman's area. If section 117 stands as the Roman Principal has interpreted it; then you will have this man. He desires to establish

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

April 22, 1952.

Memorandum for Deputy Minister

Attached are applications for the admission of Andrew Wesley age seven and George Wesley age ten of the Albany Band in the Province of Ontario to the Albany (R.C.) Indian Residential School.

The applications state that the religious denomination is Roman Catholic. Indian Superintendent J.S. Allan has approved these applications by signing them and by so doing verified the accuracy of the information shown thereto.

On receipt of these applications the Superintendent of Education advised Mr. Allan approving the admission of the two children to the Albany Indian Residential School. The two children were admitted to the Albany school on September 20.

On March 29th we received a telegram from Bishop Neville R. Clarke reading as follows:

" Reverend Elliott of Albany Advises Two Children of Joel Wesley Albany 293 Anglicans Are Enrolled in the Roman Catholic Residential School at Albany Please Arrange Discharge of Transfer to Moose Fort School"

On March 27th Right Reverend Neville R. Clarke confirmed his telegram with a letter a copy of which is attached.

On receipt of Bishop Clarke's protest the matter was immediately referred to Mr. Allan and he was requested to report fully on this situation.

We have now received a reply from Mr. Allan which reads as follows:

" I am in receipt of a letter from Bishop N.R. Clarke re the admission of George Wesley and Bertie Andrew Wesley into the R.C. Residential School at Albany.

This is the case of a mixed marriage, the father being Anglican and the mother Roman Catholic. According to the Indian Act the admission can be signed by either parent and according to the Roman Catholic Church, here, the children of mixed marriages are considered as belonging to their faith. I cannot recall who signed the application for admission but as this application was signed there is not much that can be done from this end in the form of a protest and I am afraid we do not have the answer to these problems at this end".

It would be appreciated if a ruling were given on these applications.

Director.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

See Original on 150-7

460-10 (2)

Ottawa, June 19, 1952.

MEMORANDUM TO THE DEPUTY MINISTER

I desire to refer to my memoranda of May 1st and May 5th and your replies of May 6th and May 7th, with regard to the admission of George Wesley and Bertie Andrew Wesley to the Albany R.C. Residential School.

We have now received the following additional information from Indian Superintendent Allan:

"I am now in receipt of information with regard to the admission of Joel Wesley's children into the Albany Indian Roman Catholic Residential School

"Information received from Church records is as follows:

"Joel Wesley married Christiana Rickard, 22 July 1925, both Anglican. Children of this marriage are

Walter William,	born	26 Aug. 26
Marry Emma,	"	8 July 26
Susan Winifred	"	14 Sept. 30
Alex. James	"	29 March 23

"His second marriage was to Eliza Harrison Wesley, Roman Catholic. He was married by the Rev. Gilbert Thompson in the Anglican Church at Moose Factory on Nov. 22, 1943. The children of this marriage are

Frederick George	born	20 Mar. 44
Bertie Andrew	"	2 Aug. 45
Virginia Dorothy	"	20 Sept. 47
Joel Neilson	"	5 Aug. 51.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)



- 2 -

"From information gathered I am informed that wife of the second marriage turned Anglican after marriage and was confirmed in the Anglican Church at Albany 30 July 1945. To our knowledge there has been only two marriages registered against Joel Wesley and not 3.

"You will note from the above that the second wife was Roman Catholic and the children in question are sons of the second marriage."

For your information I enclose the previous correspondence with your office regarding these applications and would appreciate it if you would return these documents when giving your decision.

*Orms*  
Director.

Incl.

The ruling was as follows:

"In view of this additional information they should not continue attendance to R.C. School. They are all Anglicans".

*JPS*  
ET/AM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

460-10  
(E6)

, June 23, 1952.

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

With reference to our recent correspondence regarding the Joel Wesley children, you are advised that the following ruling has been given for this case: "In view of this additional information they should not continue attendance at a R.C. School. They are all Anglicans".

In view of the above information it will be in order for these children to remain in the Albany Indian Residential School to the end of June 1952 and the Principal may claim grant for them only to that date. After June 30 these children should be discharged from the Albany Residential School and if institutional care is required for them, arrangements should be made to place them in the Moose Fort Indian Residential School.

It would be appreciated if you would advise Bishop Clarke of the Department's ruling on these children and advise this office when you have done so.

*Philip Phelan*

Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

MFT/EM

*Both boys were placed in R.C. school April 1952*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

460-10  
(B6)

, August 6, 1952.

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moosonee, Ont.,

The Department approves  
the discharge of pupil # 0313 Louise Sutherland  
from the Albany Indian Residential School.

*Philip Phelan*

Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

MFI/HM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

460-10  
(E6)

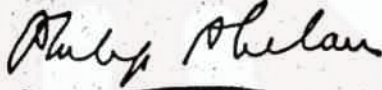
, August 7, 1952.

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moosonee, Ont.,

With reference to the June Quarterly Return for the Albany Indian Residential School it is noted that the Principal has claimed 91 days grant for pupil # 195 Joseph Mark with the remark "Back from hospital".

The Chief Treasury Officer has brought to our attention the fact that the hospital report indicates that this pupil was admitted to the hospital on February 23rd and discharged from hospital April 7, 1952. On the March Quarterly Return the Principal claimed 83 days grant for this pupil and requested that this pupil be discharged from the residential school March 23rd.

Please advise the date this boy was placed in the Albany Indian Residential School after discharge from the hospital.



Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

WFI/EM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

FIELD SERVICE

10  
PLEASE QUOTE  
FILE

Indi:  
Depa:  
Ottaw

*Handwritten notes:*  
1-6-52  
Hess  
11-1-52  
Discharged  
Apr 7/52  
Days  
Therefore

E6)

Our records show that James Mark was admitted to the R.C. Mission Hospital at Albany, on March 17th and was discharged April 19th., 1952.

This would indicate that James Mark was returned to School on April 19th., and was placed on the school register on the 20th.

*Handwritten initials:* JS

J.S. Allan  
Superintendent  
James Bay Indian Agency

JSA/G

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

FIELD SERVICE

06633



CANADA

460-10

PLEASE QUOTE

FILE

44/25-2-460

*Office*

NOV 10

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

*② E G*

INDIAN AFFAIRS

Moose Factory, Ont.,  
November 3, 1952

Indian Affairs Branch, --  
Department of Citizenship & Immigration,  
Ottawa, Ont.

I am attaching hereto Application for Admission to the  
Albany R.C. Indian Residential School, of two girls from  
Attawapiskat.

The two young girls are both from Attawapiskat, one 17  
years and the other 20 years old. I have no reason as to  
why these should be transferred from Attawapiskat other  
than that which is submitted by the Principal of the School  
at Albany. This I am assuming should be a welfare proposition  
and these application be referred to them for their decision  
and what action is to be taken.

*/h*

J.S. Allen  
Superintendent  
James Bay Indian Agency

JSA/G

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

except in the case of such cases, full particulars should accompany the application

(OVER)

Form No. 1-A 406



ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential

SCHOOL DURING Summer

QUARTER, 1952

NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place of Previous Education
					Father	Mother			
0280 Okimawinew AnnaBella	Aug. 10	11	98	Attawapiskat	Philip (L)	Janny Linklater(L)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr
0281 Sutherland Rita	July 26	8	276	Attawapiskat	Job (D)	Elisabeth Sutherland(L)	R.C.	None	
0282 Staban Laura	Jul. 28	11	5	Weenisk	Michel (L)	Chris. Sutherland(L)	R.C.	None	
0283 Pineshish(Bird) Peggy	Jul. 28	10	18	Weenisk	Mose (L)	Scol. Okimawinew(L)	R.C.	None	
0284 Kestachin Rita	July 28	5	30	Weenisk	John (D)	Chris. Hunter(L)	R.C.	None	
0285 Kikieka Beelda	Aug. 10	20	268	Attawapiskat	Charles (L)	Janet Napeshish(D)	R.C.	None	
0286 Kikieka Charlotte	Aug. 10	17	101	Attawapiskat	James (L)	Agnes Spence (L)	R.C.	None	
0287 Katakabit Geline	Aug. 10	8	125	Attawapiskat	Antoine (L)	Jenny Wesley (L)	R.C.	None	
0288 Weesk Beeline	Aug. 10	8	158	Attawapiskat	Emillien (L)	Charlotte Katakabit(L)	R.C.	None	
0289 Metat Agnes	Aug. 10	7	234	Attawapiskat	Raphael (L)	Marie-L. Augusti(L)	R.C.	None	
0290 Nahana Madeleine	Aug. 10	7	100	Attawapiskat	(D)	Marguerite Kiokee(L)	R.C.	None	
0291 George Alice	Aug. 15	11		Richmond Gulf		Normie Shishiwisch(L)	R.C.	Grade 1	3 yrs at J.S.

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED  
 MOOSE FACTORY  
 INDIAN OFFICE  
 01 23 1952

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	STATE OF EDUCATION	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME	
					On Admission	On Discharge
0292 Tomkatik Therese	Sept. 1	13	3	None	Grade 2	Sewing Mending Retained by Parents
0293 Metat Therese	Sept. 1	13	2	None	Grade 2	Knitting and Retained by Parents
0294 Metat Suzanne	Sept. 1	13	2	None	Grade 2	Ho usekeeping Retained by Parents
0295 Weesk Bernadette	Sept. 1	11	3	None	Grade 3	" " " " " "
0296 Mathieu Veronique	Sept. 1	12	2	None	Grade 2	" " " " " "
0297 Makotchik Marguerite	Sept. 1	10	2	None	Grade 1	" " " " Sick at the Hospital
0298 Carpenter Therese	Sept. 1	10	1	None	Grade 1	" " " " Retained by Parents
0299 Metat Euphemie	Sept. 1	9	1	None	Grade 1	" " " " " "
0300 Kiokee Madeleine	Sept. 1	14	1	None	Grade 1	" " " " " "
0301 Okimawinew Theresa	Sept. 1	8	1	None	Grade 1	" " " " " "
0299 Metat Mary	Sept. 1	13	2	None	Grade 2	" " " " " "

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.



ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential

SCHOOL DURING September

QUARTER, 19 52

No.	NAME	Date of Admission 19 52	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Assn'ty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for Living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place of Previous Education
						Father	Mother			
R 191	Weesk William	Sept. 1	10	501	Albany	Raphael (L)	Jokomonum Laura (L)	R.C.	Grade 1	Here for 6 M.
212	Okimawinew Matthew	July 26	12	151	Attawapiskat	Joseph (L)	Vadney Strington (L)	R.C.	None	
213	Teakate Elie	July 26	8	152	Attawapiskat	Joachin (L) L	Spence Francis (L) L	R.C.	None	
214	Pineshish (Bird) Joseph	July 28	9	18	Weenisk	Michel (L)	SCO. OKIMAWINI (L)	R.C.	None	
215	Okitike <del>JAMES</del> John	August 10	15	108	Attawapiskat	Joseph (L)	VINCENT LETA (D)	R.C.	None	
216	Weesk Frederic	August 10	8	235	Attawapiskat	Joseph (D)	Weesk Louise (L) L	R.C.	None	
217	Speshish Louis	August 10	8	273	Attawapiskat	Ignace (L) L	Vincent Letis (D)	R.C.	None	
218	Wesley Xavier	August 10	6	258	Attawapiskat	Hosiah (L)	Longpeter Elizabeth	R.C.	None	
219	Wynne Roy	Sept. 1	10	488	Albany		Vadney Chichak (L) L	Prot.	None	
220	Metat Joseph	Sept. 1	8		Albany		Cana Chichak (L)	R.C.	None	
221	Archibald Joseph	Sept. 1	6	24	New Post	Thomas (L) L	Marie-R. Sutherland (L)	R.C.	None	
R 0213	Wabano Maffy	Aug. 10	16	100	Attawapiskat	Raphael (L)	Marguerite Kiokee	R.C.	Grade 4	here 4 yrs

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED  
 OCT 23 1952  
 MOOSE FACTORY  
 INDIAN OFFICE

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
184	Katakwabit Gabriel	Sept. 1	15				None	Grade 5	Woodwork	Retained by Parents
175	Katakwabit Paul	Sept. 1	15	4			None	Grade 3	"	"
178	Wabano Joseph	Sept. 1	12	4			None	Grade 5	"	"
185	Spence Jean-Paul	Sept. 1	10	3			None	Grade 3	"	"
186	Katakwabit Gabriel	Sept. 1	10	3			None	Grade 3	"	"
188	Okimawinew Peter	Sept. 1	12	4			None	Grade 4	"	"
187	Weesk Thomas	Sept. 1	13	3			None	Grade 5	"	"
189	Wabano Joseph	Sept. 1	12	2			None	Grade 3	"	"
195	Mark Joseph	Sept. 1	8	1			None	Grade 1	"	Sick at the Hospital
197	Sutherland Emile	Sept. 1	8	1			None	Grade 1	"	Retained by Parents
200	Leon Xavier	Sept. 1	9	1			Grade 1	Grade 2	"	"
201	Leon Joseph	Sept. 1	7	1			None	Grade 1	"	"

Note: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

No.	NAME	Date of Admission 19 52	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Adm. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place of Previous Education
						Father	Mother			
R 0247	Aitel Anna-Bella	Aug. 10	15	28	Attawapiskat	Joseph (L)	Mary Wabano (L)	R.C.	Grade 4	Here for 4 yrs
R 0250	Mark Euphemie	July 28	13	15	Weenisk	William (L)	Bernadette Metat (L)	R.C.	Grade 4	Here for 3 yrs
<del>0251</del>	<del>XXXXXXXXXX</del>									
R 0256	Tookate Annie	Aug. 10	12	23	Attawapiskat	Philip (L)	Enelda Carpenter (L)	R.C.	Grade 2	Here for 1 yr
R 0272	Okimawinew Mary	July 26	12	1	Attawapiskat	John (L)	(D)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr
R 0268	Okimawinew Annie	July 26	17	131	Attawapiskat	Joseph (L)	Wadney Strington (L)	R.C.	Grade 3	Here for 2 yrs
R 0276	Wabano Therese	July 28	16	38	Weenisk	Xavier (L)	Angela Okima (L)	R.C.	Grade 2	Here for 1 yr
R 0280	Suzanne Pitaban	July 26	12	5	Weenisk	Job (D)	Chris Sutherland (L)	R.C.	Grade 2	Here for 1 yr
R 0283	Spence Mary	Aug. 10	9	124	Attawapiskat	David (L)	Janet Kiokke (L)	R.C.	Grade 2	Here for 1 yr
R 0284	Zachaney Agnes	Sept. 1	10	556	Albany	Peter (L)	Thesy Chichak (L)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr
R 0285	Zachaney Marie-Louise	Sept. 1	9	556	Albany	Peter (L)	Thesy Chichak (L)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr
R 0287	Aitel Marie-Louise	Aug. 10	10	28	Attawapiskat	Joseph (L)	Mary Wabano (L)	R.C.	Grade 2	Here 1 yr
R 0289	Mud Sophie	Aug. 10	9	5	Attawapiskat	John (L)	Elis Okimawi (L)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL		STATE OF EDUCATION	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME	
				Months	Days				
<del>206</del>	Wesley George	Sept. 1	8			None	Grade 1	Woodwork	Retained by Parents
<del>207</del>	Wesley Andrew	Sept. 1	7			None	Grade 1	"	"
<del>208</del>	Kiokke Ignace	Sept. 1	11			None	Grade 1	"	"
<del>0171</del>	Aitel Marie-Therese	Sept. 1	17	4		None	Grade 3	Sewing mending	Over Age
<del>0196</del>	Ashwaganik Luce	Sept. 1	16	3		None	Grade 3	Knitting and	"
<del>0216</del>	Sutherland Lucie	Sept. 1	16	4		None	Grade 4	Housekeeping	"
<del>0216</del>	Pitaban Therese	Sept. 1	16	5		None	Grade 5	"	"
<del>0219</del>	Kestachin Euphemie	Sept. 1	13	4		None	Grade 4	"	Retained by Parents
<del>0225</del>	Tepineshkan Mary	Sept. 1	17	3		None	Grade 4	"	Over Age
<del>0230</del>	Leon Mary	Sept. 1	14	4		None	Grade 3	"	Sick at the Hospital
<del>0234</del>	Hayeshishiwit Made	Sept. 1	16	3		None	Grade 3	"	Over Age
<del>0235</del>	<del>XXXXXXXXXX</del>								

INDIAN AFFAIRS OFFICE  
 SEP 23 1952  
 FILED

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

1-2-411  
1-2-411

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential

SCHOOL DURING Summer

QUARTER, 1952

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for Living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place of Previous Education
						Father	Mother			
0220	Okimawinew AnnaBella	Aug. 10	11	98	Attawapiskat	Philip (L)	Jenny Linklater(L)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr
0221	Sutherland Rita	July 26	8	276	Attawapiskat	Job (D)	Elisabeth Sutherland(L)	R.C.	None	
0222	Staban Laura	Jul. 28	11	5	Weenisk	Michel (L)	Chris. Sutherland(L)	R.C.	None	
0223	Pineshish(Bird)Maggie	Jul. 28	10	18	Weenisk	Mose (L)	Scol. Okimawinew(L)	R.C.	None	
0224	Kestachin Rita	July 28	5	30	Weenisk	John (D)	Chris. Hunter(L)	R.C.	None	
0225	Okifake Bealda	Aug. 10	20	268	Attawapiskat	Charles (L)	Janet Napashish(D)	R.C.	None	
0226	Kiakak Charlotte	Aug. 10	17	101	Attawapiskat	James (L)	Agnes Spence (L)	R.C.	None	
0227	Katakwabit Geline	Aug. 10	8	125	Attawapiskat	Antoine (L)	Jenny Wesley (L)	R.C.	None	
0228	Weenik Eveline	Aug. 10	8	158	Attawapiskat	Emillien(L)	Charlotte Katakwabit(L)	R.C.	None	
0229	Metat Agnes	Aug. 10	7	234	Attawapiskat	Raphael (L)	Marie-L. Augusti(L)	R.C.	None	
0230	Wahana Madeleine	Aug. 10	7	100	Attawapiskat		Marguerite Kiokee(L)	R.C.	None	
0231	George Alice	Aug. 15	11		Richmond Gulf	(D)	Nuemie Shishiwash(L)	R.C.	Grade 4	3 yrs at 7-8.

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	MONTHS IN THE SCHOOL	STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
					On Admission	On Discharge		
0232	Tomykatik Therese	Sept. 1	13	3	None	Grade 2	Sewing Mending	Retained by Parents
0233	Metat Therese	Sept. 1	13	2	None	Grade 2	Knitting and	"
0234	Metat Suzanne	Sept. 1	13	2	None	Grade 2	Ho usekeeping	"
0235	Weenik Bernadette	Sept. 1	11	3	None	Grade 3	"	"
0236	Mathieu Yvonique	Sept. 1	12	2	None	Grade 3	"	"
0237	Nakotchik Marguerite	Sept. 1	10	2	None	Grade 2	"	"
0238	Nakotchik Marguerite	Sept. 1	10	2	None	Grade 1	"	"
0239	Carpentier Therese	Sept. 1	10	1	None	Grade 1	"	Sick at the Hospital
0240	Metat Euphemie	Sept. 1	19	1	None	Grade 1	"	Retained by Parents
0241	Kiokee Madeleine	Sept. 1	14	1	None	Grade 1	"	"
0242	Okimawinew Therese	Sept. 1	8	1	None	Grade 1	"	"
0290	Metat Mary	Sept. 1	13	2	None	Grade 2	"	"

RECEIVED  
 INDIAN AFFAIRS OFFICE  
 MOOSE FACTORY  
 01 21 1952

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10  
(B6)

, November 13, 1952.

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

With reference to the September Quarterly Return for the Albany Indian Residential School, please advise the Principal that we have allowed 146 days grant for pupil # 195. This is the pupil for whom we disallowed grant on the June Quarterly Return.

As we have not received the necessary applications for admission for pupils # 219, 0336, 0337, 0341 and 0343 we have disallowed the Per Capita Grant claimed for them. When the necessary applications are received and the admissions approved the Principal may claim retroactive grant for these children on the December Return.

As the admission of Alice George to the Albany school has not been approved we have disallowed the grant claimed for her.

The Department approves the discharge of the following:

# 154	# 185	# 200	# 0171	# 0225
175	187	201	0196	0230
178	189	206	0216	0234
183	195	207	0215	0239
184	197	208	0219	0257
0258	0267	0281	0295	0306
0307	0310	0323	0299	

*Philip Phelan*

Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

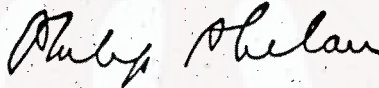
460-10  
(E6)

, November 13, 1952

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

With reference to your letter of November 3rd regarding the admission of Charlotte Kibokee and Emilda Okitiko to the Albany Indian Residential School, it is noted that the first girl is seventeen years of age and the latter twenty years of age.

Your letter is not clear as to why you consider that institutional care is required for these girls. It would be appreciated if you would obtain more information as to the reason why these girls can not obtain employment rather than attend school. It can be readily understood that as these girls have never attended school they would not adapt themselves to classroom activities as it would be necessary for the teacher to place them with a group of youngsters who are taking Grade 1. We are disallowing the Per Capita Grant claimed for these girls on the September Return.



Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

MFT/EM

Indian Affairs, School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

460-10  
(E6)

, December 1, 1952.

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

With reference to your letter of November 19th regarding the admission of Roy Peter and Rebecca Wynne to the Albany Indian Residential School, in view of the fact that the application indicates that this family is Anglican the admission of these children to the Albany Indian Residential School can not be approved. The fact that the children will remain in the school for one year does not enter into the matter.

Please advise the Principal in this regard instructing him that he should not include these childrens' names on future quarterly returns as the Department will not allow per capita grant for them.

*Philip Phelan*

Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

WPI/EM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

FIELD SERVICE

*Office*  
*2 Eb*

19761



CANADA

44/25-2-460

PLEASE QUOTE

FILE.....

460-10

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION  
INDIAN AFFAIRS BRANCH

1952 NOV 27 AM 9:05

INDIAN AFFAIRS

Moose Factory, Ont.,  
November 19, 1952

Indian Affairs Branch,  
Department of Citizenship & Immigration,  
Ottawa, Ont.

I am attaching hereto application for admission of three children of Hosea Wynne, Albany Band No. 488, along with copy of letter received from the Rev. Father Leguerrier, O.M.I., Principal of Albany Indian Residential School.

It will be noted that these children are shown as being Anglican and Protestant and also from the letter that this admission is for one year only and it is on this understanding that I am signing the application form.

J.S. Allan  
Superintendent  
James Bay Indian Agency

JSA/G  
encl.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

*Wed Nov 19/*

460-10  
(E6)

, November 15, 195:

Mr. J.S. Allan,  
Supt. Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.,

The Department approves the admission of the following children to the Albany Indian Residential Schools:

- Rose Dolly
- Marie Rita Lucie Sackanay
- Anastasia Loon
- Marie Cecile Kamalatisit
- Joseph Metatawabin
- Marie Anne Makogee
- Joseph Archibald
- Mathew Hookemavillillene
- Marie Madeleine Wabano
- Evelyn Wheesk
- Frederic Wheesk
- Eli Louis Anas Tookate
- Celine Katakwabit
- Sutherland Rita
- John Okitiko
- Agnes Metatawabin
- Xavier Wesley
- Louis Knapysweet
- Laura Pitehsan
- Joseph Pisehish (Bird)
- Maggie Pisehish (Bird)
- Rita Koostachin

Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

WPT/EM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



351-10

17413

L.J.C.et M.I.

VICARIATE APOSTOLIC OF



Moosonee, Ont. July 4th, 1952.

Mr. Philip Phelan,  
Superintendent of Education  
Department of Citizenship and Immigration,  
Ottawa.

Dear Mr. Phelan:-

Naomi George, an Indian widow of Richmond Gulf, and a patient now hospitalized at Moosonee, was officially received into the Roman Catholic Church on October 30th, 1950.

The undersigned received her Profession of faith and abjuration, in presence of two witnesses, and entered same in the Register of the Roman Catholic Mission of Moosonee.

Mr. J.S.Allan, Superintendent of the Moose Factory Indian Agency, has been officially notified and it was requested of him that he enter her name in his books as that of a member of the Roman Catholic Church.

Naomi George has a daughter who is a pupil of the Anglican Residential School, at Fort George. That daughter of hers now being about eight years old, she wishes her to be admitted into the R.C. Residential School operated by the Grey Nuns at the same post. She has signed an Application to that effect, and this Application was given to Mr. Allan, with a letter of explanation also signed by herself.

She would like her daughter to come and pay her a visit at Moosonee. Transportation on one of the R.C. Mission boats can be arranged, from Fort George and back, before the opening of School in September.

We are taking up this matter with Mr. Allan, in view of giving the Department an accurate description of the case, I thought it advisable to write you these few lines.

With thanks and kind regards..

Yours truly in Christ,  
*Henni Belleau*

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

copy sent Supt. Allan

351-10  
(E6)

, July 16, 1952.

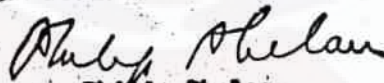
Right Reverend H. Belleau, O.M.I.,  
Vicariate Apostolic of James Bay,  
Moosonee, Ontario.

Dear Bishop Belleau:

With reference to your letter  
of July 4th regarding the admission of the  
daughter of Naomi George to the Fort George  
R.C. Indian Residential School, you are advised  
that it will be necessary for you to arrange to  
have an application for admission and physical  
examination for this girl completed.

When this has been done, this form  
should be forwarded to Indian Superintendent J.S.  
Allan for necessary action.

Yours sincerely,

  
Philip Phelan,  
Superintendent of Education.

  
MT/EM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

PA 12.9.50  
B 90  
Copy for File 351-10

350-10 (D.I.A.)

Ottawa, September 12, 1952.

MEMORANDUM TO THE DEPUTY MINISTER

I wish to refer to Mr. Levy's memorandum of August 18th, forwarding a letter received by the Minister from the Right Reverend Neville N. Clarke, D.D., Suffragan Bishop of Moosehide, regarding Alice George, daughter of Naomi George a member of the Great Whale River Band, James Bay Indian Agency. This subject was referred to Mr. Allan, Indian Superintendent at Moose Factory, and his reply, together with accompanying correspondence, was left with you on Wednesday last for discussion with the Minister.

Bishop Clarke's letter to the Minister is being forwarded herewith in order that an interim reply may be made if the Minister so desires.

Our records indicate that No. 0245, Alice George, Grade III, is registered as a pupil of the Fort George Church of England Indian Residential School. The records further indicate that she was admitted to this school on September 5, 1948, and that the religious denomination is Church of England. The admission form was signed by the mother, Naomi George. The father, Abraham George, died prior to the admission of the child to the school.

As this case is of a somewhat different pattern to the others submitted to you for consideration, you may wish to discuss the matter with the branch officials before a decision is made.

*frank*  
Director,

DML/EM

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

C  
O  
P  
Y

Translation

I am writing a letter to you our Minister.

I would like to tell you that I don't like staying here at all on account of my religion.

I would like you to come and visit me here. They are fater me about my religion and they tempt me so much about their religion.

from

Naomi George

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

C  
O  
P  
Y

Translation

I am writing to you, our Minister, I want to tell you something. Every day I am troubled and not treated right.

I wish you could move me away from this Hospital, also my child.

I am very sorry to be over on this side in this Hospital on account of my religion. I wouldn't like to leave my religion. There is a woman here, who is being changed in her religion. I would like you to try and get me and my child out of here because I don't want to leave my religion.

All my things are taken too and my child's. They are after me about getting it baptized. I feel like crying every day on account of my child. My husband also doesn't like it when I am over here on account of our son. And also they don't treat me like the Doctor says.

I am really sorry to be over in this Hospital.

I also know a girl who turned over her religion and so they are after me now, not treating me right and teasing me every day about my child. So Good bye Goodbye, Minister. I am sorry I can't talk with you when you come here.

I am,

Daisy Atsynia.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Department of  
National Health and Welfare,

P  
Y

~~Moose Factory, Ont.,~~  
May 25, 1950.

Mr. J.S. Allan,  
Superintendent,  
James Bay Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.

Dear Mr. Allan:

Re: Daisy Atsynia and her infant child.

I have recently learned that this woman and her baby were admitted to the Anglican Cottage Hospital at Moose Factory and transferred from Moosonee. I am not aware by whose authority this was done. I have tried to keep this woman from active tuberculosis as she and her baby are comparatively free. On this account I am somewhat concerned.

I herewith advise and recommend that this woman be transferred to other quarters outside of the hospital immediately and am writing a discharge slip for her today.

Yours truly,

(Sgd.) B.H. Harper  
(B.H. Harper, M.D.)  
Indian Health Services.

BHH/ogw

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

C  
O  
P  
Y

Translation,

April 4, 1950

I am Annie Small.

I would like to talk about what I know about this woman Daisy Atsynia. She doesn't like it when she knows the Nuns are not treating her good when she know they want her to change her religion and she know they don't like her and she doesn't like staying in that Hospital at all, when they do that to her.

The Nuns also took her book that she got from the Minister.

Only I don't know which Nun it is that is trying to change her ways. I never saw her. It really is hard on her and she was also told she would be baptized in another Church..

So that is what I know of her. Why I talked about it because I feel sorry for her when she is worried lying in bed in the Hospital. I got a letter from her again today and she talked about the same thing and that will be all I have to say. I am sorry my friend is not doing so good.

(Sgd.) Annie Small

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA

P  
Y

Translation

I am writing to you Mr. Clarke. I am Naomi George. I want to tell you that I hate to stay in this Hospital, about this Catholic religion, but I would like you to get me out of here. Sometimes they talk about prayer to me here and they sure try hard to get me about their own religion, this hospital where I am. I have those medals now what they wear and I want you to get me out of here where I am.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



C  
O  
P  
Y

St. Thomas Church,  
Moose Factory

April 4th, 1950

Mr. J.S. Allan,  
Supt. James Bay Agency,  
Indian Affairs Branch,  
Dept. of Citizenship & Immigration,  
Moose Factory, Ont.

Dear Mr. Allan:

The attached letter was sent to Charlotte Thom, who is in Bishop Newnham Hospital at Moose Factory; the contents to be translated and given to me. It is written by Daisy Acheenaya who is at present hospitalized in the Hospital of Le Assumption at Moosonee. The contents of this letter speaks for itself, as you will find upon having it translated, that this woman is objecting strongly to the pressure that is being put upon her by the local Priests of the Church of Rome, to change her religion from Anglican to Roman Catholic.

I wish to register on behalf of my parishioners very strong protest against this practice. I know that your Department do not agree with such practices being indulged in by any religious group.

As the resident Indian Health Service Doctor is not on the Island, may I suggest that you take this matter up with Dr. Cronk, the Doctor who is relieving him at present, and ascertain whether or not this woman is receiving medical treatment that cannot be given her in the Bishop Newnham Hospital. If this woman can be treated equally as well in the Bishop Newnham Hospital I ask that she be removed there immediately.

Another patient Naomi George of Fort George who is also hospitalized at Moosonee, complains verbally of similar treatment, and I wish that her case be considered at the same time and similar action taken.

The effects of such practices as mentioned above are very far reaching and I am appealing to you for the consideration of this matter, rather than take the step which I would be obligated to as Archdeacon of Moosonee, by the Canon Law of the Church of England in Canada; that is to submit this as a brief to the College of Bishops of the Ecclesiastical Province of Ontario for their judgement and action.

Yours sincerely,

(Sgd.) Neville R. Clarke

Ven. Neville R. Clarke, L.Th., D.D.

Indian Affairs. School Files.  
(HG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

April 3rd 1950  
Moosonee, Ont.

C  
O  
P  
Y

To Mr. Clark

I would like to tell you all of what this woman by the name of Daisy Echeena told me when I go to visit her in the Hospital.

She says she isn't at all happy in that Roman Catholic hospital in that case because one of them Sisters there, always talk to her about their religion. Meaning that she should turn to it. And had told her once already that there will soon be some body coming to Baptize her and turn her to a Roman Catholick. And also I think you gave her some kind of a book, I mean a prayer book or else a Baptism card, for her infant son. She said she had layed it under her pillow and that was when she last seen it. And she thinks this Sister must have taken it. Because this Sister always says things to her.

At one time I was visiting her on a Sunday evening, she told me she had been crying because of this. She told me, she couldn't tell every thing what this Sister had said to her.

I'm sure if I was in her place and if I couldn't speak a word of English and couldn't understand I'd feel the same way as she dose. N't that because she is my cousin, but I'd feel the same way for anybody else. But I know it's not a very nice to do that to anybody. And I feel very sorry for her and hope that this won't go on any further. Because it doesn't at all make her happy.

The same ting happened to her when she was in the Fort George Hospital. She had also told me about that.

She had also said that she never had a chance to talk to you about this whenever you were visiting her in the hospital, because she never had anyone to talk for her.

I had a chance to tell you all this a lot of times; but then I used to wonder if I should or not and I'm glad now that I've told you in this letter what all she told me. And hope & pray that there will be someting done about it.  
I will now bring my letter to an end.

Yours truly,

(Sgd.) Mrs. Daisy Hester.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

C  
O  
P  
Y

March 26, 1950

Translation

I am writing to you Anne. I want to tell you I was told they wouldn't give me anything or for my child to wear. Try and see where I could get things from to wear when we get out of here.

Tell the Doctor I don't like staying over here. Tell him I would like to go out now. I don't like staying here because they don't do what the Doctor says.

He said I could walk around now. But they didn't let me do that. They really don't want to treat me right.

Hurry and tell the Doctor so they won't fool me when I was told I could go out now, I don't like staying here. So you will tell the Doctor for me.

(Sgd.) Daisy Atsynia.

Who is Anne?

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

COPY

Moose Factory, Ont.,  
August 12, 1952

The Superintendent,  
James Bay Indian Agency,  
Moose Factory, Ont.

Dear Sir,-

Re: Alice George

Sometime in July, last month, I received a letter from Father Couture at Fort George regarding the above mentioned Alice George, then in residence in our School at Fort George, requesting that she be allowed to go to Moosonee on their boat to visit her mother who was ill in their hospital and not expected to live. I answered this letter stating that if he would give me a promise that Alice would be returned to our school at Fort George before the date of school opening in August, that I would allow her to go. He did not give me any such promise and Alice did not go.

Sometime after, I had a letter from Sister Rolande at Fort George saying that she had promised to bring Alice from Fort George to Moosonee and would I please see that Alice was put on the plane with Sister Rollande. I asked the same promise of Sister Rollande as of Father Couture and Sister Rollande would give me no promise that Alice would be returned to Fort George. I refused to allow Alice to go with Sister Rollande.

I told Sister Rollande that since I was then about to move from Fort George to the Bishop Horden Memorial School at Moose Factory, that I would get in touch with the Indian Agent at Moose Factory and if he, Mr. Allan would authorize it, I would bring Alice with me to Moose Factory and take her myself to visit her mother. The Indian Agent gave permission and I brought Alice to Moose Factory on Saturday, August 9th, 1952.

Yesterday, August 11th, I took Alice to visit her mother at the Roman Catholic Hospital Moosonee. I had with me besides Alice, an interpreter, because I wanted to be clearly understood by Naomi, Alice's mother, who is a Cree Indian and understands no English, and further I wanted to know exactly what Naomi had to say.

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES

We were admitted to the Hospital, but asked to wait for some considerable time before being allowed to see Naomi George, Alice's mother. When we were admitted to the patient's room, which contained one other patient besides Naomi George, Father Couture of Fort George, another Priest, possibly resident at Moosonee, and two sisters were in the room and remained there for as long as I stayed.

After Alice had had a reasonable length of time with her mother, I explained to Naomi through my interpreter, that I would have to take Alice back to Moose Factory, but that I would bring Alice again to see her and possibly several times before I needed to take her back to our school at Fort George. I then asked Alice to come, which she proceeded to do, without any hesitation. Alice was then caught by her mother and there ensued a most unpleasant scene of Alice trying to free herself to get to me and her mother trying to restrain her. It would have been easy to have forced Alice from her mother, who is a person very ill, but that I would not do. No force was exerted by anyone except that of Alice trying to free herself from her mother and her mother's effort to restrain her. All the time Alice was crying violently. After some minutes, I decided it was inhuman to allow the struggle to continue and so I left Alice, much to her distress, but with the promise, that I would not forget her but would see that the right things was done concerning her.

Naomi George was a member of the Church of England when Alice was placed in the school at Fort George. At the time of the proposed visit Alice had no clear remembrance of her mother, nor any desire to see her. Alice is now ten years of age and has spent four year's in our school at Fort George, a member of our happy school family, quite content and making excellent progress. It was quite clear that the child was greatly distressed yesterday by being kept away from me, and that the child's desire and happiness would be to return to me and to my care.

I would recommend that Alice be placed back in my care, be kept at Moose Factory, if Alice desires it, and allowed to visit her mother under normal and happy conditions, for the period Naomi might yet live and at the end of that time, return to her people and home environment at Fort George.

Baithfully submitted,

(SGD.) H.S.Shapherd

Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES

St. Thomas Church  
Moose Factory, Ont.

Aug. 7, 1952

Mr. J.S. Allan  
Supt. James Bay Agency,  
Moose Factory, Ontario.

Dear Mr. Allan:

Rev. T. Masson brought a matter to mine attention on my return from up the coast. Alice George from the Anglican residential school at Fort George is at present in Moosonee. She is visiting her mother who has been in the R.C. Hospital at Moosonee for more than two years. It appears that Mr. Masson who was acting upon a request from Canon Shepherd of the Anglican School at Fort George to look after this girl, by virtue of a wire sgd. H.S. Shepherd, dated 29/7/52, was refused the privilege of even seeing the girl in a pastoral capacity. Also I am informed application has been made to have this girl transferred to the R.C. School at Fort George under Sec. 117 of the Indian Act.

Although you are well acquainted with the facts I will review them briefly, Naomi George was brought from Fort George by Dr. B. H. Harper, and was placed at Moosonee instead of in the Bishop Newnham Hospital at Moose Factory upon the direction of Dr. Harper who claimed an over-crowded condition existed in our hospital. Objections were made to you, but you rightly felt you could do little against medical advise. Naomi George xxx herself at that time expressed a desire to remain with her own people. As this was the definite wish of her husband (now deceased

In the winter of 49-50 I noticed evidences of proselytizing and along with letters from Daisy Achynia, made request that in view of such evidences they be removed.

Daisy was transferred over to Moose Factory but again it was stated by Dr. Harper that moving Naomi might bring about her death. Later in the year along with the Rev. Wm.H.Thompson I visited the R.C. hospital where we were told she had turn to the Church of Rome. I immediately telephoned Dr. E.P. Moore who was in conference with Mr. F. Matters in North Bay, an immediate investigation was promised. Rev. Thompson visited Naomi all signs of her turning had vanished and she received Communion.

Nw this woman has been at death's door ever since she came down from Fort George, and I leave it up to medical evidence whether or not she was entirely of a healthy mind and body. You have the evidences of Daisy's claims to whether there was any pressure being applied

I would suggest that, though this child nor this mother be deprived of what little consolation remains for the mother in life. This should not be allowed to be another opportunity for proselytizing. I don't think in Canada, in our ~~xx~~ wildest imaginations can we find justifications for such actions.

I feel that if you find it impossible to deal with this, and I thank you for your previous fairness and considerations. The only course is to have this dealt with at the Meetings of the House of Bishops meeting in London and give it a public airing.

Your's sincerely

(Sgd.) Neville R. Clarke  
Rt. Rev. Neville R. Clarke, D.D.  
Suffragen Bishop of Moosonee

C  
O  
P  
Y

TRANSLATION

Moosonee Aug. the  
12th, 1952

Dear Sir,

Best regards to you, the Indian  
Agent, from me Naomi George.

Dear Sir I want very much that my  
daughter Charlotte come here in Moosonee.  
I also want her to go to school after I have  
seen her. I pray you to do as I ask.

Thank you,

Naomi George

Witness: Annie Whisk

Mr. J.S.Allan,  
Superintendent,  
James Bay Indian Agency  
Moose Factory, Ont.



350-10



CANADA

DEPUTY MINISTER  
OF  
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Ottawa, September 15, 1952.

MEMORANDUM FOR:

Major MacKay

Reference your memorandum of September 12 concerning a letter received by the Minister from the Right Reverend Neville R. Clarke, D.D., Suffragan Bishop of Moosonee, regarding Alice George, daughter of Naomi George a member of the Great Whale River Band, James Bay Indian Agency.

Superintendent Allan's report has been read together with the attached correspondence. It would appear from this report that Naomi George would have been received into the Roman Catholic Church on October 30, 1950, but that her daughter Alice has remained in the Anglican Residential school up to now. It will certainly be necessary to have a more complete investigation of the statement made on preselytizing in the Roman Catholic hospital. I would like to discuss this matter further with you before leaving on my Western trip.

As mentioned above, there is no doubt that additional investigation will have to be made, which may take some time, and as the child has always be at the Anglican Residential school, pending investigation she should remain or return to that school. In reaching this decision I am taking into consideration the fact that the child has been raised away from her mother, and the only friends she has are those she met at the residential school.

Will you please have an interim reply prepared for the Minister's signature to Right Reverend Clarke's letter. I am attaching hereto copy of a letter addressed by Right Reverend Clarke to Mr. White, M.P. I would ask you to prepare a letter for the Minister's signature to Mr. White on this case.

*Laval Fortier*  
Laval Fortier



Indian Affairs. School Files.  
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

NOTED  
15.9.52  
M. gm